

# Foyer au gaz à évacuation directe Regency Horizon® HZ30E

Guide d'installation et  
d'utilisation

MODÈLES : HZ30E-NG11 Gaz Naturel  
HZ30E-LP11 Propane



Vidéo sur le modèle Horizon HZ30E

**⚠ ATTENTION**  
**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**  
**Le non-respect des consignes de sécurité pourrait entraîner des dégâts matériels, des blessures graves ou mortelles.**

- Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou toute autre substance inflammable (gaz ou liquide) à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil de ce type.
- **QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
  - N'essayez pas d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur : n'utilisez pas de téléphone à l'intérieur du bâtiment.
  - Sortez immédiatement du bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service incendie.
- L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifiés ou par le fournisseur de gaz.

Testé par :



Certified to/Certifié pour: CSA 2.17-2017  
ANSI Z21.88-2017  
CSA 2.33-2017

**INSTALLATEUR** : Merci de remplir la dernière page de ce guide et de donner le guide au client.

**PROPRIÉTAIRE** : Merci de conserver ce guide pour consultation ultérieure.

## EXIGENCES DES MAISONS MOBILES/PRÉFABRIQUÉES INFORMATION POUR UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE OU MOBILE APRÈS LA VENTE INITIALE

Ce produit Regency<sup>MD</sup> a été vérifié et approuvé par Warnock Hersey/Intertek comme fournaise murale à évacuation directe conformément aux normes suivantes : VENTED GAS FIREPLACE HEATERS ANSI Z21.88-2017/ CSA-2.33-2017 et GAS-FIRED APPLIANCES FOR USE AT HIGH ALTITUDES CAN/CGA-2.17-2017.

Cet appareil peut être installé uniquement dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil à système d'évacuation directe doit être installé conformément aux directives d'installation du fabricant et selon les normes Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 ou Standard of Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities ANSI/NFPA 501A aux États-Unis, ou la norme CAN/CSA Z240-MH Mobile Home Standard au Canada.

L'installation de cet appareil doit être effectuée conformément aux directives d'installation du fabricant et aux codes et règlements locaux en vigueur. En l'absence de tels règlements, respecter les codes d'installation en vigueur du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1, et du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis, et les codes CAN/CGA B149 Gas Installation Code et Canadian Electrical Code CSA C22.1 au Canada.

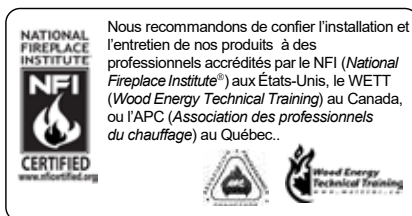
Cet appareil est muni d'une tige de mise à la masse n°8 spécifique, à laquelle vient se rattacher le châssis en acier du foyer, conformément aux règlements locaux.

Une fois installé, l'appareil doit être raccordé électriquement et mis à la terre conformément aux codes et règlements locaux. En l'absence de codes locaux, référez-vous au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 aux États-Unis ou au Canadian Electrical Code, CSA C22.1 au Canada.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.  
Cet appareil ne peut être utilisé avec d'autres gaz.

S'assurer que les éléments structuraux n'ont pas subi de dommages ou de coupures lors de l'installation.

L'installation de cet appareil est une installation OEM dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou une maison mobile. L'appareil doit être installé conformément aux directives d'installation du fabricant et selon la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 aux États-Unis, ou le Standard for Installation in Mobile Homes CAN/CSA Z240-MH au Canada.

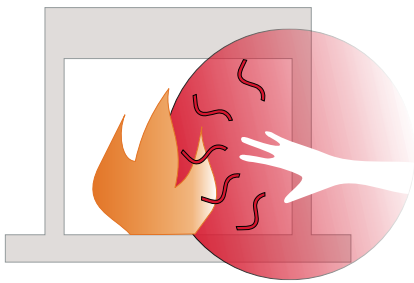


## Au nouvel acquéreur :

Félicitations! Vous êtes le nouvel acquéreur d'un appareil de chauffage au gaz haut de gamme fabriqué par REGENCY®. Le modèle HZ30E a été conçu pour vous procurer toute la chaleur et le charme d'un foyer, sur simple pression d'un interrupteur. Ce modèle est homologué par Warnock Hersey/Intertek pour en assurer la sécurité et l'efficacité. Notre marque de commerce vous garantit un appareil économique qui vous procurera confort en toute sécurité. Veuillez prendre le temps de vous familiariser avec les présentes instructions et les multiples caractéristiques de votre appareil REGENCY®.



# DANGER



**LA SURFACE VITRÉE CHAUDE  
PEUT CAUSER DES BRÛLURES.**

**NE TOUCHEZ PAS À LA  
SURFACE VITRÉE NON REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS UN  
ENFANT TOUCHER LA SURFACE  
VITRÉE.**

Un écran pare-étincelles visant à réduire le risque de brûlures est fourni avec cet appareil et doit être installé pour garantir la protection des enfants et des personnes à risque.

## ATTENTION

**Risque de brûlures graves.**

**Ne pas toucher l'appareil lorsqu'il fonctionne.**

**Ne pas laisser les enfants s'approcher de l'appareil. Garder les vêtements, les meubles et tout gaz ou liquide inflammable (carburant) à distance de l'appareil.**

**S'assurer que le brûleur et le compartiment des commandes sont propres. Voir les instructions d'installation et d'utilisation qui accompagnent l'appareil.**

919-358-fr

## VEILLEUSE SUR COMMANDE (MINUTERIE DE SÉCURITÉ DE 7 JOURS)

### Information importante en cas d'utilisation de l'appareil en mode CPI (veilleuse continue) seulement

Cet appareil dispose d'un système Proflame 1 muni d'une veilleuse "sur commande". Cet équipement de sécurité permet de couper complètement la valve de gaz en éteignant l'allumage de la veilleuse si l'appareil n'est pas utilisé pendant sept jours continus.

Ceci s'applique si l'interrupteur CPI (veilleuse continue) est sur la position "On".

Lorsque le brûleur principal est éteint manuellement ou automatiquement par le thermostat, la minuterie de sept jours se remet en marche.

La minuterie de sept jours est commandée par un circuit électronique imprimé. Ainsi, si l'appareil est en mode CPI et lorsque la lumière de la veilleuse s'éteint après sept jours continus d'inactivité, l'interrupteur à bascule IPI/CPI reste sur "ON". Pour rallumer la veilleuse, il suffit d'appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off) de la télécommande pour passer du mode "Marche" ("On") au mode "Arrêt" ("Off") puis revenir sur "Marche" ("On"). Une fois la veilleuse réactivée, l'appareil fonctionne normalement. L'interrupteur à bascule IPI/CPI reste dans la même position.

S'il n'y a pas d'appel de chaleur pendant une période inférieure à sept jours, la veilleuse reste allumée tant qu'elle n'est pas éteinte manuellement.

Si l'appareil est utilisé en mode IPI (veilleuse intermittente), ni ces consignes ni celles de la minuterie ne s'appliquent.

Se reporter aux consignes de ce manuel et à la plaque d'allumage située sur l'appareil pour allumer ou rallumer la veilleuse.

# table des matières

## Information à l'usage du propriétaire

Veilleuse sur commande (minuterie de sécurité de 7 jours).....	3
Copie de l'étiquette de sécurité .....	5
Message important .....	7
Avant de débiter .....	7
Informations de sécurité générale .....	7
Procédure d'allumage.....	8
Procédure d'arrêt.....	8
Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage.....	9
Consignes d'utilisation de la télécommande Proflame I..	10-13

## Garantie.....70-74

## Information à l'usage de l'installateur

### Dimensions .....6

### Consignes d'installation .....14-62

Aide-mémoire pour l'installation .....	14
Choisir l'emplacement de votre foyer.....	14
Système en option du conduit d'air <i>HeatWave</i> .....	14
Trousse en option <i>HeatRelease</i> .....	14
Dégagements .....	15
Dégagements du manteau .....	16
Dégagement des pattes de manteau .....	16
Assemblage de l'appareil avant installation.....	17
Brides de clouage .....	17
Panneau d'accès au système d'installation .....	17
Installation de l'interrupteur mural on/off et du récepteur de télécommande .....	18
Dimensions de la structure d'encadrement.....	19
Ensemble de montage en option.....	20
Structure d'encadrement & finition .....	21-22
Exigences en matière de matériaux non combustibles .....	22
Exigences terminaisons extérieures d'évacuation.....	23
Tableau de références - Conduit rigide de 4 po x 6-5/8 po ..	24-25
Réglage du réducteur de débit d'air .....	26
Installation du système d'évacuation .....	27
Configuration système d'évacuation pour terminaisons horizontales .....	27
Terminaisons horizontales- Conduit flexible de 4 po x 6-7/8 po .....	28
Terminaisons horizontales - Conduit rigide de 4 po x 6-5/8 po ..	29-30
Évacuation horizontale avec 2 coudes de 90° .....	31
Évacuation horizontale avec 3 coudes de 90° .....	31
Évacuation horizontale avec 2 coudes de 90° .....	31
Évacuation horizontale avec 2 coudes de 90° .....	32
Configuration du système d'évacuation avec terminaisons verticales .....	33
Configuration du système d'évacuation - Terminaisons verticales .....	34
Terminaison verticale avec système de gaines flexibles colinéaires.....	35
Évacuation verticale - Conduit rigide de 4 po x 6-5/8 po ..	36-37
Évacuation verticale avec 2 coudes de 90° .....	36
Évacuation verticale avec 2 coudes de 90° .....	36
Évacuation verticale avec 3 coudes de 90° .....	37
Évacuation verticale avec 3 coudes de 90° .....	37
Installation du foyer avec terminaison horizontale (systèmes d'évacuation rigide).....	38

Installation du foyer avec terminaison horizontale - Évacuation 4 po x 6-5/8 po (systèmes d'évacuation flexible) .....	39
Terminaisons horizontales Dura-Vent.....	40
Installation du foyer avec terminaison verticale - Évacuation 4 po x 6-5/8 po (systèmes d'évacuation rigide)..	41
Terminaison verticale - Système d'évacuation 4 po x 6-7/8 po - Kit d'évacuation flexible verticale (pièce n°946-755).....	42
Kit de rallonge de conduit vertical .....	43
Coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu .....	43
Données du système.....	44
Haute altitude .....	44
Installation de la ligne de gaz .....	44
Réglage de la veilleuse .....	44
Test de pression de la conduite de gaz .....	44
Description de la valve S.I.T. 885.....	44
Réglage du débit d'air.....	44
Schéma de câblage .....	45
Installation ventilateur en option .....	46-48
Système de télécommande Proflame GTMF avec ventilateur en option.....	49
Installation du thermostat mural en option.....	50
Installation des panneaux réfléchissants en option.....	51
Installation cristaux de verre/pierres en option sur brûleur....	52
Installation des galets/cristaux de verre en option sur la base de la chambre de combustion (autour du brûleur).....	52
Installation jeu de bûches en bois de grève en option....	53-54
Installation de la porte vitrée .....	55
Installation/retrait du pare-feu/de l'encadrement de porte intérieur .....	56
Installation de l'encadrement de porte extérieur.....	57
Installation d'un contour Verona en 4 parties.....	58

### Consignes d'utilisation .....59-61

Consignes d'utilisation.....	59
Premier allumage .....	59
Bruits normaux de fonctionnement des foyers au gaz.....	59
Procédure d'allumage.....	60
Procédure d'arrêt.....	60
Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage...61	

### Entretien .....62-65

Consignes d'entretien .....	62
Joint d'étanchéité de la vitre .....	62
Porte vitrée .....	62
Remplacement de la vitre.....	62
Entretien général du système d'évacuation.....	62
Remplacement de la valve .....	63
Routine d'entretien des appareils au gaz .....	65

### Liste des pièces .....66-68

Pièces principales.....	66
Accessoires .....	68

### Garantie.....70-74

# étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque foyer au gaz à évacuation directe HZ30E-NG11 et HZ30E-LP11 afin de vous permettre d'en examiner le contenu. Cette étiquette de sécurité se trouve à l'intérieur de la base de l'appareil, à l'avant, et est visible lorsque la grille d'aération inférieure est ouverte.

**REMARQUE :** Nous améliorons constamment nos produits Regency®. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

## Copie de l'étiquette de sécurité

Duplicate S/N

517



Listed: VENTED GAS FIREPLACE HEATER / FOYER AU GAZ À ÉVACUATION  
Certified for/Certifiée : ANSI Z21.88-2017 • CSA-2.33-2017  
CSA 2.17-2017

MAY BE INSTALLED IN MANUFACTURED (MOBILE) HOMES AFTER FIRST SALE.  
Refer to Intertek's Directory of Building Products for detailed information.  
Pour plus de détails, se reporter au Répertoire des produits de construction de Intertek.



**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE**  
Serial No./ No de série

517

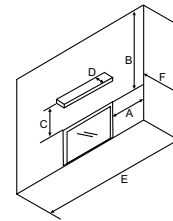
**NATURAL GAS: Model HZ30E-NG11**

Minimum supply pressure 5.0" WC/C.E. (1.25 kPa)  
Manifold pressure 3.5" WC/C.E. (0.87 kPa)  
Orifice size #50 DMS  
Maximum input 14,000 Btu/h (4.10 kW)  
Altitude 0-4500 ft/pi (0-1372 m)

**APPAREIL FONCTIONNANT AU GAZ NATUREL  
Modèle HZ30E-NG11**

Pression d'alimentation minimale  
Pression à la sortie (manifold)  
Taille de l'orifice  
Débit calorifique maximal  
Altitude

**Minimum Clearances to Combustibles /  
Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles**



Side Walls / Parois latérales  
A 8" (203mm)  
Ceiling / Plafond  
B 39" (991mm) Min. Mantel  
Height/Hteur min. manteau  
C 13-1/4" (337mm)  
Max. Mantel Depth/Prof. max. manteau  
D 12" (305mm)  
Alcove Width / Largeur alcôve  
E 60" (1524mm)  
Alcove Depth / Prof. alcôve  
F 36" (914mm)

(See instruction manual for detailed instructions)  
(Voir manuel d'installation pour plus de détails)

**DOOR SEAL: Please check that the door is properly sealed**

**PROPANE GAS: Model HZ30E-LP11**

Minimum supply pressure 11" WC/C.E. (2.73 kPa)  
Manifold pressure 10" WC/C.E. (2.49 kPa)  
Orifice size #57 DMS  
Maximum input 13,000 Btu/h (3.81 kW)  
Altitude 0-4500 ft/pi (0-1372 m)

**APPAREIL FONCTIONNANT AU GAZ PROPANE  
Modèle HZ30E-LP11**

Pression d'alimentation minimale  
Pression à la sortie (manifold)  
Taille de l'orifice  
Débit calorifique maximal  
Altitude

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1, or Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1. This appliance must be installed in accordance with the Standard CAN/CSA Z240 MH, Mobile Housing, in Canada, or with the Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, in the United States, or when such a standard is not applicable, ANSI/NCSSBCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard or ANSI A119.2 or NFPA 501C Standard for Recreational Vehicles. This appliance is only for use with the type of gas indicated on the rating plate and may be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured (mobile) home where not prohibited by local codes. See owner's manual for details.

Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux, ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation ANSI Z223.1, National Fuel Gas Code ou CSA-B149.1 en vigueur. Installer l'appareil selon la norme CAN/CSA-Z240, Série MM, Maison mobiles au Canada, ou la norme 24 CFR Part 3280, Manufactured Home Construction and Safety Standard aux États-Unis. Si ces normes ne sont pas pertinentes, utiliser la norme ANSI/NCSSBCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard, ou ANSI A119.2 ou NFPA 501C Standard for Recreational Vehicles. Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée ou mobile (É.-U. seulement) installée à demeure si les règlements locaux le permettent. Voir le manuel du propriétaire pour plus de renseignements. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec d'autres gaz sauf si une trousse de conversion certifiée est fournie.

**This vented gas fireplace heater is not for use with air filters. Ne pas utiliser de filtre à air avec ce foyer au gaz à évacuation. DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT AVEC LES PORTES VITRÉES CERTIFIÉES AVEC L'APPAREIL.**  
For Use Only with Barrier (Part # 318-013) Follow installation instructions. Utiliser uniquement avec un écran de protection (pièce n°318-013) Suivre les consignes d'installation.

Fan (Part # 316-917) / Ventilateur (pièce n°316-917)  
Electrical supply / Alimentation électrique 115VAC, 1.13 A, 60Hz.  
**NOT FOR USE WITH SOLID FUELS. / NE PAS UTILISER AVEC UN COMBUSTIBLE SOLIDE.**  
FPI Fireplace Products International Ltd. Delta, BC, Canada  
Made in Canada/ Fabriqué au Canada



CSA P.4.1 Fireplace Efficiency (FE) / Efficacité énergétique des foyers (EEF) CSA P.4.1  
Natural Gas / Gaz naturel 62.2%  
Propane Gas / Gaz propane 61.2%

920-056

## Emplacement de l'étiquette

Dans l'État du Massachusetts, l'installation et la réparation doivent être effectuées par un plombier ou un monteur d'installations au gaz certifié par le Commonwealth of Massachusetts.

Dans l'État du Massachusetts, les raccordements de gaines flexibles ne doivent pas dépasser 36 po de longueur.

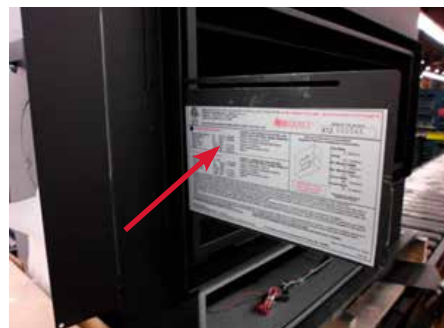
Dans l'État du Massachusetts, la fermeture de gaz manuelle indépendante de l'appareil doit être une vanne avec une poignée en forme de T.

L'État du Massachusetts exige l'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone conformément à la norme NFPA 720, ainsi que d'un détecteur de carbone (CO) muni d'une batterie de secours et installé dans la même pièce que le foyer au gaz.



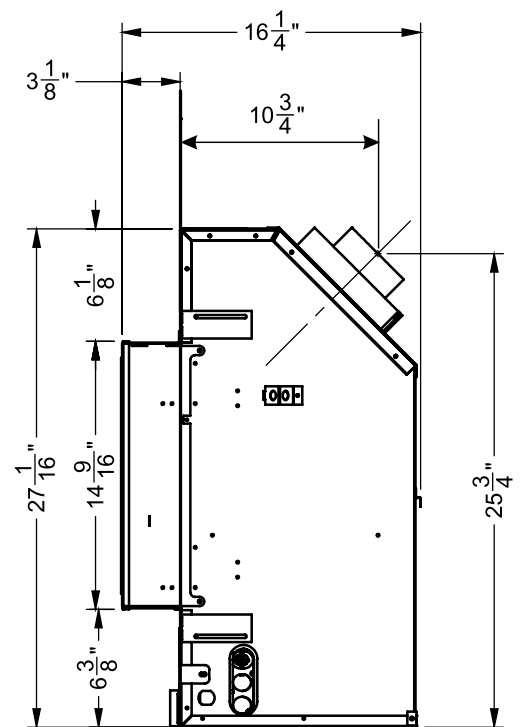
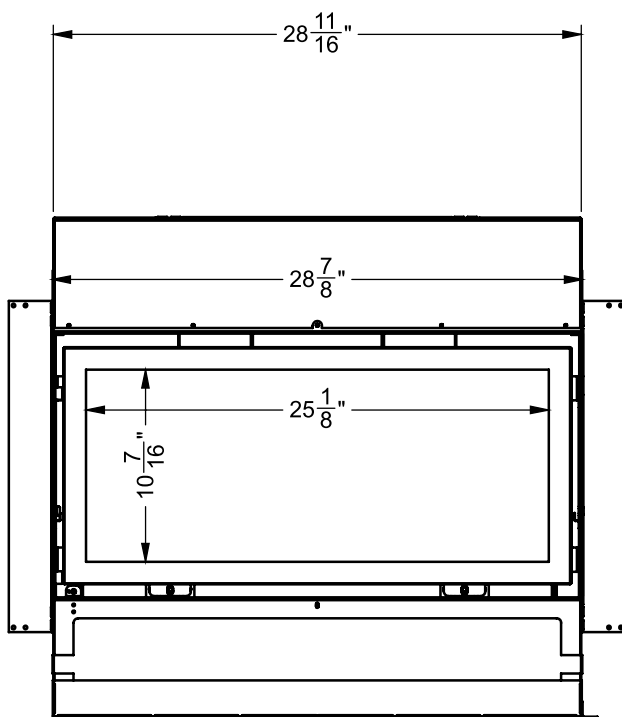
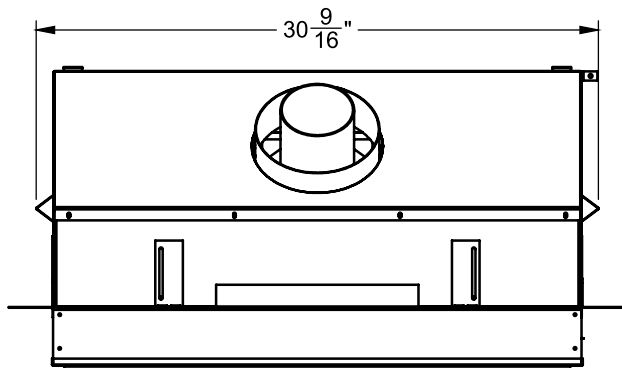
Retirer la façade (voir le manuel pour les consignes à suivre). Une fois la façade enlevée, l'étiquette de sécurité se trouve sur le côté gauche de l'appareil. Elle est située entre l'intérieur et l'extérieur de la chambre de combustion (voir photo).

**NE PAS RETIRER L'ÉTIQUETTE DE L'APPAREIL.**

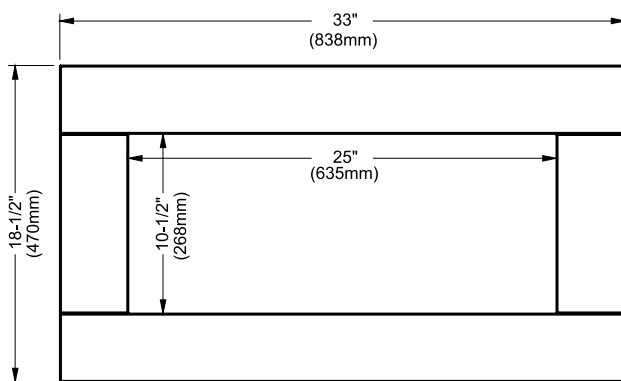


# consignes d'installation

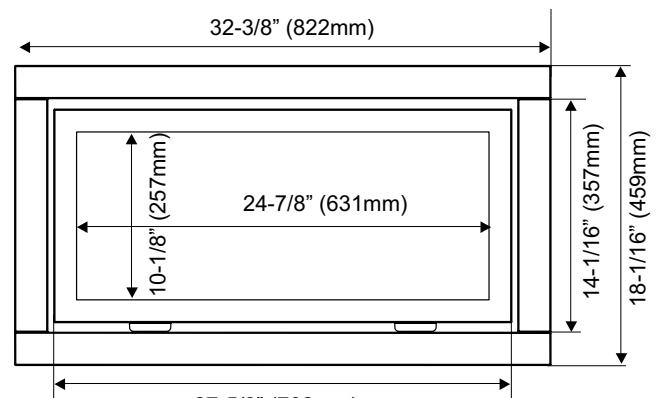
## Dimensions du foyer



## Dimensions de la façade avant et du cadre de porte



Façade Vérone / 4 pièces



Façade interne / externe

**LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT. LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.**

## Message important CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Ce foyer au gaz doit être installé en respectant ces directives. Veuillez lire attentivement les présentes directives avant de procéder à l'installation. Consultez les autorités compétentes pour savoir si vous devez vous procurer un permis au préalable. L'installateur doit s'assurer que l'appareil est installé conformément aux directives du fabricant et aux codes en vigueur.

## Avant de débiter

Une installation et une utilisation sécuritaires de cet appareil relèvent du bon sens. Toutefois, les normes Canadian Safety Standards et ANSI Standards exigent du fabricant qu'il fournisse un certain nombre de mises en garde.

**L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSPECTÉ PAR UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, PUIS AU MOINS UNE FOIS PAR AN. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE SI LES TAPIS, LA LITERIE, ETC. PRODUISENT UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE POUSSIÈRE. IL EST ESSENTIEL QUE LES COMPARTIMENTS DE COMMANDES, LES BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR DE L'APPAREIL SOIENT MAINTENUS PROPRES EN TOUT TEMPS.**

**EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A PEU DE CIRCULATION ET À DISTANCE DU MOBILIER ET DES TENTURES.**

**AVERTISSEMENT : UNE INSTALLATION NON CONFORME DE L'APPAREIL ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE GRAVE.**

**ENFANTS ET ADULTES DOIVENT CONNAÎTRE LES DANGERS LIÉS AUX SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, NOTAMMENT LA SURFACE VITRÉE DU FOYER, ET S'ÉTENDRE À DISTANCE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURES OU DE COMBUSTION DES VÊTEMENTS.**

**LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE ÉTROITEMENT SURVEILLÉS LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL. L'INSTALLATION D'UNE BARRIÈRE DE PROTECTION CONTRE LES BRÛLURES ACCIDENTELLES EST RECOMMANDÉE S'IL Y A DES PERSONNES À RISQUE DANS LA MAISON COMME BÉBÉS ET JEUNES ENFANTS. AFIN DE LIMITER L'ACCÈS À L'APPAREIL, INSTALLEZ UNE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ AJUSTABLE POUR GARDER LES NOURRISSONS, LES JEUNES ENFANTS ET AUTRES PERSONNES À RISQUE HORS DE LA PIÈCE ET LOIN DES SURFACES CHAUDES.**

**AUCUN VÊTEMENT NI AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE SUR L'APPAREIL NI À PROXIMITÉ.**

**UN ÉCRAN DE PROTECTION DESTINÉ À RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES LIÉ À LA VITRE CHAUDE EST FOURNI AVEC CET APPAREIL ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR ASSURER LA PROTECTION DES ENFANTS ET DES PERSONNES À RISQUE.**

**SI L'ÉCRAN EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR UN ÉCRAN FOURNI PAR LE FABRICANT POUR CET APPAREIL.**

**UNE PROTECTION OU UN ÉCRAN RETIRÉ POUR PERMETTRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE REMIS EN PLACE AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL.**



## Informations de sécurité générale

1. L'installation de cet appareil doit être conforme aux codes et règlements locaux ou, en leur absence, aux codes d'installation CAN1-B149 (Canada) ou ANSI-223.1 (États-Unis) en vigueur.
2. Une fois installé, l'appareil doit être mis à la masse selon les codes et règlements locaux, ou en leur absence, selon le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 ou le Canadian Electrical Code CSA C22.1 en vigueur.
3. Voir les directives générales de construction et d'assemblage. L'appareil et son système de ventilation doivent être isolés.
4. Cet appareil doit être raccordé à une évacuation et un chapeau d'évacuation spécifiques à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment. Ne jamais installer une évacuation vers une autre pièce ou à l'intérieur d'un bâtiment. S'assurer que le système d'évacuation est installé conformément aux instructions du fabricant.
5. Inspecter annuellement le système d'évacuation afin de s'assurer qu'il n'est pas obstrué ou détérioré.
6. Les sorties d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans un mur ou dans un revêtement extérieur.
7. Toutes les surfaces vitrées de sécurité qui ont été retirées pour entretien doivent être remises en place avant d'utiliser l'appareil.
8. Afin d'éviter toute blessure, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec son utilisation.
9. Porter des gants et des lunettes de sécurité pour effectuer l'entretien de l'appareil.
10. Effectuer un repérage du filage électrique avant de percer les murs et le plafond pour installer des conduits d'évacuation.
11. Aucun changement ne doit être apporté à cet appareil. Les pièces retirées pour entretien doivent être remises en place avant l'utilisation de l'appareil.
12. L'installation et les réparations de cet appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Un professionnel devra effectuer une inspection annuelle de l'appareil. S'assurer de faire inspecter annuellement tous les appareils au gaz.
13. Ne pas fermer brusquement ni cogner la vitre de la porte.
14. Ne jamais brûler de combustibles solides (bois, papier, carton, charbon, etc.) dans cet appareil.
15. L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et ne pas comporter de matériaux combustibles, (carburants et autres liquides ou gaz inflammables).



**MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales**  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

919-874-fr

# Information à l'usage du propriétaire

## Procédure d'allumage

**IMPORTANT :** Le système de contrôle à distance fourni avec cet appareil a plusieurs options pour démarrer/faire fonctionner l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation et de la touche ON/OFF sur la télécommande manuelle.

Avant de faire fonctionner l'appareil, lire attentivement les consignes d'utilisation de la télécommande (incluses avec la télécommande) pour comprendre comment utiliser le système de contrôle à distance. Le code QR ci-dessous permet de télécharger le vidéo sur les fonctionnalités de la télécommande.



Vidéo  
Proflame

1. S'assurer que l'interrupteur mural / le récepteur est bien sur la position "Remote" (voir schéma 1).

Mettre  
l'interrupteur  
sur Remote



Schéma 1

2. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande manuelle (voir schéma 2) puis relâcher. Le récepteur émettra un bip.



Schéma 2  
Télécommande en mode Manuel sur Hi



3. Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer la veilleuse.
4. L'appareil s'allume.

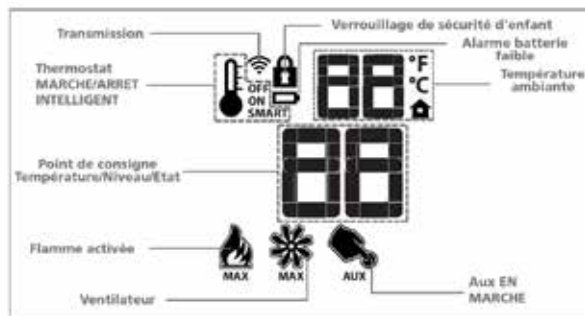
**Remarque :** Au cours du premier essai, le système tente d'allumer les flammes pendant environ 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant environ 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous :

- a) Éteindre le système en utilisant l'interrupteur ON/OFF ou en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- b) Après 2 secondes, mettre l'interrupteur sur ON ou appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- c) Répéter l'étape 2.

## Procédure d'arrêt

1. Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".
2. Appuyer sur la touche "OFF" de la télécommande.
3. Mettre le bouton de contrôle du gaz sur "OFF" pour éteindre la veilleuse.





## Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage

FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or Natural Gas and Propane Installation Codes, CSA B149.1.

**WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or gas supplier.**  
**AVERTISSEMENT: Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risquera de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.**  
**Une installation, d'ajustement, de modification, de service ou d'entretien peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel du propriétaire de l'information fournie avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires consulter un installateur qualifié, une agence de service ou fournisseur de gaz.**

A) This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot.  
Do not try to light the pilot by hand.

B) **BEFORE OPERATING** smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

**WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch, do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbours phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been underwater.

A) Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse.  
Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.

B) **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**, renifllez tout autour de l'appareil pour détecter une odeur de gaz. Renifllez au niveau du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**

- Ne tentez pas d'allumer l'appareil
- Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez pas de téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service incendie.

C) N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

**CAUTION: Hot while in operation. Do not touch. Severe Burns may result. Due to high surface temperatures keep children, clothing and furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away. Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.**

LIGHTING INSTRUCTIONS

- 1) Ensure the wall switch/receiver is in the remote position.
- 2) Press and release the ON/OFF button on the remote handheld transmitter. An audible beep should be heard from the receiver.
- 3) After approximately 4 seconds the spark ignition system will spark for 60 seconds to light the main burner.
- 4) The unit will turn on.

**Note:** The first attempt to ignition will last approximately 60 seconds. If there is no flame ignition (rectification) the board will stop sparking for approximately 35 seconds. After this wait time, the board will start a second try for ignition by sparking for approximately 60 seconds. If there is still no positive ignition after the second attempt the board will go into lock out.

The system will need to be reset as follows (after going into lock out mode):

- a) Wait 5 minutes - turn the system off using ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote
- b) After approximately 2 seconds turn on ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote.
- c) Unit will repeat step 2.

- 1) S'assurer que l'interrupteur mural/récepteur soit sur "Remote".
- 2) Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande puis relâcher. Un bip se fera entendre depuis le récepteur
- 3) Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer le brûleur principal.
- 4) L'appareil s'allume.

**Remarque :** Au premier allumage, le système tente d'allumer les flammes pendant 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage. Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous (pour le déverrouiller) :

- a) Attendre 5 minutes puis éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur ou la touche ON/OFF de la télécommande.
- b) Attendre 2 secondes et rallumer le système à l'aide de l'interrupteur ou de la télécommande.
- c) L'appareil répètera l'étape 2.

TO TURN OFF GAS APPLIANCE

- 1) Turn the wall mounted switch or remote to the "OFF" position.
- 2) If service is to be performed—you must disconnect power and shut off gas to the unit.

- 1) Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".
- 2) Lors de l'entretien de l'appareil –débrancher l'alimentation électrique et couper le gaz de l'appareil.

DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION PLATE

919-401a

# Information à l'usage du propriétaire

## Consignes d'utilisation de la télécommande Proflame I

**IMPORTANT :** La télécommande Proflame I fait partie intégrante du système Proflame I qui comprend les éléments suivants :

- Télécommande Proflame I à utiliser avec :
- Module de contrôle IFC (Integrated Fireplaces Control)

La télécommande Proflame I permet de contrôler les fonctions suivantes de l'appareil :

1. Brûleur principal On/Off (Marche/Arrêt)
2. Modulation de la flamme du brûleur principal (6 niveaux)
3. Sélection veilleuse permanente ou intermittente (CPI/IPI)
4. Fonctions du thermostat et du thermostat Smart
5. Modulation de l'éclairage d'appoint (6 niveaux)\*\*
6. Valve Split flow\*\*
7. Modulation de la vitesse du ventilateur de confort (6 niveaux)\*\*

\*\* Ces options ne sont pas disponibles sur tous les modèles d'appareils.

La télécommande Proflame est caractérisée par un design épuré, une disposition simple des touches et un afficheur LCD (Schéma 1). La touche Mode permet de sélectionner les fonctionnalités et la touche Thermostat sert à allumer, éteindre ou sélectionner les fonctions du thermostat (Schémas 1 & 2). Une fonction de verrouillage des touches est également disponible (Schéma 2).



Schéma 1: Télécommande Proflame

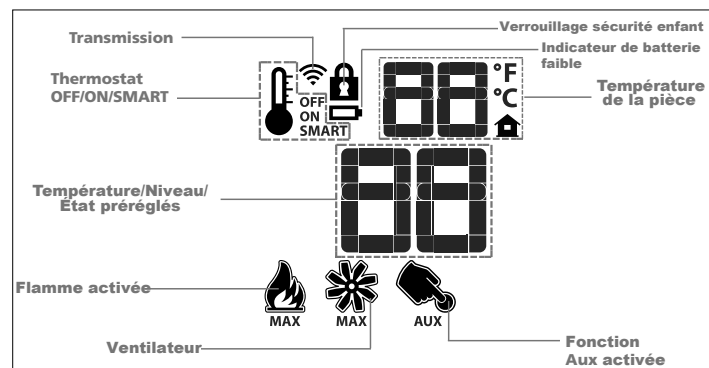


Schéma 2 : Afficheur LCD de la télécommande

DONNÉES TECHNIQUES TÉLÉCOMMANDE	
Tension d'alimentation	4,5V (3 piles 1,5V AAA)
Plage de température ambiante	0 - 50°C (32 - 122°F)
Radiofréquence	315 MHZ

**AVERTISSEMENT : LA TÉLÉCOMMANDE ET LE RÉCEPTEUR SONT DES DISPOSITIFS DE RADIOFRÉQUENCE. PLACER LE RÉCEPTEUR DANS UN OBJET/UNE SURFACE EN MÉTAL OU À PROXIMITÉ D'UN OBJET/UNE SURFACE EN MÉTAL PEUT RÉDUIRE CONSIDÉRABLEMENT LA PORTÉE DU SIGNAL.**

### ATTENTION !

- Couper l'alimentation principale en gaz de l'appareil pendant l'installation ou l'entretien du dispositif de réception.

- Couper l'alimentation principale en gaz de l'appareil avant d'enlever ou de remettre les piles.

- En cas de dysfonctionnement de la télécommande, éteindre le module IFC en utilisant l'interrupteur principal "ON/OFF".

- Pour l'installation et l'entretien, éteindre le module IFC en débranchant la prise d'alimentation.

## fonctionnement

### Première initialisation du système

Allumer le récepteur. Appuyer sur le pouton PRG situé dans le coin supérieur droit du récepteur : voir les instructions concernant le récepteur (\*). Le récepteur émettra trois (3) "bips" pour indiquer qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande. Insérer les 2 piles de type AAA dans le compartiment prévu à cet effet sur le dessous de la télécommande. (Schéma 3) Une fois les piles installées dans la télécommande, appuyer sur le bouton On. Le récepteur émettra 4 "bips" pour indiquer que la commande de la télécommande est acceptée et qu'il est configuré sur le code particulier de cette télécommande. Le système est désormais initialisé.

(\*) Le récepteur peut être indépendant ou intégré au module de contrôle IFC de l'appareil. La notice du récepteur peut ne pas être indépendante lorsque celui-ci fait partie du module IFC.



Schéma 3 : Compartiment à piles

## Indication de la température

Avec le système sur "OFF", appuyer en même temps sur les touches Thermostat et Mode. Vérifier sur l'afficheur LCD de la télécommande qu'un C ou un F s'est affiché sur la droite de la valeur de température ambiante (Schémas 4 & 5).

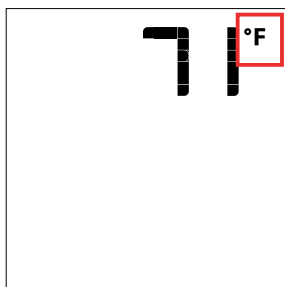


Schéma 4 : Affichage en Fahrenheit sur la télécommande.

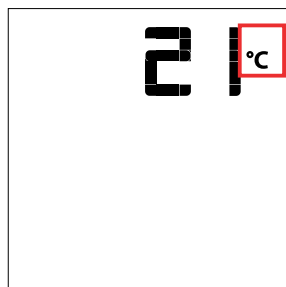


Schéma 5 : Affichage en Celsius sur la télécommande.

## Allumage de l'appareil

Avec le système sur OFF, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. The Transmitter display will show some other active icons on the screen. En même temps, le récepteur activera l'appareil. Le récepteur confirmera la réception de la commande par un seul bip.

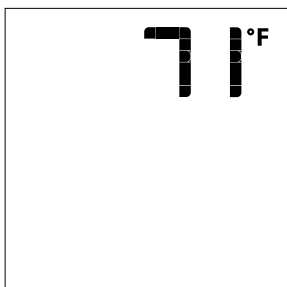


Schéma 6 : Afficheur de la télécommande

## Extinction de l'appareil

Avec le système sur ON, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Sur cette dernière, seule la température ambiante restera affichée (Schéma 6). En même temps, le récepteur arrêtera l'appareil, tout en émettant un bip de confirmation de réception de la commande.

## Contrôle à distance de la flamme

Le système Proflame dispose de six (6) niveaux de flamme. Avec le système en marche et la flamme au niveau maximum dans l'appareil, chaque pression sur la touche fléchée Bas réduira la hauteur de la flamme d'un degré jusqu'à son extinction totale.

La touche fléchée Haut augmente la hauteur de la flamme à chaque pression. Si on appuie sur la touche fléchée Haut pendant que le système est en marche mais que la flamme est éteinte, celle-ci s'allumera en position haute (Schémas 7 & 8). La réception de la commande est confirmée par un (1) seul bip.

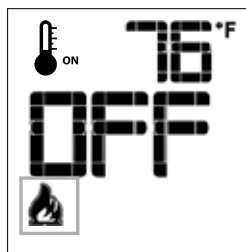
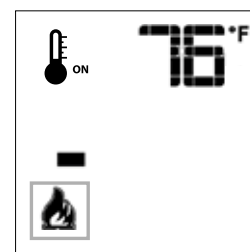


Schéma 7 Flamme éteinte



Flamme Niveau 1

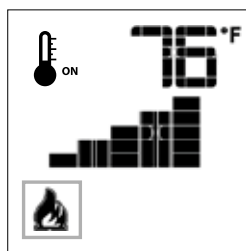
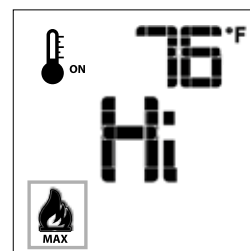


Schéma 8 Flamme niveau 5



Flamme niveau maximum

## Thermostat d'ambiance (sur télécommande)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat d'ambiance. Ce thermostat peut être programmé sur une température désirée pour contrôler le niveau de confort dans la pièce.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat (Schéma 1). L'afficheur LCD de la télécommande changera, montrant que le thermostat d'ambiance est allumé (sur "ON") et que la température de consigne est maintenant visualisée (Schéma 9). Pour régler la température de consigne désirée, appuyer sur les touches fléchées Haut ou Bas jusqu'à ce que cette température s'affiche sur la télécommande.

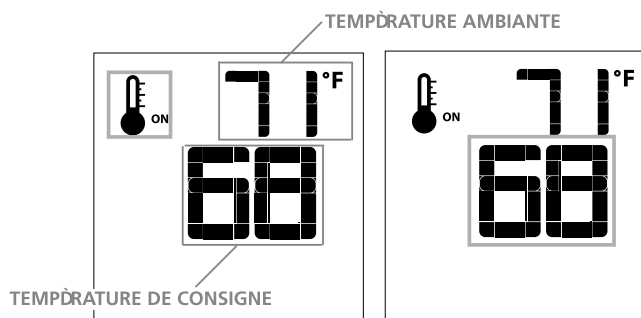


Schéma 9

Schéma 10

# Information à l'usage du propriétaire

## Thermostat Smart (sur télécommande)

La fonction Thermostat Smart (intelligent) règle la hauteur de la flamme en fonction de la différence entre la température de consigne et la température ambiante. Lorsque la température ambiante s'approche de la consigne, la fonction Smart module la flamme vers le bas.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat (Schéma 1) jusqu'à ce que le mot "SMART" s'affiche à droite du bulbe de température (Schéma 11).

Pour régler la température de consigne, appuyer sur les touches fléchées Haut ou Bas jusqu'à ce que la température de consigne désirée s'affiche sur la télécommande (Schéma 12).

Remarque : Quand le thermostat Smart est activé, le réglage manuel de la hauteur de la flamme est désactivé.

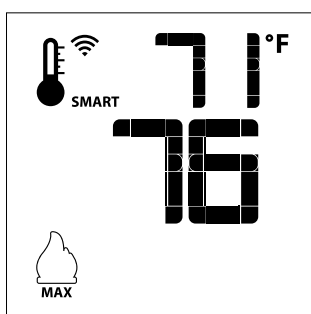


Schéma 11 : Fonction Smart de la flamme

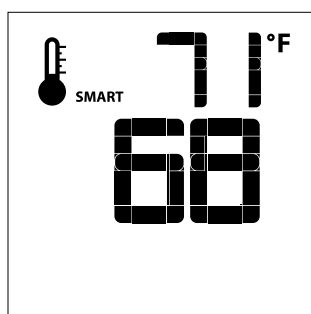


Schéma 12

## Contrôle de la vitesse du ventilateur\*\*

Si l'appareil est équipé d'un ventilateur de circulation d'air chaud, la vitesse du ventilateur peut être contrôlée par le système Proflame. Le ventilateur peut être réglé sur six (6) vitesses. Pour activer cette fonction, utiliser la touche Mode (schéma 1) pour sélectionner l'icône de contrôle du ventilateur (schéma 13). Utiliser les touches fléchées Haut/Bas (schéma 1) pour démarrer, arrêter le ventilateur ou en régler la vitesse (schéma 14). La réception de la commande est confirmée par un seul bip.

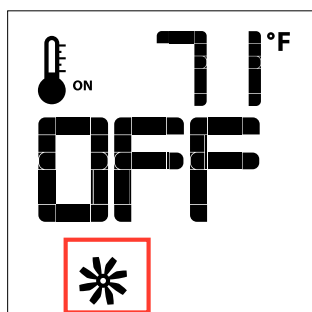


Schéma 13

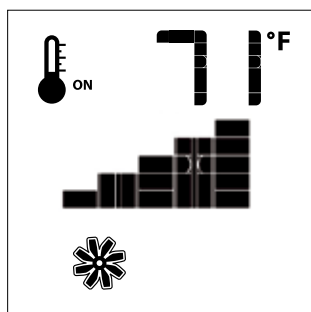


Schéma 14

## Commande du gradateur à distance (éclairage)\*\*

La fonction auxiliaire contrôle la sortie d'alimentation AUX au niveau de la commande d'éclairage graduable. Pour activer cette fonction, utiliser la touche Mode (schéma 1) pour sélectionner l'icône AUX (schémas 15 et 16). L'intensité de la sortie peut être réglée sur six (6) niveaux. Utiliser les touches fléchées Haut/Bas (schéma 1) pour régler le niveau de sortie (schéma 16). Un seul bip confirme la réception de la commande.

Remarque : Cette fonction n'est disponible qu'avec le module de contrôle IFC.

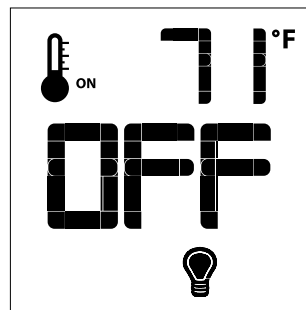


Schéma 15

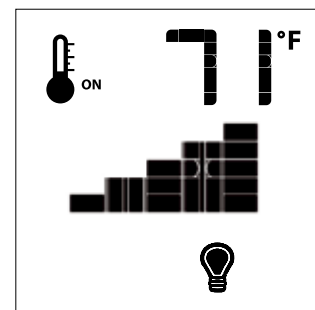


Schéma 16

## Verrouillage des touches

Cette fonction verrouille les touches afin d'empêcher toute utilisation non surveillée.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche MODE et sur la touche fléchée Haut en même temps (schéma 17).

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche MODE et sur la touche fléchée Haut en même temps.

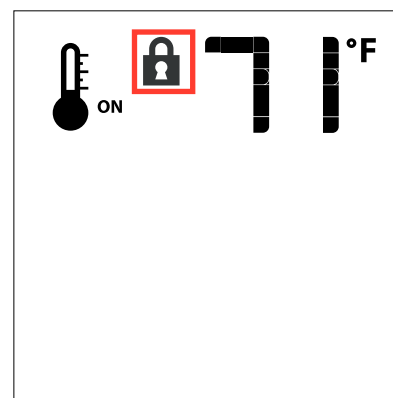


Schéma 17

## DÉTECTION DE FAIBLE CHARGE DES PILES

### Télécommande

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs : qualité des piles utilisées, nombre d'allumages de l'appareil, nombre de changements de consigne du thermostat d'ambiance, etc. Quand la charge des piles de la télécommande est faible, une icône Pile s'affiche sur la télécommande (Schéma 18) avant que les piles soient totalement inutilisables. Cette icône disparaît une fois les piles remplacées.

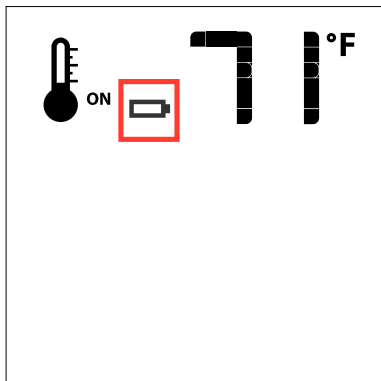


Schéma 18

### Commutateur CPI/IPI

Cet appareil est équipé de série d'un commutateur CPI/IPI.

Voici les fonctions du commutateur CPI/IPI :

Veilleuse continue (CPI) - Une veilleuse qui, une fois en marche, doit rester allumée en continu jusqu'à être éteinte manuellement.

Veilleuse intermittente (IPI) - Une veilleuse qui est automatiquement allumée en cas de mise en marche de l'appareil et qui reste allumée en continu à chaque fois que le brûleur principal est en marche. La veilleuse s'éteint automatiquement à chaque fin de cycle d'utilisation du brûleur principal.

Le mode de l'appareil peut être facilement modifié pour passer d'un système d'allumage de la veilleuse intermittente (IPI) à système d'allumage de la veilleuse continue (CPI) en utilisant l'interrupteur à bascule argenté situé sur l'appareil.

(Voir l'emplacement indiqué du commutateur CPI/IPI)

Avantages du CPI :

- Garde la ventilation prête à une mise en marche sans problème par temps froid ou en cas d'inversion
- Conserve la chaleur de la vitre de l'appareil afin de réduire la condensation au démarrage
- Offre la flexibilité de choisir une veilleuse continue traditionnelle. (Veilleuse de 7 jours sur demande)

Un commutateur IPI permet également de faire des économies de combustible car la veilleuse ne fonctionne qu'en cas d'appel de chaleur.

Fonctions ACTIVER/DÉSACTIVER sur la télécommande Proflame I seulement,

1. Retirer une pile de la télécommande.
2. Maintenir appuyé en même temps le bouton **ON/OFF** et le bouton **MODE**.
3. Réinstaller la pile retirée à l'étape 1 tout en maintenant appuyés les deux boutons. Maintenir les boutons enfoncés une fois toutes les piles installées, puis relâcher le bouton **MODE** seulement.
4. L'écran affichera "**CFG**".
5. Utiliser la flèche du haut ou du bas pour programmer la fonction sur la télécommande.

**Remarque :** Ne jamais programmer le mode ventilateur (s'il est installé) sur la télécommande. Il n'est pas possible de retirer le mode du thermostat sur cette télécommande.



Le commutateur Surefire est discrètement situé dans le coin inférieur droit de l'appareil.

# consignes d'installation

## Aide-mémoire pour l'installation

- Choisir l'emplacement de l'appareil.
  - Emplacement dans la pièce (consulter la section «Choisir l'emplacement de votre foyer»)
  - Dégagements des matériaux combustibles (consulter la section «Dégagements»)
  - Dégagements du manteau (consulter la section «Dégagements du manteau»)
  - Exigences en matière de structure d'encadrement et de finition (consulter la section «Structure d'encadrement et finition»)
  - Exigences concernant le système d'évacuation (consulter la section «Système d'évacuation»)
- Mettre en place les brides de clouage (consulter la section «Assemblage de l'appareil avant installation»).
- Glisser l'appareil dans son emplacement.
- Retirer le panneau d'accès au système d'installation.
- Installer le système d'évacuation (consulter la section «Configuration du système d'évacuation»).
- Effectuer les branchements à l'alimentation au gaz (consulter la section «Installation de la ligne de gaz»).
- Procéder au raccordement électrique de l'appareil à l'aide de la prise fournie (recommandé).
- Installer 4 piles AA dans le récepteur/boîtier de commutateur ou utiliser l'adaptateur pour courant alternatif fourni avec l'appareil.
- Voir les instructions de la télécommande pour faire fonctionner cet appareil.
- Vérifier le bon fonctionnement de la veilleuse (consulter la section «Réglage de la veilleuse»).
- Vérifier la pression du gaz (consulter la section «Test de pression de la conduite de gaz»).
- Installer les accessoires standard et en option. Consulter les sections suivantes :
  - Cristaux de verre / pierres en céramique en option
  - Galets pour la base de la chambre de combustion - en option
  - Panneaux réfléchissants en option
  - Ventilateur en option
  - Façade
- Réinstaller le panneau d'accès au système d'installation.
- Procéder à une dernière vérification.

Avant de quitter le domicile du client, l'installateur doit s'assurer que l'appareil s'allume correctement et **en expliquer le fonctionnement en détail au client.**

**Cette dernière vérification comprend les étapes suivantes :**

- Chronométrer l'appareil pour s'assurer qu'après 15 minutes de fonctionnement, le débit d'alimentation en gaz est adéquat (telle qu'inscrite sur l'étiquette de sécurité : 14 000 BTU/h pour le gaz naturel et 13 000 BTU/h pour le propane).
- Au besoin, régler le débit d'air principal pour éviter que les flammes ne produisent du carbone. Faire fonctionner l'appareil de 15 à 20 minutes pour laisser le temps aux flammes de se stabiliser.

**ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de fumée à la suite d'une altération de l'appareil.**

## Choisir l'emplacement de votre foyer

- Avant d'installer l'appareil, s'assurer de respecter les différents dégagements nécessaires indiqués dans le présent document.
- Installer l'appareil sur une surface plane, solide et uniforme (p. ex., un plancher en bois, en métal ou en béton). L'appareil peut être posé à même le sol ou, pour un effet visuel plus saisissant, sur une plate-forme murale. Il doit être installé sur un panneau de métal ou de bois de même dimension (largeur et profondeur).
- Le foyer au gaz à évacuation directe HZ30E peut être encastré ou encadré dans un espace. Voir les installations A, B, C et D tel qu'illustré sur le schéma 1 ci-dessous.

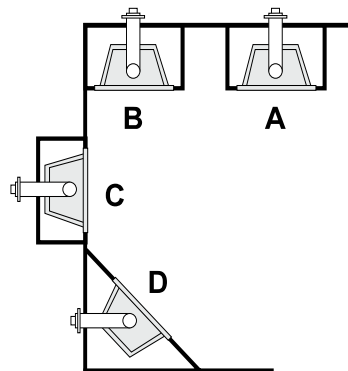


Schéma 1

- |           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| <b>A)</b> | Adossé au mur                   |
| <b>B)</b> | Adossé au mur, en angle         |
| <b>C)</b> | Encastré dans un mur/une alcôve |
| <b>D)</b> | En angle                        |

- Cet appareil est homologué pour être installé dans une chambre à coucher lorsque muni d'une télécommande standard (système de thermostat). Certaines municipalités peuvent avoir des exigences supplémentaires : consulter les codes et règlements locaux avant de procéder à l'installation.
- Le foyer au gaz à évacuation directe HZ30E est homologué pour être installé dans une alcôve. Voir la section «Dégagements» pour plus de détails.
- Avant de procéder à l'installation, il est recommandé de dresser un plan sur papier de l'installation voulue, à partir des mesures exactes des dégagements et des revêtements de protection du sol, et de le faire vérifier par un inspecteur, un détaillant ou un installateur qualifié avant l'installation.

**Remarque: Pour les sorties d'évacuation, se référer à la section «Emplacements des sorties d'évacuation extérieure».**

# consignes d'installation

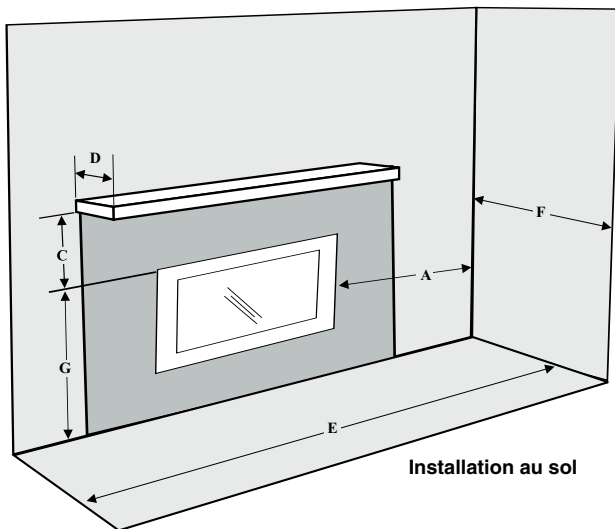
## Dégagements

Les distances de dégagements listées ci-dessous indiquent les distances minimales sauf indication contraire.

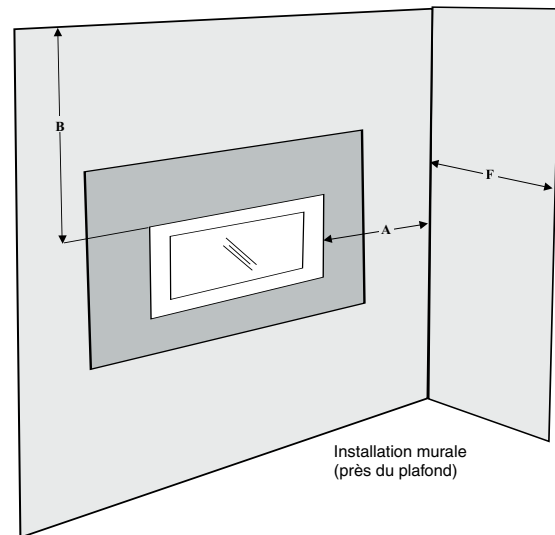
Le non-respect des dégagements obligatoires (espaces vides) des matériaux combustibles représente l'une des principales causes d'incendies de cheminée. Il est donc primordial d'installer le foyer et le système de ventilation conformément aux présentes directives.

Dégagements	Dimensions	Mesures prises à partir de :
A: Mur latéral (sur un côté)	8 po (203 mm)	Côté de l'ouverture du foyer
B: Plafond (pièce ou/et alcôve)	39 po (991 mm)	Dessus de l'ouverture du foyer
C: Hauteur du manteau (min.)	13-1/4 po (330 mm)	Dessus de l'ouverture du foyer
D: Profondeur du manteau (max.)	12 po (305 mm)	21-1/4 po au-dessus de l'ouverture du foyer
E: Largeur de l'alcôve	60 po (1524 mm)	D'un mur latéral à l'autre (minimum)
F: Profondeur de l'alcôve	36 po (914 mm)	Du mur avant au mur arrière (maximum)
G: Depuis le plancher	21 po (533 mm)	Dessus de l'ouverture du foyer
Remarque :	0 po	Aucun socle nécessaire

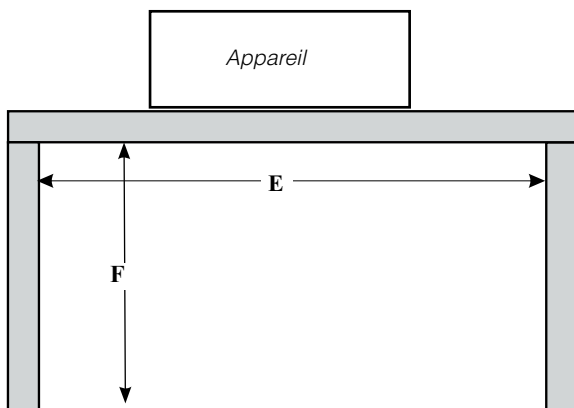
Dégagements des conduits aux matériaux combustibles	
Horizontal - Haut	3 po
Horizontal - Côté	2 po
Horizontal - Sol	2 po
Vertical	2 po
Passage à travers le mur/sol/plafond - utilisation d'un coupe-feu.	1-1/2 po



Installation au sol



Installation murale (près du plafond)



Alcôve

**ATTENTION**  
**RISQUE TRÈS ÉLEVÉ D'INCENDIE**  
 en cas de non-respect de ces dégagements (espaces vides) par rapport aux matériaux combustibles. Il est donc fondamental d'installer le foyer et le système de ventilation en suivant scrupuleusement ces directives.

**Exigences à respecter :**  
 Le dessus, l'arrière et les côtés du foyer sont délimités par des espaceurs. **NE PAS** encastrier les extrémités en métal de ces espaceurs dans des matériaux de construction combustibles.

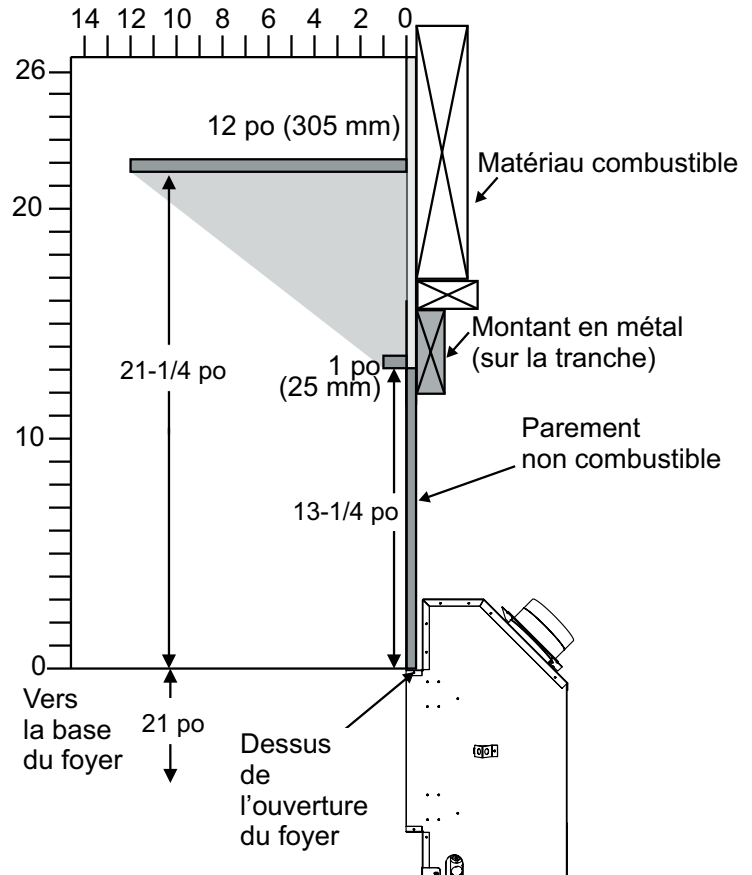
# consignes d'installation

## Dégagements du manteau

Comme ce foyer produit une chaleur extrême, il est essentiel d'installer le manteau conformément aux dégagements prescrits. Le schéma ci-contre illustre les dégagements à respecter entre le haut du parement du foyer et un manteau en matériau combustible.

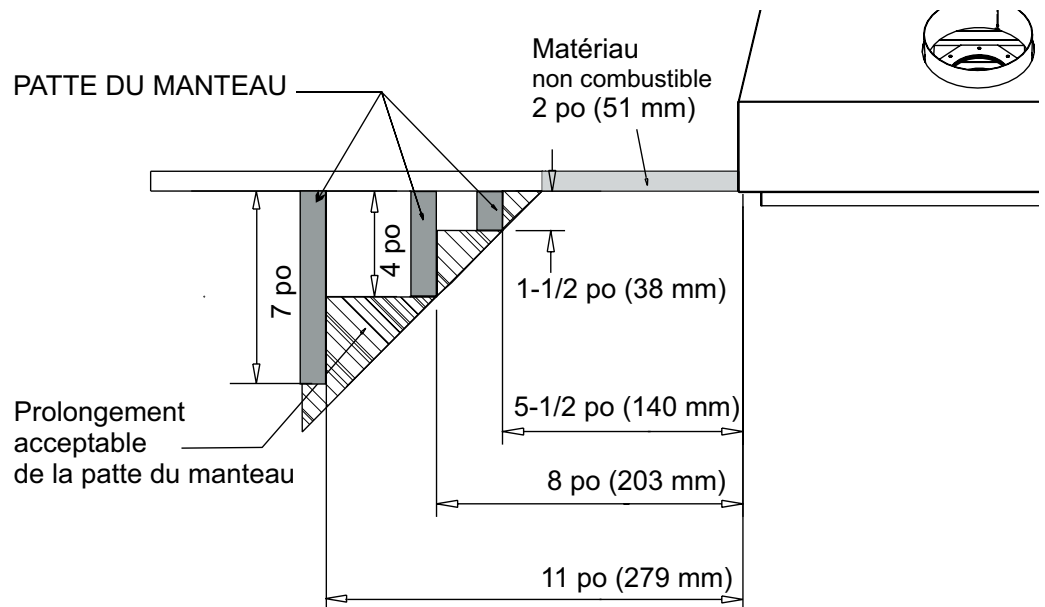
Remarque : S'assurer que la peinture qui recouvre le manteau et le parement du foyer soit de qualité et résiste à la chaleur. Dans le cas contraire, elle pourrait subir des décolorations.

Remarque : Un manteau non combustible peut être installé plus bas si le cadre de montage est fait de montants métalliques recouverts d'un panneau non combustible. Ce manteau non combustible, lorsqu'il est installé à une hauteur totale plus basse, ne peut pas être placé à moins de 6 pouces du dessus de l'ouverture de l'appareil.



## Dégagement des pattes du manteau

Le schéma ci-dessous illustre les dégagements à respecter pour les pattes du manteau combustible.





## Assemblage de l'appareil avant installation

Les brides de clouage doivent être positionnées et fixées correctement avant la mise en place de l'appareil.

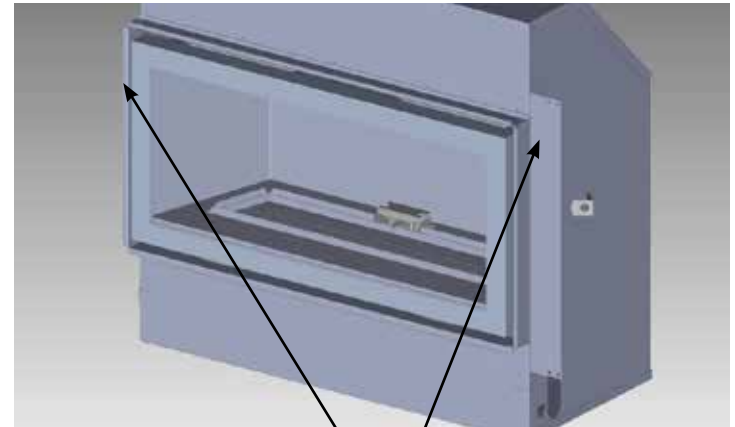
### BRIDES DE CLOUAGE

Les brides de clouage sont déjà fixées à l'appareil. Il y a une bride de chaque côté du foyer.

Les brides de clouage latérales sont fixées à la structure métallique encadrant le foyer.

#### REMARQUE IMPORTANTE

La profondeur de la structure d'encadrement est mesurée à partir du fond de la chambre de combustion en tenant compte des brides de clouage. Les brides de clouage peuvent être ajustées vers l'arrière à un maximum de 3-1/8 po (79 mm) selon l'épaisseur des matériaux non combustibles et du revêtement mural.



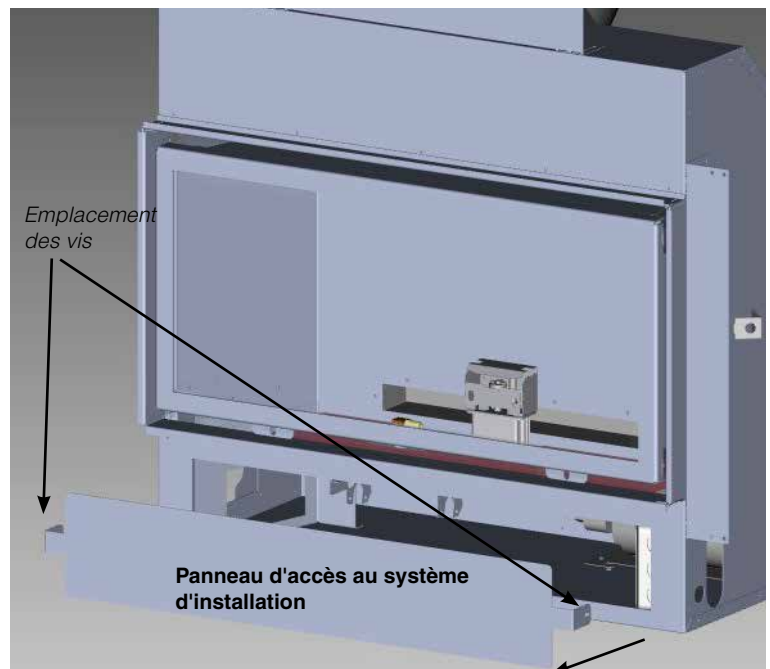
Brides de clouage

## PANNEAU D'ACCÈS AU SYSTÈME D'INSTALLATION

L'appareil est doté d'un panneau d'accès amovible pour permettre l'installation d'accessoires avant d'y poser un parement. Ce panneau est situé à l'avant de l'appareil, sous l'âtre.

1. Enlever les 2 vis pour retirer le panneau d'accès.
2. L'accès à la conduite de gaz est plus facile une fois le panneau retiré.
3. Installer tout composant en option une fois le panneau retiré.
4. Réinstaller le panneau d'accès à l'aide des 2 vis avant d'installer le matériau de parement.

**Remarque :** Le panneau d'accès n'est plus accessible une fois le matériau de parement mis en place.



# consignes d'installation

## Installation de l'interrupteur mural on/off et du récepteur de télécommande

Requis pour toutes les installations - y compris les télécommandes Proflame

\* L'installation du récepteur doit être terminée avant d'installer tout matériau de parement.

### REMARQUE IMPORTANTE AVANT INSTALLATION :

Le récepteur doit être inséré dans le boîtier de raccordement mural fourni (basse tension) et doit être installé uniquement au mur.

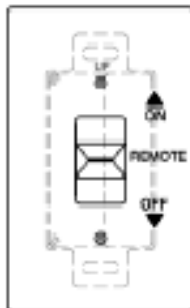
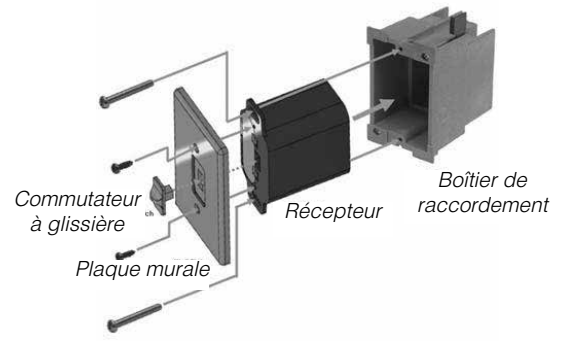
### **NE PAS INSTALLER CES ÉLÉMENTS DANS L'ENCEINTE DU FOYER.**

#### Installation du récepteur de télécommande

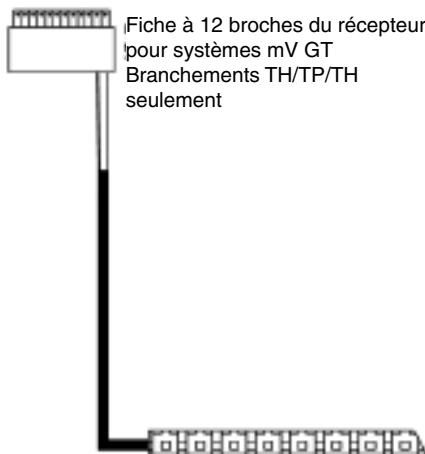
1. Fixer le boîtier de raccordement basse tension à la structure d'encadrement, à l'emplacement désiré dans un rayon de 10 pieds autour du foyer.
2. Insérer la fiche à 12 broches dans l'ouverture située à l'arrière du boîtier de raccordement.
3. Brancher la fiche à 12 broches à l'arrière du récepteur.
4. Placer le récepteur à l'intérieur du boîtier de raccordement basse tension.
5. Installer 4 piles de type AA dans le compartiment à piles en respectant la polarité.
6. Placer le commutateur à glissière dans la plaque murale.
7. Mettre le commutateur du récepteur en position "OFF" pour qu'il s'aligne correctement avec le commutateur à glissière.
8. S'assurer que les mentions "ON" et "UP" du récepteur et de la plaque murale sont du même côté.
9. Aligner le commutateur à glissière et le commutateur du récepteur et assembler le commutateur dans la plaque murale.
10. Aligner les trous des vis.
11. Fixer la plaque murale au récepteur à l'aide des deux (2) vis fournies.



Boîtier de raccordement basse tension



Installation murale du récepteur



Fiche à 12 broches du récepteur pour systèmes mV GT  
Branchements TH/TP/TH seulement

Connecteur à 12 broches situé sur la partie extérieure droite de la chambre de combustion

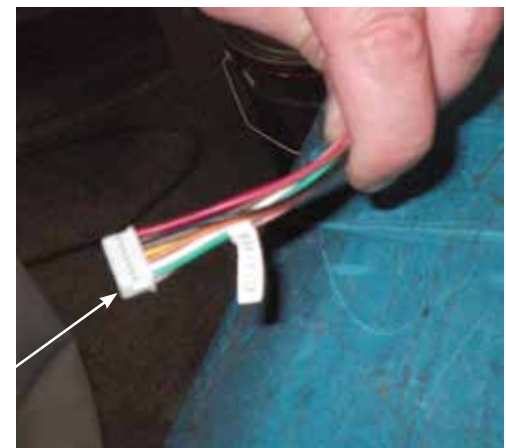


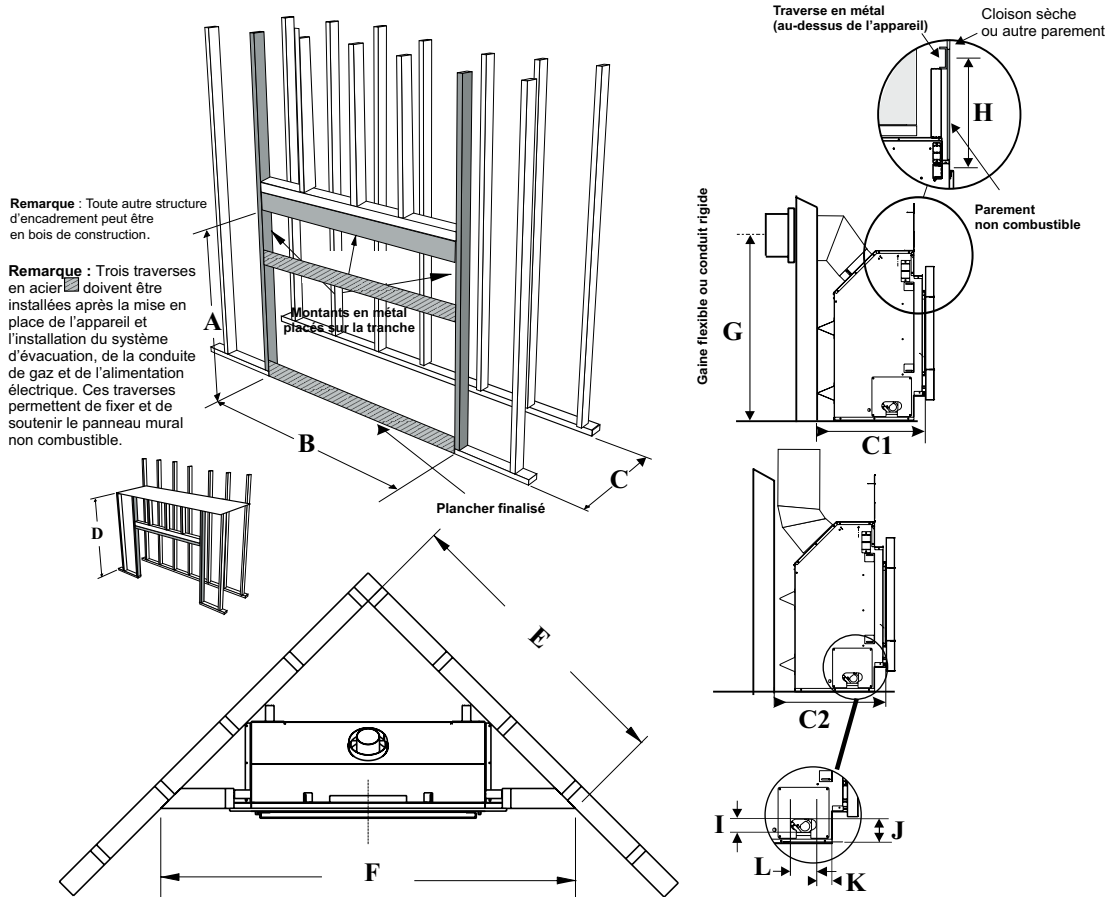
Schéma 1

## Dimensions de la structure d'encadrement

**REMARQUE:** Si l'ensemble de montants en acier offert en option n'est pas acheté, se procurer une structure d'encadrement avec les mêmes caractéristiques si les montants sont achetés chez un autre fournisseur. L'utilisation de l'ensemble offert en option est vivement recommandée car il a été spécifiquement conçu pour ce foyer afin d'en faciliter l'installation.

Dimensions de la structure d'encadrement	Description	Modèle HZ30E
A	Hauteur de la structure d'encadrement	33-5/16 po (946 mm)
B	Largeur de la structure d'encadrement	31 - 3/16 po (792 mm)
C*	Profondeur de la structure d'encadrement*	C1 Évacuation horizontale 15-3/4 po (400 mm) - gaine flexible C1 Évacuation horizontale 19 po (482 mm) - conduit rigide C2 Évacuation verticale, pente verticale – terminaison horizontale - 22 po (559 mm)
D	Hauteur minimale des matériaux combustibles	Conduit rigide de 35-1/2 po (902 mm)   Gaine flexible de 32-7/8 po (835 mm)
E	Profondeur du mur d'angle	43-5/16 po (1100 mm)
F	Largeur du mur faisant face à l'angle	61-1/4 po (1556 mm)
G	Hauteur de l'axe central du conduit d'évacuation	Conduit rigide de 29-1/4 po (743 mm)   Gaine flexible de 26-5/8 po (676 mm)
H	Hauteur du parement non combustible	13-1/4 po (367 mm)
I	Hauteur de l'ouverture du raccordement de gaz	2 po (51 mm)
J	Hauteur du raccordement de gaz	3-1/4 po (83 mm)
K	Encastrement du raccordement de gaz	4-1/8 po (105 mm)
L	Largeur de l'ouverture du raccordement de gaz	3-1/2 po (89 mm)

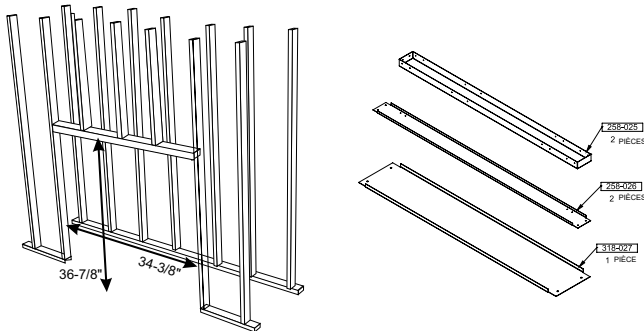
\* La profondeur de la structure d'encadrement est mesurée avec les brides de clouage lorsqu'elles sont placées le plus loin possible sur la chambre de combustion. Les brides peuvent être ajustées vers l'arrière à un maximum de 3-1/8 po (79 mm) selon l'épaisseur des matériaux non combustibles et du revêtement mural.



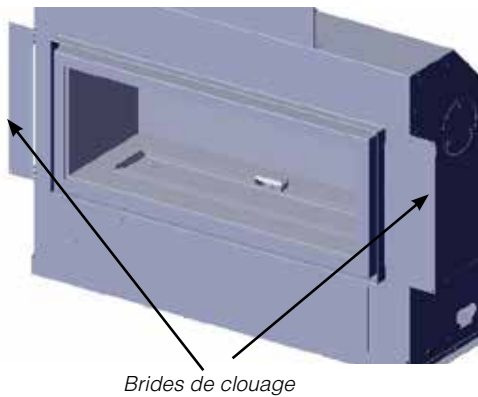
# consignes d'installation

## Ensemble de montage en option

1. Assembler la structure en veillant à ce que les dimensions intérieures soient de 34-3/8 po de largeur et de 36-7/8 po de hauteur comme indiqué ci-dessous.

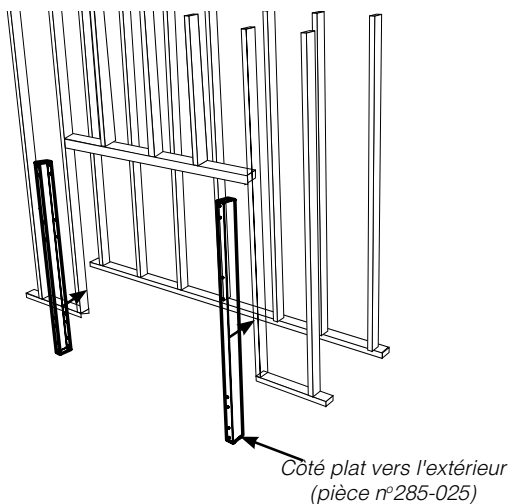


2. Plier les deux brides de clouage latérales situées sur les côtés de l'appareil pour les mettre en place comme illustré ci-dessous. Déterminer l'épaisseur comprenant le panneau non combustible et le matériau de finition utilisé. Les brides de clouage peuvent être ajustées jusqu'à 3-1/8 po.

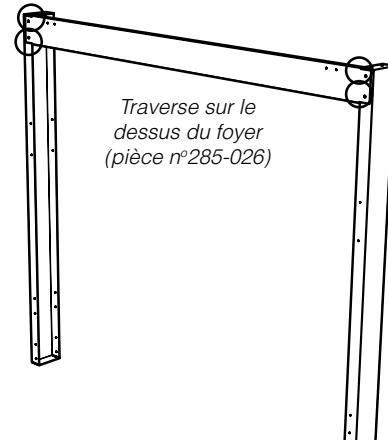


3. Régler les brides de clouage en desserrant les 2 vis sur chaque bride de clouage - ajuster et resserrer les vis.
4. Installer et fixer les deux montants verticaux (pièces n°285-025) à l'aide de 6 vis. (2 sur la partie inférieure, 2 sur la partie supérieure et 2 sur les côtés) comme illustré ci-dessous.

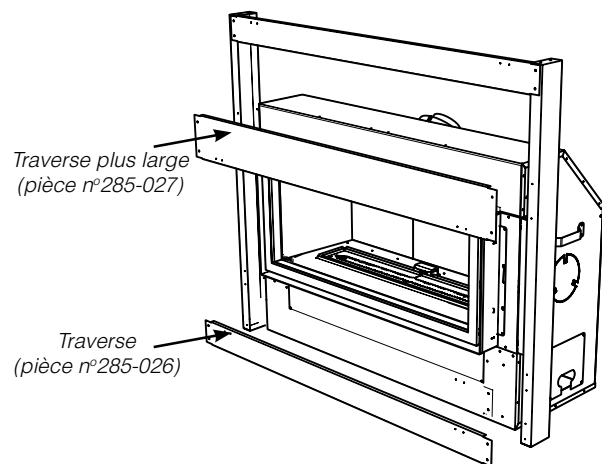
**REMARQUE :** S'assurer que le côté plat du montant en acier fait face à la structure en bois.



5. Fixer la traverse en acier (pièce n°285-025) à l'aide de 2 vis de chaque côté comme illustré sur le schéma ci-dessous.



6. Glisser l'appareil en position. Brancher la conduite de gaz, le système de ventilation, l'alimentation électrique et le ventilateur (vendu séparément) avant d'installer les montants en acier restants.
7. Fixer la large traverse en acier (pièce n°285-027), comme illustré ci-dessous, à l'aide de 2 vis de chaque côté.
8. Fixer la traverse (pièce n°285-026) sur la partie inférieure de l'appareil en utilisant 2 vis de chaque côté.



## Structure d'encadrement & finition

1. Construire l'enceinte du foyer (châsse isolante) en utilisant des matériaux adaptés.

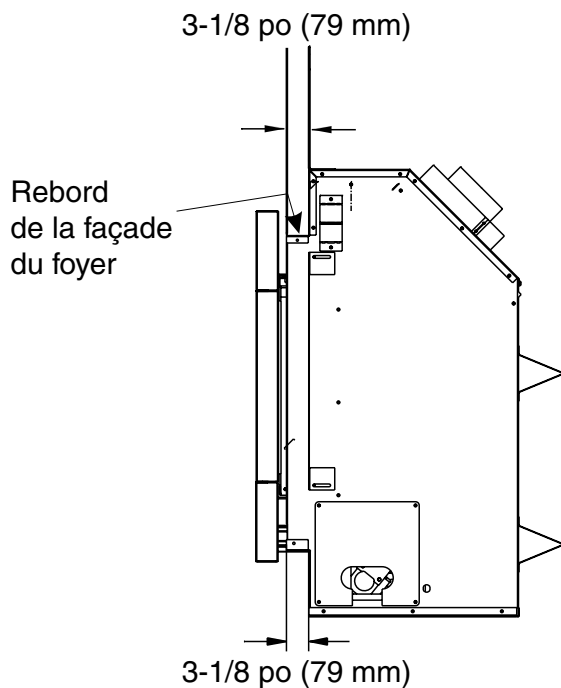
**IMPORTANT : La structure de la châsse isolante doit être en matériaux non combustibles.**

**Remarque : Lors de la construction de la structure, prévoir un accès pour l'installation des conduites de gaz une fois l'appareil mis en place.**

2. Isoler les murs extérieurs de la châsse isolante de la même manière que les murs extérieurs du reste du bâtiment. Installer un pare-vapeur et une cloison sèche, conformément aux codes d'installation locaux. **(Ne pas isoler le foyer en lui-même)**

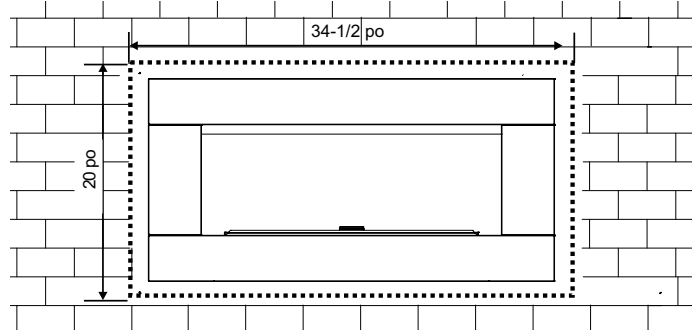
**AVERTISSEMENT : Si la châsse n'est pas isolée et que des pare-vapeur ne sont pas installés sur la face intérieure du mur extérieur, des problèmes de performance pourront survenir lors de l'utilisation de l'appareil, notamment, mais pas exclusivement, une condensation excessive au niveau des portes vitrées, une quantité de flammes insuffisante, un dépôt de carbone, la production de flammes bleues, etc. Ces problèmes ne sont pas liés au produit.**

3. L'appareil ne doit pas être encastré complètement dans une châsse. Les dégagements du système de ventilation aux matériaux combustibles doivent être respectés : voir la section sur les «Dégagements». Des matériaux combustibles peuvent être installés contre les espaceurs latéraux et arrière et la base du foyer.
4. Des matériaux non combustibles (ex : céramique, ardoise, etc.) peuvent être apposés à l'appareil et le chevaucher (en haut et en bas), à la condition que l'épaisseur de ces matériaux ne dépasse pas 3-1/8 po (79 mm) comme indiqué sur le schéma ci-dessous. La façade du foyer ne pourra pas être montée si le matériau de finition est d'une épaisseur supérieure à 3-1/8 po (79 mm).

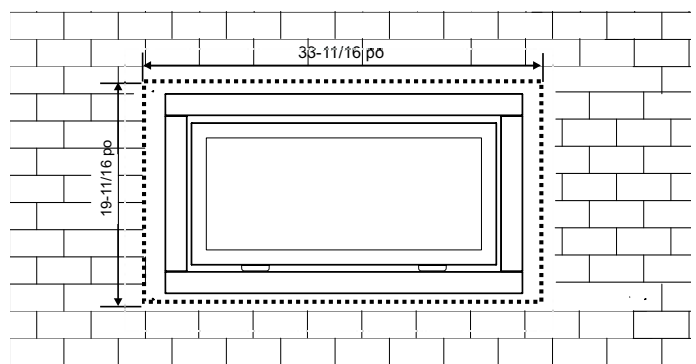


**Important:** Un espace de 1/2 po (13 mm) est requis entre la façade et le revêtement mural en cas d'installation des pièces n°318-924, 318-927, 316-951, 316-955 (Façade à contour Verona) ou du vitrage à contour Verona (pièces n°256-951, 256-957). L'espace de 1/2 po n'est pas nécessaire avec les pièces n° 316-934 et 316-937 (façades extérieures).

5. Lors de la finition du revêtement autour de la façade du foyer, si le revêtement (brique, pierre, etc.) dépasse largement la profondeur de la façade (3-1/8 po), les dimensions d'ouverture minimales précisées ci-dessous doivent être respectées pour permettre le retrait de la façade et l'utilisation sécuritaire de l'appareil.

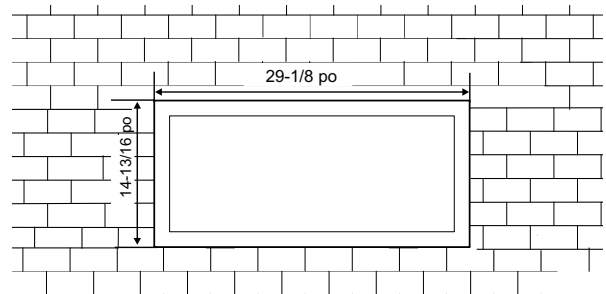


*Appareil avec vitrage à contour Verona/façade en 4 parties*

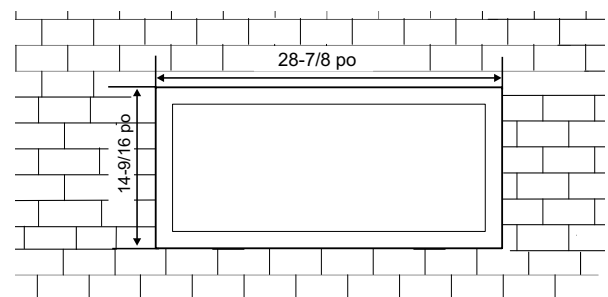


*Appareil avec façades intérieure et extérieure*

6. Lors de la finition du revêtement autour de la façade du foyer, si le revêtement en briques, pierres, etc. a une épaisseur inférieure à 3-1/8 po, respecter les dimensions minimales d'ouverture indiquées ci-dessous pour permettre le retrait de la façade et l'utilisation sécuritaire de l'appareil.



7. Si la façade intérieure constitue la seule finition de l'appareil, le matériau de finition doit être aligné avec le rebord de l'appareil.



# consignes d'installation

## Structure d'encadrement & finition

Revêtement de finition	Réglage Bride de clouage	
1/2 po	2-5/8 po	<p>Revêtement de finition</p> <p>Bride de clouage placée à 2-5/8 po vers l'avant</p> <p>Foyer</p>
1 po	2-1/8 po	<p>Revêtement de finition</p> <p>Bride de clouage placée à 2-1/8 po : vers l'avant</p> <p>Foyer</p>
3-1/8 po	0 po (à plat)	<p>Revêtement de finition</p> <p>Foyer</p>

### Important :

Déterminer la position de la bride de clouage en fonction du matériau de revêtement utilisé.

### Exemples :

Panneau mural non combustible de 1/2 po pour une finition épurée = réglage à 2-5/8 po

Panneau mural non combustible de 1/2 po + céramique de 1/2 po = 1 po de revêtement de finition = réglage à 2-1/8 po.

### Remarque :

Les brides de clouage doivent être réglées en fonction du revêtement de finition utilisé pour que le revêtement une fois finalisé se situe toujours à 3-1/8 po du bord de la bride de la façade du foyer.

### IMPORTANT

Les produits Regency® sont conçus, fabriqués, testés et homologués conformément aux normes les plus rigoureuses de l'industrie.

La finition des murs entourant votre foyer Regency Horizon® est aussi importante que l'installation elle-même.

Les températures autour des foyers au gaz linéaires sont généralement plus élevées que ce que peuvent supporter les matériaux combustibles. Votre foyer Regency Horizon® ne fait pas exception à cette règle. Par conséquent, les matériaux non combustibles requis ainsi que les dimensions spécifiques au-dessus et autour des appareils sont précisés pour chaque modèle. Ces espaces atteignent en effet des températures plus élevées que ce que peuvent supporter les matériaux combustibles. Pour obtenir la finition la plus esthétique et la plus durable possible autour de votre foyer, un soin tout particulier doit être apporté à la préparation et à la finition des surfaces autour de l'appareil, ce qui nécessite l'utilisation de matériaux de haute qualité, capables de résister aux hautes températures produites par le foyer.

En suivant scrupuleusement les consignes d'installation de ce manuel, vous augmenterez vos chances d'obtenir une finition parfaite.

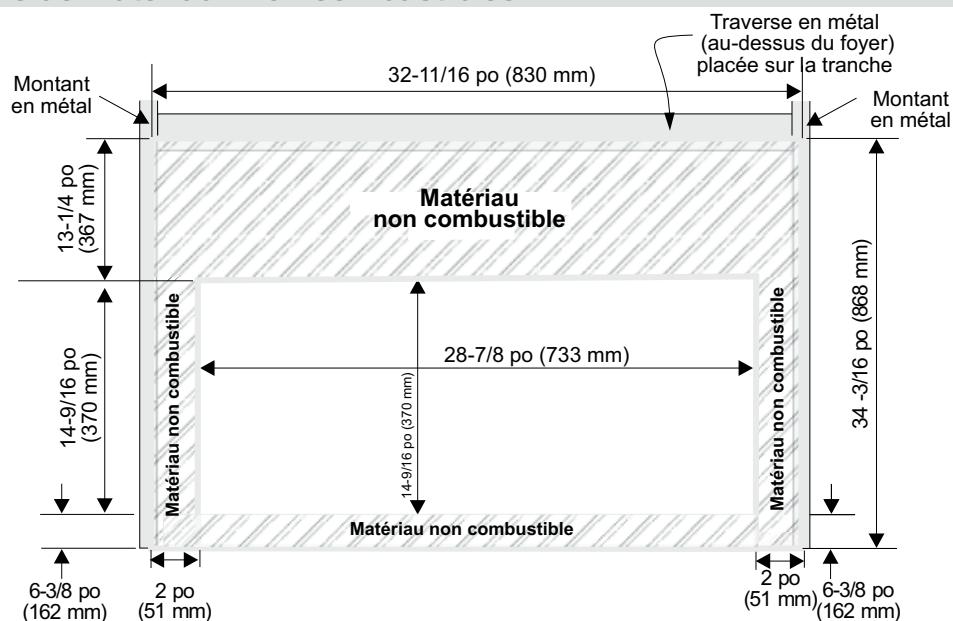
Bien que toutes les précautions soient prises pour vous fournir des recommandations adéquates sur la préparation et la finition, compte tenu des variations dans la qualité des peintures (limites de température et qualité d'exécution), Regency® n'est pas en mesure de garantir la durabilité des composés à joints, de la peinture ni de tout autre matériau de finition ou de fabrication appliqué ou utilisé dans les zones situées autour du foyer. Cela s'applique à la fois à la structure d'encadrement et à la finition.

Au fil du temps, la convection naturelle d'un foyer peut causer une décoloration dans la zone située directement au-dessus de l'appareil. L'utilisation de peintures de qualité inférieure, des finis mal préparés, des applications de mauvaise qualité, et des disparités dans la construction de la structure d'encadrement ou dans l'installation de l'ensemble peuvent accélérer ce processus de décoloration.

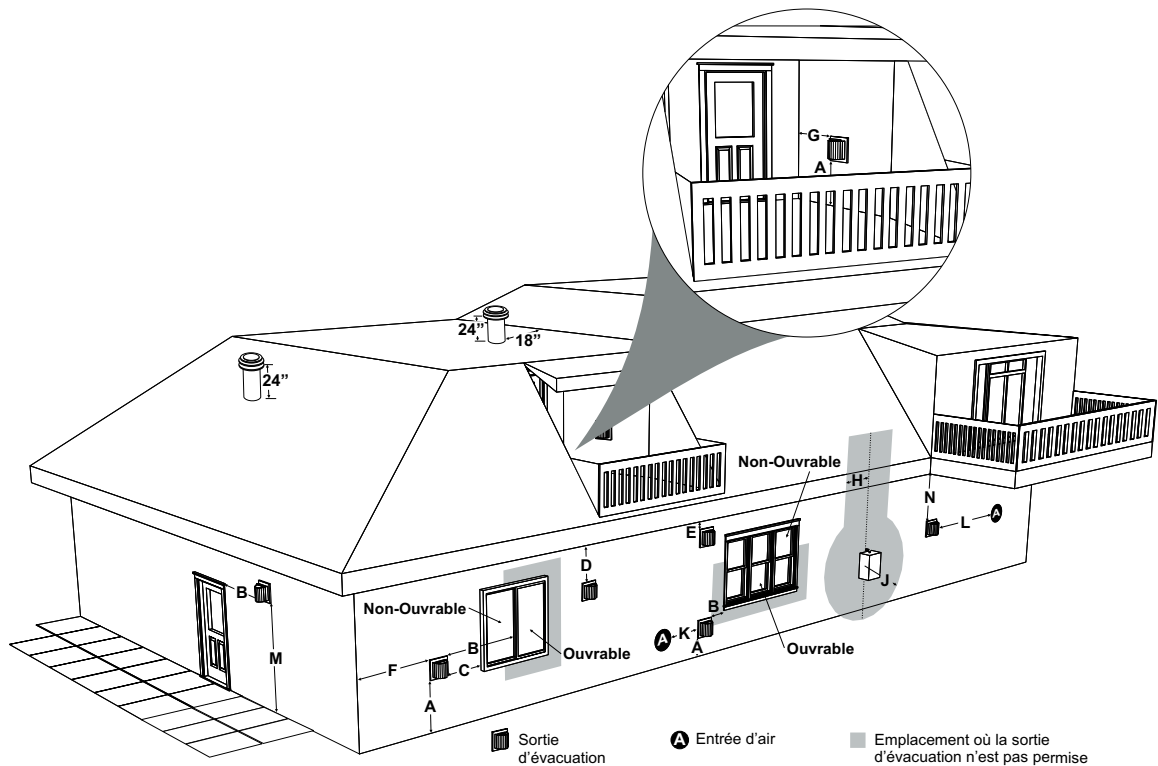
Regency Fireplace Products Ltée n'est pas responsable de cette décoloration qui est hors de son contrôle. La garantie ne couvre donc en aucun cas cette détérioration.

Bien que la décoloration ne soit pas de la responsabilité de Regency Fireplace Products Ltée, nous vous engageons à apporter une attention particulière aux recommandations fournies dans ce manuel pour un résultat esthétique et sans défauts.

## Exigences en matière de matériaux non combustibles



## Exigences en matière de terminaisons extérieures d'évacuation



	Exigences minimales de dégagements	Canada <sup>1</sup>	USA <sup>2</sup>
A	Dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, galerie, terrasse ou d'un balcon	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Dégagement d'une fenêtres ou porte ouvrable	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
C	Dégagement d'une fenêtre fermée en permanence	*	*
D	Dégagement vertical d'un soffite ventilé, situé au-dessus de la terminaison, à une distance horizontale de 2 pieds (61 cm)	19 po (48 cm)	19 po (48 cm)
E	Dégagement d'un soffite non ventilé	15 po (38 cm)	15 po (38 cm)
F	Dégagement du coin extérieur : avec chapeau d'évacuation <b>AstroCap</b>	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
	Dégagement du coin extérieur : avec tout autre chapeau d'évacuation homologué	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
G	Dégagement du coin intérieur : avec chapeau d'évacuation <b>AstroCap</b>	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
	Dégagement du coin intérieur : avec tout autre chapeau d'évacuation homologué	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du régulateur, au-dessus du dispositif compteur/régulateur	36 po (90 cm) <sup>a</sup>	*
J	Dégagement de la sortie d'évacuation du régulateur	36 po (90 cm)	*
K	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air non mécanique au bâtiment ou de l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
L	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air mécanique n°3 pieds (91 cm) au-dessus si dans les 10 pieds (3 m) horizontalement	72 po (1,8 m)	36 po (90 cm) <sup>b</sup>
M	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée située sur un terrain public	84 po (2,1 m) <sup>†</sup>	*
N	Dégagement sous une véranda, une galerie, une terrasse ou un balcon	12 po (30 cm) <sup>‡</sup>	*

<sup>1</sup> Conformément au CSA B149.1, *Natural Gas and Propane Installation Code* en vigueur

<sup>2</sup> Conformément au ANSI Z223.1/NFPA 54, *National Fuel Gas Code* en vigueur

<sup>†</sup> Un conduit d'évacuation ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, situés entre deux habitations unifamiliales et desservant ces deux habitations.

<sup>‡</sup> Permis seulement si l'espace sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés, au-dessous du plancher.

\* Dégagements conformes aux codes locaux d'installation et aux exigences du fournisseur de gaz.

<sup>a</sup> 3 pieds (91 cm) jusqu'à une hauteur maximale de 15 pieds (4,5m) au-dessus du dispositif compteur/régulateur.

<sup>b</sup> 3 pieds (91 cm) au-dessus - si dans les 10 pieds (3 m) horizontalement.

# consignes d'installation

## Conduit rigide de 4 po x 6-5/8 po

### Tableau de références seulement

Ne pas combiner des pièces de différents fabricants. Toutes les pièces pour conduit rigide ne sont pas disponibles directement auprès de FPI.

**Remarque :** l'évacuation Olympia Ventis DV n'est approuvée que pour certains modèles. Voir la liste des modèles homologués dans le tableau de références croisées.

Description	Simpson Direct Vent Pro®	*Selkirk Direct Temp™	*American Metal Products® Amerivent Direct	*Metal-Fab™ Sure Seal	*Security Secure-Vent®	*ICC Excel Direct	*Olympia Ventis DV***
Longueur de conduit de 6 po - Galvanisé	46DVA-06	4DT-6	N/A	4D6	SV4L6	TC-4DL6	VDV-0406
Longueur de conduit de 6 po - Noir	46DVA-06B	4DT-6B	N/A	4D6B	SV4LB6	TC-4DL6B	VDVB-0406
Longueur de conduit de 7 po - Galvanisé	N/A	N/A	4D7	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur de conduit de 7 po - Noir	N/A	N/A	4D7B	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur de conduit de 9 po - Galvanisé	46DVA-09	4DT-9	N/A	N/A	N/A	TC-4DL9	VDV-0409
Longueur de conduit de 9 po - Noir	46DVA-09B	4DT-9B	N/A	N/A	N/A	TC-4DL9B	VDVB-0409
Longueur de conduit de 12 po - Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	4D12	4D12	SV4L12	TC-4DL1	VDV-0412
Longueur de conduit de 12 po - Noir	46DVA-12B	4DT-12B	4D12B	4D12B	SV4LB12	TC-4DL1B	VDVB-0412
Longueur de conduit de 18 po - Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	4D18	4D18	SV4LA	TC-4DL18	VDV-0418
Longueur de conduit de 18 po - Noir	46DVA-18B	4DT-18B	4D18B	4D18B	SV4LA	TC-4DL18B	VDVB-0418
Longueur de conduit de 24 po - Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	4D24	4D24	SV4L24	TC-4DL2	VDV-0424
Longueur de conduit de 24 po - Noir	46DVA-24B	4DT-24B	4D24B	4D24B	SV4LB24	TC-4DL2B	VDVB-0424
Longueur de conduit de 36 po - Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	4D36	4D36	SV4L36	TC-4DL3	VDV-0436
Longueur de conduit de 36 po - Noir	46DVA-36B	4DT-36B	4D36B	4D36B	SV4LB36	TC-4DL3B	VDVCB-0436
Longueur de conduit de 48 po - Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	4D48	4D48	SV4L48	TC-4DL4	VDV-0448
Longueur de conduit de 48 po - Noir	46DVA-48B	4DT-48B	4D48B	4D48B	SV4LB48	TC-4DL4B	VDVB-0448
Longueur de conduit de 60 po - Galvanisé	46DVA-60	4DT-60	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur de conduit de 60 po - Noir	46DVA-60B	4DT-60B	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Longueur réglable 3 po-10 po - Galvanisé	N/A	N/A	N/A	4DAL	N/A	TC-4DLT	N/A
Longueur réglable 3 po-10 po - Noir	N/A	N/A	N/A	4DALB	N/A	TC-4DLTB	N/A
Longueur réglable de 7 po - Galvanisé	N/A	N/A	4D7A	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur réglable de 7 po - Noir	N/A	N/A	4D7AB	N/A	N/A	N/A	N/A
Conduit d'extension 8-1/2 po - Galvanisé	46DVA-08A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Conduit d'extension de 8-1/2 po - Noir	46DVA-08AB	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur réglable de 12 po - Galvanisé	N/A	N/A	4D12A	N/A	SV4LA12	TC-4dLSI	N/A
Longueur réglable de 12 po - Noir	N/A	N/A	4D12A	N/A	SV4LBA12	TC-4dLSIB	N/A
Conduit d'extension de 16 po - Galvanisé	46DVA-16A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Conduit d'extension de 16 po - Noir	46DVA-16AB	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Coude de 45° - Galvanisé	46DVA-E45	4DT-EL45	4D45L	N/A	N/A	TE-4DE45	VDV-EL0445
Coude de 45° - Noir	46DVA-E45B	4DT-EL45B	4DT-EL45B	N/A	N/A	TE-4DE45B	VDVB-EL0445
Coude pivotant de 45° - Galvanisé	Voir 46DVA-E45	N/A	N/A	4D45L	SV4E45	N/A	N/A
Coude pivotant de 45° - Noir	Voir 46DVA-E45B	N/A	N/A	4D45LB	SV4EB45	N/A	N/A
Coude de 90° - Galvanisé	46DVA-E90	4DT-EL90S	4DT-EL90S	N/A	N/A	TE-4DE90	VDV-EL0445
Coude de 90° - Noir	46DVA-E90B	4DT-EL90SB	4DT-EL90SB	N/A	SV4EBR90-1	TE-4DE90B	VDVB-EL0445
Coude pivotant de 90° - Galvanisé	Voir 46DVA-E90	N/A	N/A	4D90L	SV4E90-1	N/A	N/A
Coude pivotant de 90° - Noir	Voir 46DVA-E90B	N/A	N/A	4D90LB	SV4EB90-1	N/A	N/A
Coude pivotant de départ de 90° - Galvanisé	N/A	N/A	N/A	4D90A	N/A	N/A	N/A
Adaptateur*	N/A	N/A	N/A	4D90L	N/A	N/A	VDV-UAA04

Support de plafond	N/A	4DT-CS	4DSP	4DFSP	SV4SD	TM4-RDS	VDV-SCR04
Boîte de support pour plafond cathédrale	46DVA-CS	4DT-CSS	4DRSB	4DRS	SV4CSB	TM4-SDS	VDV-CSS04
Support/bride murale	46DVA-WS	4DT-WS/B	4DWS	4DWS	SV4BM	TM-SWS	VDV-WS04
Support de dévoiement	See 46DVA-ES*	4DT-OS	N/A	N/A	SV4SU	TM-SOS	N/A
Bague murale - Noir	46DVA-WT	4DT-WT	4DWT	4DWT	SV4RSM	N/A	VDV-WPT04
Support/Support de plafond pour bague murale	46DVA-DC	N/A	N/A	N/A	SV4PF	N/A	N/A
Espaceur pour coupe-feu	46DVA-FS	4DT-FS	4DFSP	4DFS	SV4BF	TM-4CS	VDV-FS04
Plaque de garniture - Noir	N/A	4DT-TP	4DFPB	4DcP	SV4LA	TM-4TP	VDV-WTC04

\* Non disponible auprès de Regency



# consignes d'installation

Description	Simpson Direct Vent Pro®	Selkirk Direct Temp™	American Metal Products® Amerivent Direct	Metal-Fab™ Sure Seal	Security Secure-Vent®	ICC Excel Direct	Olympia Ventis DV***
Protecteur d'isolant pour grenier de 12 po	46DVA-IS	N/A	4DAIS12	4DIS	SV4RSA	N/A	VDV-AIS04
Protecteur d'isolant pour grenier de 36 po - Climats froids	46DVA-KHA	N/A	4DAIS12	N/A	N/A	TM-4AS	N/A
Kit standard pour terminaisons horizontales (A)	N/A	4DT-HKA	4DHTK2	4DHTKA	SV-SHK	TM4-HTK	VDV-KW04
Kit pour terminaisons horizontales (B)	N/A	4DT-HKB	4DHTK1	4DHTKB	SV-HK	TM4-HTK	VDV-K04
Kit pour terminaisons verticales	N/A	4DT-VKC	4DHTK	4DHTK	SV-FK	N/A	N/A
Chapeau vertical pour vents violents	46DVA-VCH	N/A	N/A	N/A	N/A	TM-4VT	VDV-VCHW04
Chapeau horizontal pour vents violents	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	TM-4DHT	N/A
Chapeau d'évacuation horizontale carré	46DVA-HC	4DT-HHC	4DHC	4DHT	SV4CHC-1	TM-4HT	VDV-HC04
Chapeau d'évacuation verticale	46DVA-VC	4DT-VT	4DVC	4DVT	SV4CGV-1	TM-4VT	N/A
Collet de solin	46DVA-SC	4DT-SC	4DSC	4DSC	SV4FC	TM-SC	VDV-SC04
Solin - Toit plat	46DVA-FF	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Solin réglable 0/12-6/12	46DVA-F6	4DT-ST14	4D12S	4DF	SV4STC14	TF-4FA	VDV-F0406
Solin réglable 6/12-12/12	46DVA-F12	4DT-ST36	4D36S	4DF12	SV4STC36	TF-4FB	VDV-SSO
Espaceur pour revêtement de vinyle	46DVA-VSS	4DT-VS	N/A	4DVS	SV4VS	TM-VSS	N/A
Plaque de protection pour revêtement de vinyle	N/A	4DT-VSP	N/A	N/A	SV4VS	N/A	N/A
Terminaison en tuba de 14 po	46DVA-SNK14	N/A	N/A	N/A	N/A	TM4ST14	N/A
Terminaison en tuba de 36 po	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	TM4ST36	N/A
Coupe-feu mural	46DVA-WFS	N/A	N/A	N/A	N/A	TM-4TR	VDV-FS04

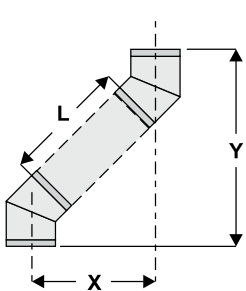
\* Non disponible auprès de Regency

\*\*\*Olympia Ventis DV est disponible pour les appareils suivants uniquement en cas d'utilisation d'un système d'évacuation de 4" x 6-5/8" : B36XTE, B36XTCE, tous modèles 40 City Series, CV72E / CB72E (modèles évacuation forcée uniquement), G600EC, G800C, G800EC, P36, P36E, RC500E.

FPI			
946-506/P	Grille d'évacuation (en option) pour chapeau AstroCap	946-205	Protection de revêtement de vinyle pour terminaison d'évacuation en pente montante
**510-994	Adaptateur pour conduit rigide (à utiliser avec tout système rigide)	946-208/P	Grille d'évacuation (en option) pour terminaison d'évacuation en pente montante
640-530/P	Terminaison d'évacuation en pente montante	946-523/P	Chapeau d'évacuation horizontale AstroCap
		946-206	Espaceur pour revêtement de vinyle pour chapeau AstroCap

L'adaptateur pour conduit rigide n'est pas requis sur les appareils C34, C34E, U39, H15, H27, H35, & RC500E.

**Remarque :** En utilisant le système de conduit rigide Metal-Fab Sure Seal - à noter que l'adaptateur (4DDA) doit être utilisé avec l'adaptateur pour conduit rigide de FPI (510-994).

Sélection de dévoiement de conduit : Utiliser ce tableau pour déterminer les longueurs de dévoiement de conduits.				Pour les directives spécifiques sur les pièces du système d'évacuation consulter les sites internet des fabricants ci-dessous
Longueur de conduit (L)	Système d'évacuation de 4 po x 6-5/8 po			
		Longueur (X)	Pente (Y)	
0 po (0 mm)	4-7/8 po (124 mm)	13-7/8 po (340 mm)		
6 po (152 mm)	8 po (203 mm)	16-1/2 po (419 mm)		
9 po (229 mm)	10-1/8 po (257 mm)	18-5/8 po (473 mm)		
12 po (305 mm)	12-1/4 po (311 mm)	20-3/4 po (527 mm)		
24 po (610 mm)	20-5/8 po (524 mm)	29-1/8 po (740 mm)		
36 po (914 mm)	29 po (737 mm)	37-1/2 po (953 mm)		
48 po (1219 mm)	37-7/16 po (951 mm)	45-15/16 po (1167 mm)		

**Remarque :** Les sections horizontales du conduit d'évacuation doivent être de niveau (horizontal) ou avoir une pente montante de 1/4 po par pied de conduit en direction de la terminaison. Ne jamais installer un conduit en pente descendante - cela pourrait causer une surchauffe de l'appareil et augmenter le risque d'incendie.

# consignes d'installation

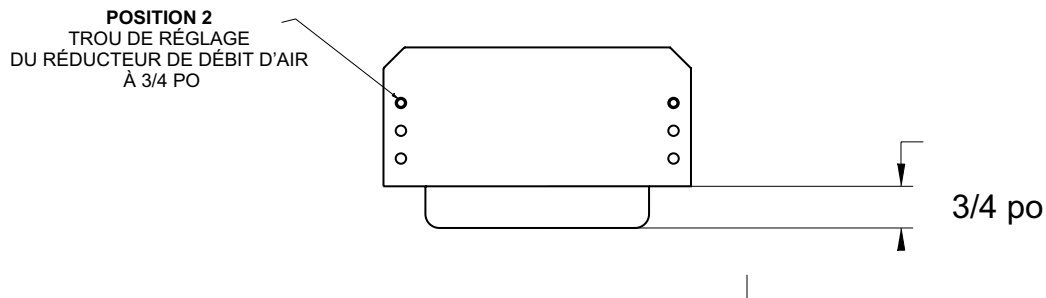
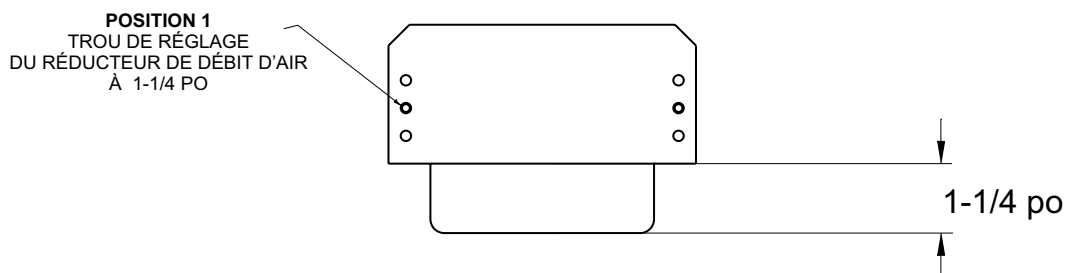
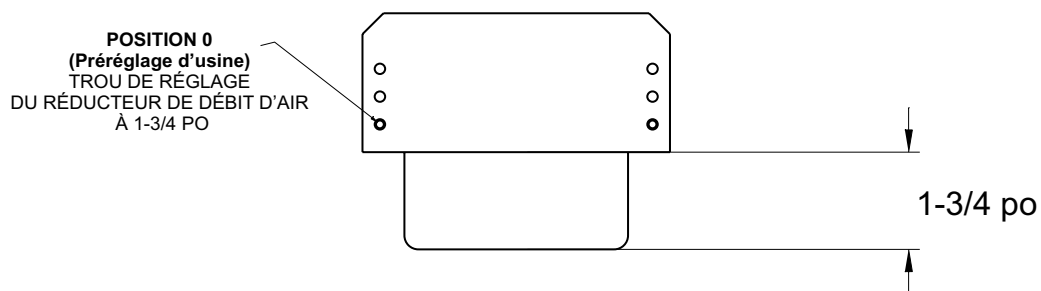
## Réglage du réducteur de débit d'air

Certaines installations d'évacuation nécessitent une réduction du débit d'air. Voir les schémas de la section « Installation du système d'évacuation » pour connaître les exigences requises pour votre installation.

La plaque de réduction du débit d'air est située sur la partie supérieure intérieure de la chambre de combustion.

Pour régler la réduction de débit d'air comme indiqué sur les schémas de configuration du système d'évacuation, suivre les instructions suivantes :

1. Enlever la porte vitrée - voir les instructions dans le présent manuel.
2. Enlever les vis qui retiennent la plaque de réduction de débit d'air.
3. Régler la plaque de réduction de débit d'air à la position désirée comme indiqué sur les schémas ci-dessous.
4. Une fois la plaque de réduction de débit d'air en place, la fixer à l'aide de vis.



## Installation du système d'évacuation

Le foyer HZ30E utilise le système de technologie coaxial de "ventouse". La gaine interne permet l'évacuation des gaz de combustion vers l'extérieur du bâtiment tandis que la gaine externe alimente la chambre de combustion en air extérieur de combustion. Ce système évite d'utiliser l'air chauffé de la pièce comme combustible et empêche ainsi la déperdition de chaleur au niveau du conduit de la cheminée.

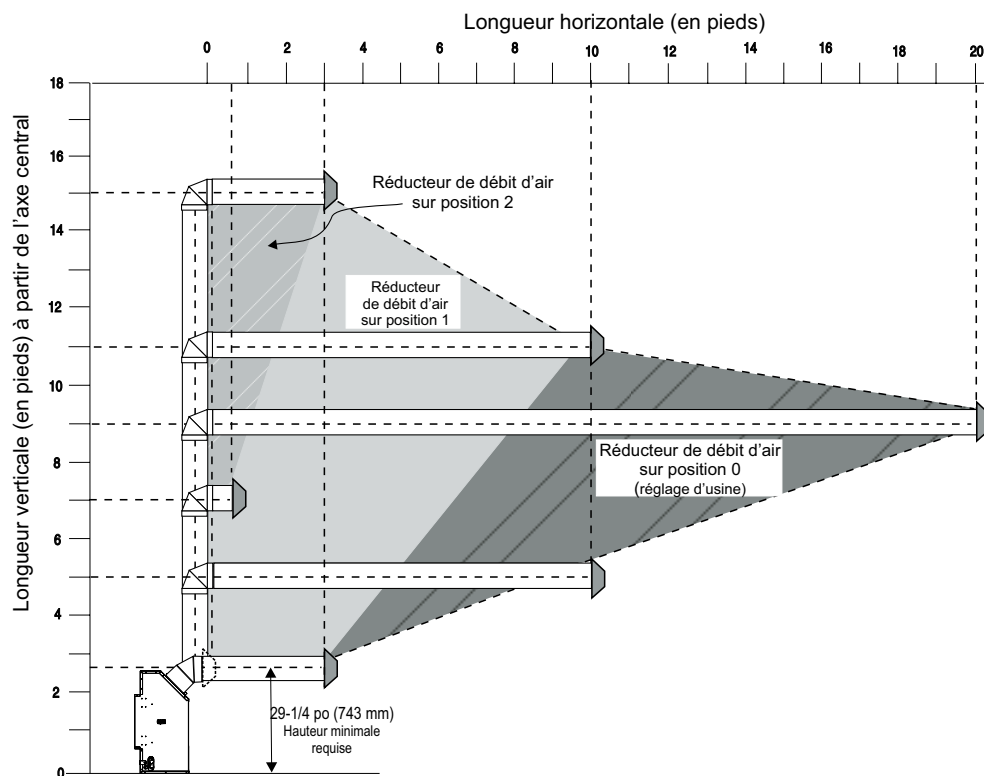
**Remarque :** Ces conduits ne doivent en aucun cas être raccordés à un autre appareil.

L'appareil au gaz et le système d'évacuation doivent déboucher directement sur une sortie extérieure au bâtiment et ne jamais être raccordés à un conduit de cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide ou au gaz. Chaque appareil au gaz à évacuation directe doit utiliser son propre système d'évacuation. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

## Configuration du système d'évacuation pour terminaisons horizontales

Le schéma ci-dessous montre toutes les combinaisons permises de conduits verticaux avec terminaisons horizontales utilisant un coude de 90° (deux coudes de 45° équivalent à un coude de 90°). Il ne comprend pas le coude de 45° de départ sur la buse d'évacuation de l'appareil en cas d'installation de conduits rigides.

**Remarque :** L'utilisation d'un adaptateur pour conduit rigide en option (pièce n°510-994) est obligatoire dans l'installation d'un système d'évacuation pour conduit rigide.



### RÉGLAGE DU RÉDUCTEUR DE DÉBIT D'AIR :

#### Réducteur de débit d'air pré-réglé sur la position 0.

Se référer à la section « Réglage du réducteur de débit d'air » pour plus de détails sur la façon de modifier le réglage du réducteur de débit d'air de la position 0 à la position 1 si nécessaire.

**Remarque :** Concernant les terminaisons horizontales, le système flexible d'évacuation directe Direct Vent de Regency peut être utilisé pour des installations pouvant atteindre 10 pieds de longueur continue de conduit. Au-delà de 10 pieds, un conduit rigide doit être utilisé.

- Respecter les dégagements par rapport aux matériaux combustibles tel que précisé dans la section « Dégagements ».
- Les sections horizontales de conduit exigent un support à tous les 3 pieds de conduit.
- Des coupe-feu sont requis à chaque niveau de plancher et à chaque point de traversée du conduit dans les murs.
- Un registre doit être installé à chaque terminaison se situant à un niveau plus bas que le minimum spécifié ou selon les codes et règlements locaux.
- Le système de conduits flexibles ne peut être utilisé que jusqu'à une hauteur de 10 pieds - au-delà de 10 pieds, l'utilisation d'un système de conduits rigides est requise.

# consignes d'installation

## Terminaisons horizontales

### Conduit flexible de 4 po x 6-7/8 po

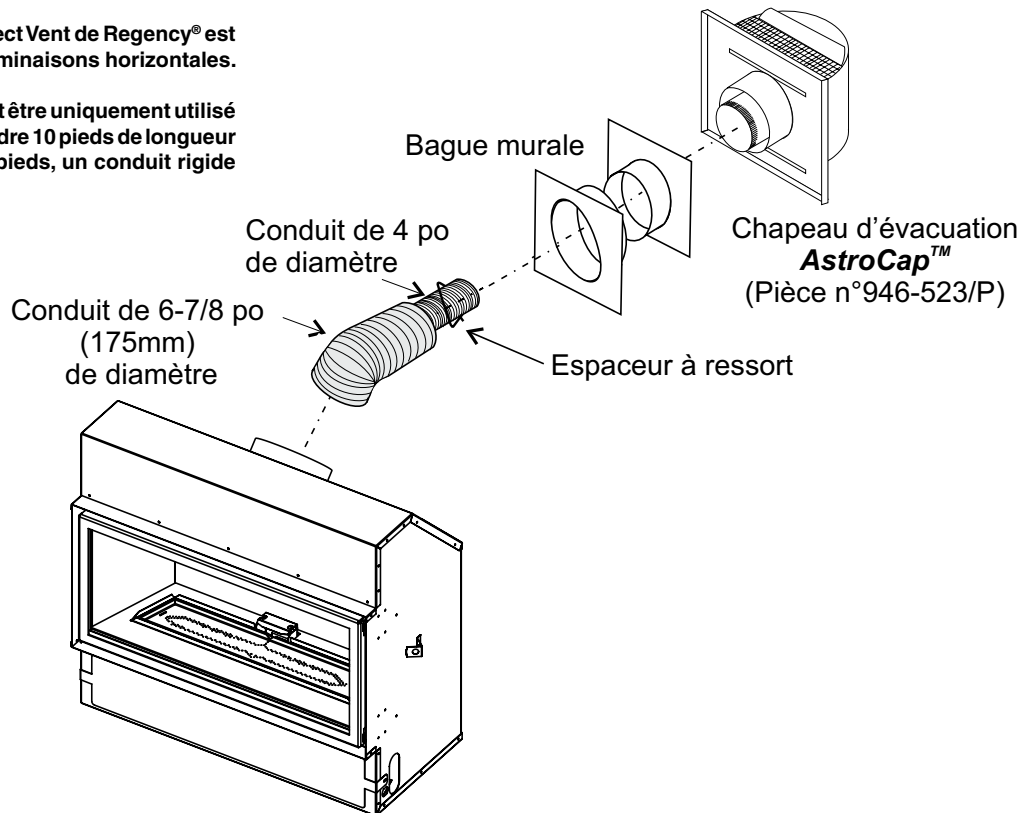
Ces systèmes d'évacuation, installés sur le foyer au gaz à évacuation directe HZ30E, ont été testés et approuvés par Warnock Hersey/ Intertek comme systèmes de chauffage à évacuation directe. L'emplacement du chapeau d'évacuation doit être conforme aux exigences illustrées sur le schéma des emplacements des terminaisons d'évacuation dans la section «Emplacements des terminaisons d'évacuation extérieures».

L'ensemble de terminaisons du système d'évacuation flexible Direct Vent de Regency® comprend toutes les pièces nécessaires pour l'installation du HZ30E utilisant une évacuation flexible.

Ensemble FPI n°	Longueur	Contenu
n°946-513	2 pieds	1. Gaine flexible extérieure de 6-7/8 po (longueur de l'ensemble) 2. Gaine flexible intérieure de 4 po (longueur de l'ensemble) 3. Espaceurs à ressort
n°946-515	4 pieds	4. Bague 5. Chapeau d'évacuation <b>AstroCap™</b> 6. Vis 7. Tube de scellant Mill Pac
n°946-516	10 pieds	8. Vis chromées 9. Vis auto-perçantes n°8 x 1-1/2 po

#### Remarques :

1. Les sections de conduits doivent être continues, sans joints ni soudures.
2. Seuls les conduits flexibles achetés auprès de Regency® peuvent être utilisés pour les installations flexibles.
3. L'évacuation horizontale doit être supportée à tous les 3 pieds de conduit.
4. Le système d'évacuation flexible Direct Vent de Regency® est homologué uniquement pour les terminaisons horizontales.
5. Le système d'évacuation flexible peut être uniquement utilisé pour des installations pouvant atteindre 10 pieds de longueur continue de conduit. Au-delà de 10 pieds, un conduit rigide doit être utilisé.



## Terminaisons horizontales

### CONDUIT RIGIDE DE 4 PO X 6-5/8 PO

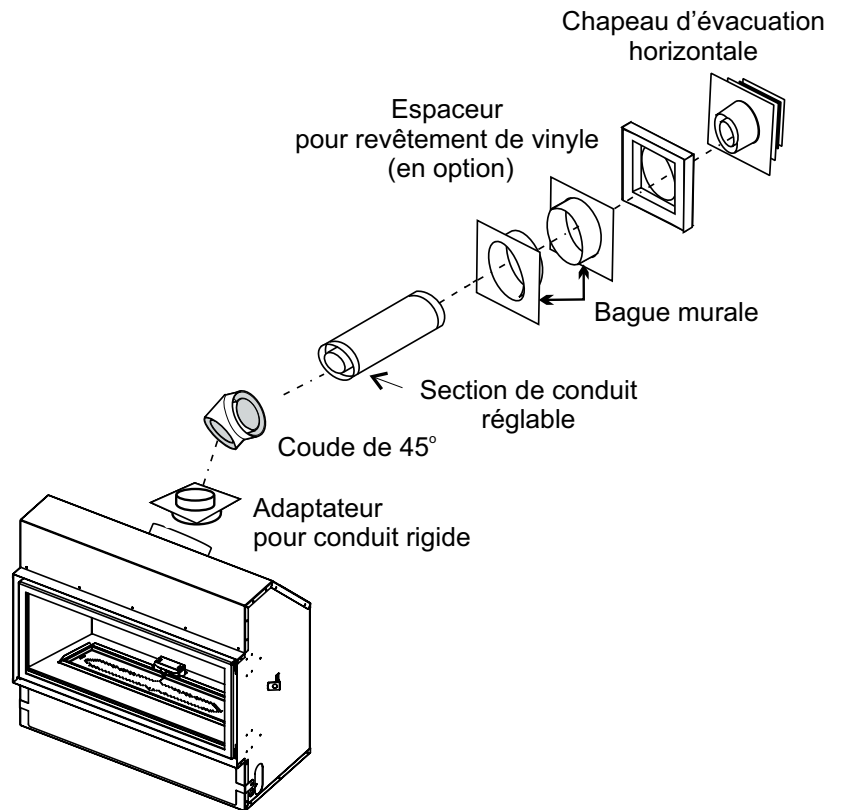
Les pièces essentielles requises pour une terminaison horizontale de base sont les suivantes :

- 1 Chapeau d'évacuation horizontale
- 1 Coude de 45°
- 1 Adaptateur pour conduit rigide (pièce n°510-994)
- 1 Bague murale
- 1 Section de tuyau selon l'épaisseur du mur (voir tableau ci-dessous)

Pour mesurer l'épaisseur du mur, on prend la distance entre l'espaceur situé à l'arrière de l'appareil et l'intérieur du support mural du chapeau d'évacuation. Pour les revêtements autres que du vinyle, on peut utiliser des fourrures de bois (à la place des espaceurs pour revêtements de vinyle), pour niveler la surface pour monter la terminaison de l'évacuation. La terminaison ne doit pas être encastrée dans le revêtement extérieur. Mesurer l'épaisseur du mur avec les fourrures.

Si un espaceur pour revêtement de vinyle est requis (à utiliser avec un revêtement de vinyle), mesurer la surface extérieure du mur sans le revêtement et ajouter 2 pouces.

Installation sur un mur plat	
Épaisseur du mur (en pouces)	Longueur de conduit requise (en pouces)
4 po - 5-1/2 po	6 po
7 po - 8-1/2 po	9 po
10 po - 11-1/2 po	12 po
9 po - 14-1/2 po	Section réglable de 11po - 14-5/8 po
15 po - 23-1/2 po	Section réglable de 17 po - 24 po



#### MISE EN GARDE :

Ne pas assembler des pièces de différents systèmes d'évacuation.

L'utilisation d'un chapeau d'évacuation AstroCap™ et d'un chapeau à pente montante FPI est acceptable pour tous les systèmes.

Ce produit a été évalué par Intertek pour être utilisé avec un adaptateur pour conduit rigide avec les systèmes d'évacuation de marque DuraVent Direct-Vent, Selkirk Direct-Temp, Ameri Vent Direct, ICC Excel Direct et Security Secure Vent. L'utilisation de ces systèmes avec l'adaptateur pour conduit rigide est jugée acceptable et est conforme à la liste de composants établie par Intertek WHI.

**Pour tout système d'évacuation rigide (sauf Simpson Dura-Vent), le conduit rigide doit être fixé à l'adaptateur à l'aide de 3 vis.**

Le chapeau d'évacuation verticale FPI **AstroCap™** et le chapeau d'évacuation à pente montante FPI sont compatibles avec des installations utilisant les systèmes d'évacuation FPI ainsi que les systèmes de marque Simpson Dura-Vent® Direct Vent, American Metal Products Ameri Vent Direct Vent, Security Secure Vent®, ICC Excel, Selkirk Direct-Temp. AstroCap™ est une marque déposée de FPI Fireplace Products International Ltée. Dura-Vent® et Direct Vent® sont des marques déposées exclusives de Simpson Dura-Vent Co. Inc.

# consignes d'installation

## Terminaisons horizontales

### Conduit rigide de 4 po x 6-5/8 po

Les schémas suivants montrent des exemples de configuration de terminaisons horizontales avec un, deux ou trois coudes de 90° (deux coudes de 45° équivalent à un coude de 90°)

1. Trois coudes de 90° max. sont permis (sans compter le coude de départ de 45° au niveau de la buse d'évacuation de l'appareil pour un système d'évacuation rigide).

2. La distance minimale entre les coudes doit être de 1 pi (305 mm).

- Respecter les dégagements par rapport aux matériaux combustibles, tel que précisé dans la section «Dégagements».
- Les sections horizontales de conduit exigent un support à tous les 3 pieds de conduit.
- Des coupe-feu sont requis à chaque niveau de plancher et à chaque point de traversée du conduit dans les murs.
- Un adaptateur pour conduit rigide en option (pièce n°510-994) doit être utilisé en cas d'installation de conduits rigides.
- Un registre doit être installé à chaque terminaison se situant à un niveau plus bas que le minimum spécifié ou selon les codes et règlements locaux.
- Le système d'évacuation flexible peut être utilisé sur une longueur de 10 pieds seulement - au-delà de 10 pieds, une évacuation rigide doit être utilisée.

### Évacuation horizontale directe

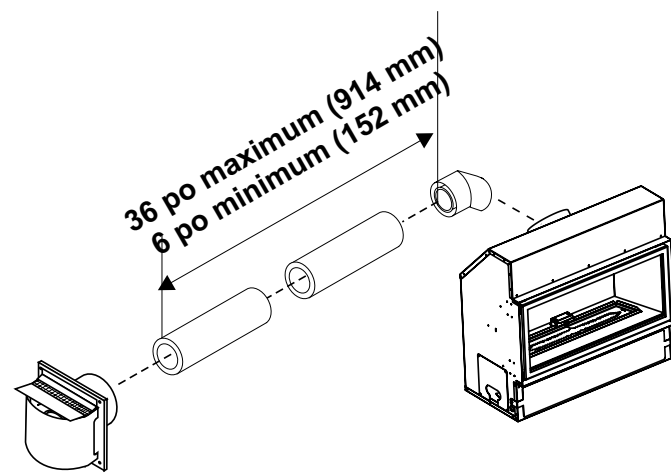


Schéma 1

### Évacuation horizontale avec un (1) coude de 90°

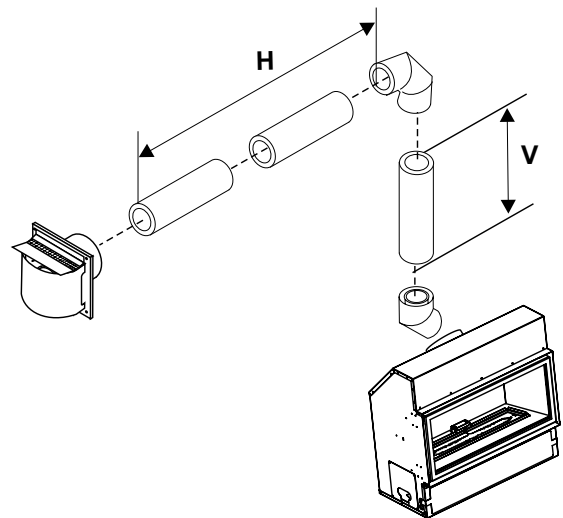
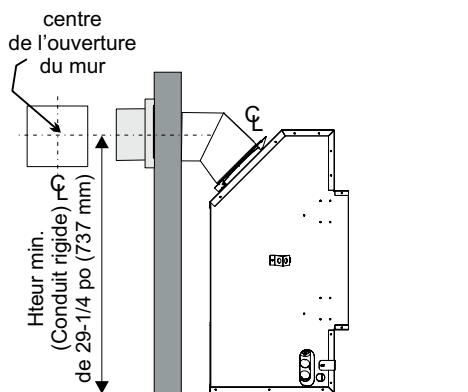


Schéma 2



Prendre note que le schéma ci-dessus illustre l'axe central minimum pour une installation de base.

Options	V	H
A)	1 pi (305 mm) min.	3 pi (914 mm) max.
B)	2 pi (610 mm) min.	6 pi (1,86m) max.
C)	3 pi (914 mm) min.	9 pi (2,7 m) max.
D)	4 pi (1,22m) min.	12 pi (3,6 m) max.
E)	5 pi (1,5 m) min.	15 pi (4,5m) max.
F)	6 pi (1,86 m) min.	17 pi (5,1 m) max.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 37 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 17 pieds.

À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.

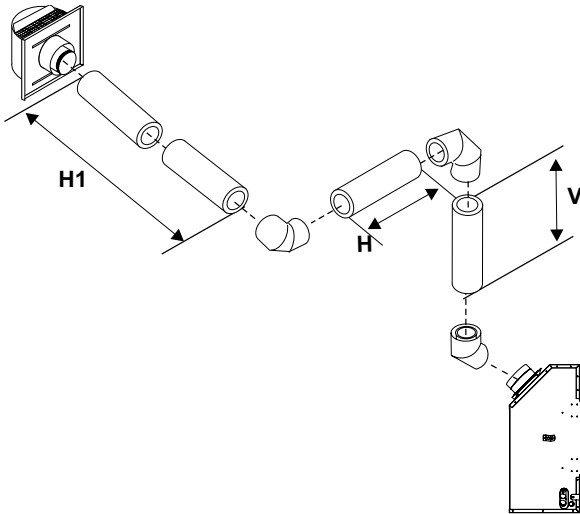
# consignes d'installation

## Évacuation horizontale avec deux (2) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

Options	V	H + H1	Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.  <b>À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.</b>
A)	1 pi min.	3 pi max.	
B)	2 pi min.	4 pi max.	
C)	3 pi min.	5 pi max.	
D)	4 pi min.	6 pi max.	
F)	6 pi min.	8 pi max.	

Réducteur de débit d'air préréglé sur 0.

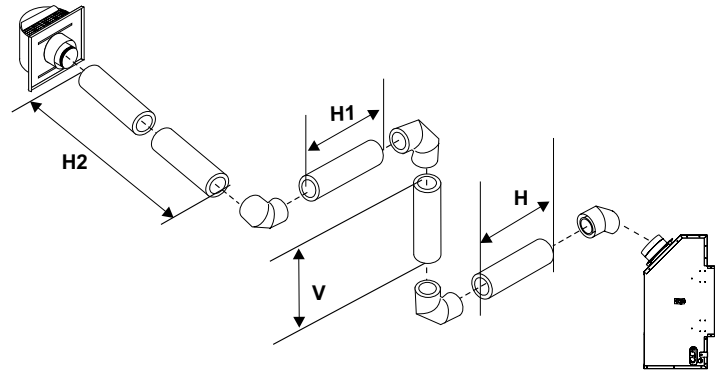


## Évacuation horizontale avec trois (3) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

Options	H	V	H+H1+H2	Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 11 pieds et une longueur horizontale max. de 9 pieds.  <b>À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.</b>
A)	1 pi max.	1 pi min.	3 pi max.	
B)	2 pi max.	3 pi min.	5 pi max.	
C)	3 pi max.	5 pi min.	6 pi max.	
D)	4 pi max.	7 pi min.	7 pi max.	
F)	6 pi max.	11 pi min.	9 pi max.	

Réducteur de débit d'air préréglé sur 0.

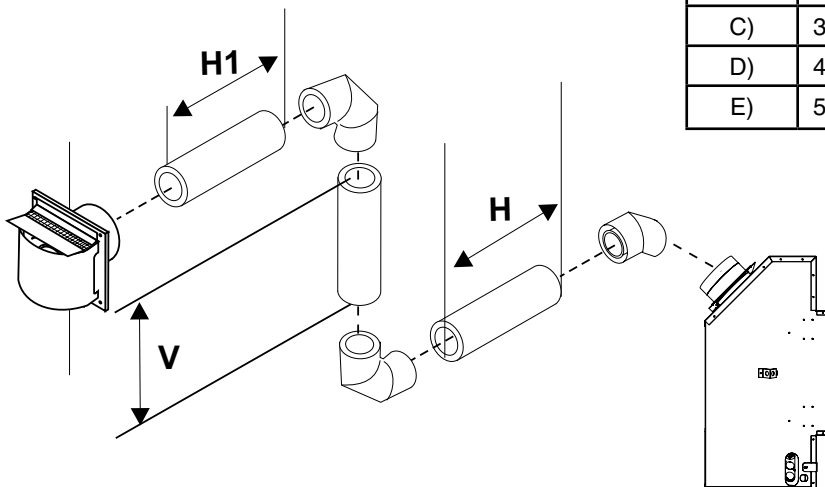


## Évacuation horizontale avec deux (2) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

Options	H	V	H+H1	Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 8 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.  <b>À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.</b>
A)	1 pi max.	1 pi min.	3 pi max.	
B)	2 pi max.	2 pi min.	5 pi max.	
C)	3 pi max.	4 pi min.	6 pi max.	
E)	5 pi max.	8 pi min.	8 pi max.	

Réducteur de débit d'air préréglé sur 0.



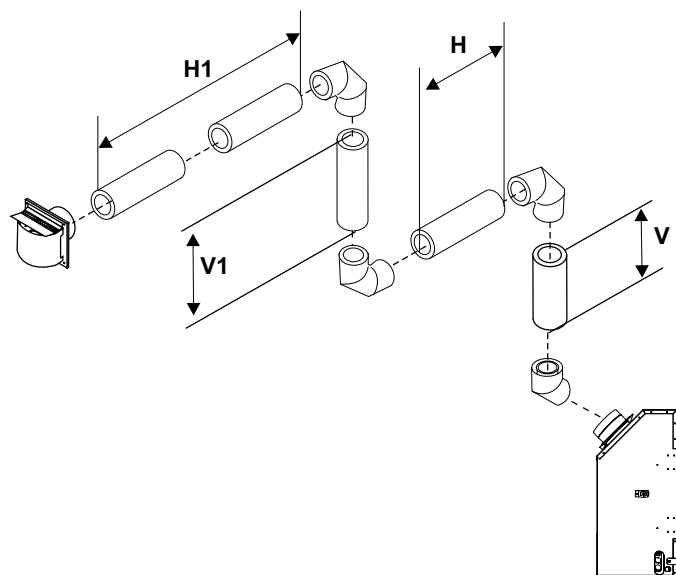
# consignes d'installation

## Évacuation horizontale avec trois (3) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

Options	V	H	V+V1	H+H1	
A)	2 pi min.	1 pi max.	3 pi min.	4 pi max.	Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 12 pieds et une longueur horizontale max. de 9 pieds.  <b>À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.</b>
B)	3 pi min.	2 pi max.	4 pi min.	5 pi max.	
C)	4 pi min.	3 pi max.	6 pi min.	6 pi max.	
D)	5 pi min.	4 pi max.	8 pi min.	7 pi max.	
E)	6 pi min.	5 pi max.	10 pi min.	8 pi max.	
F)	7 pi min.	6 pi max.	12 pi min.	9 pi max.	

Réducteur de débit d'air pré-réglé sur 0.





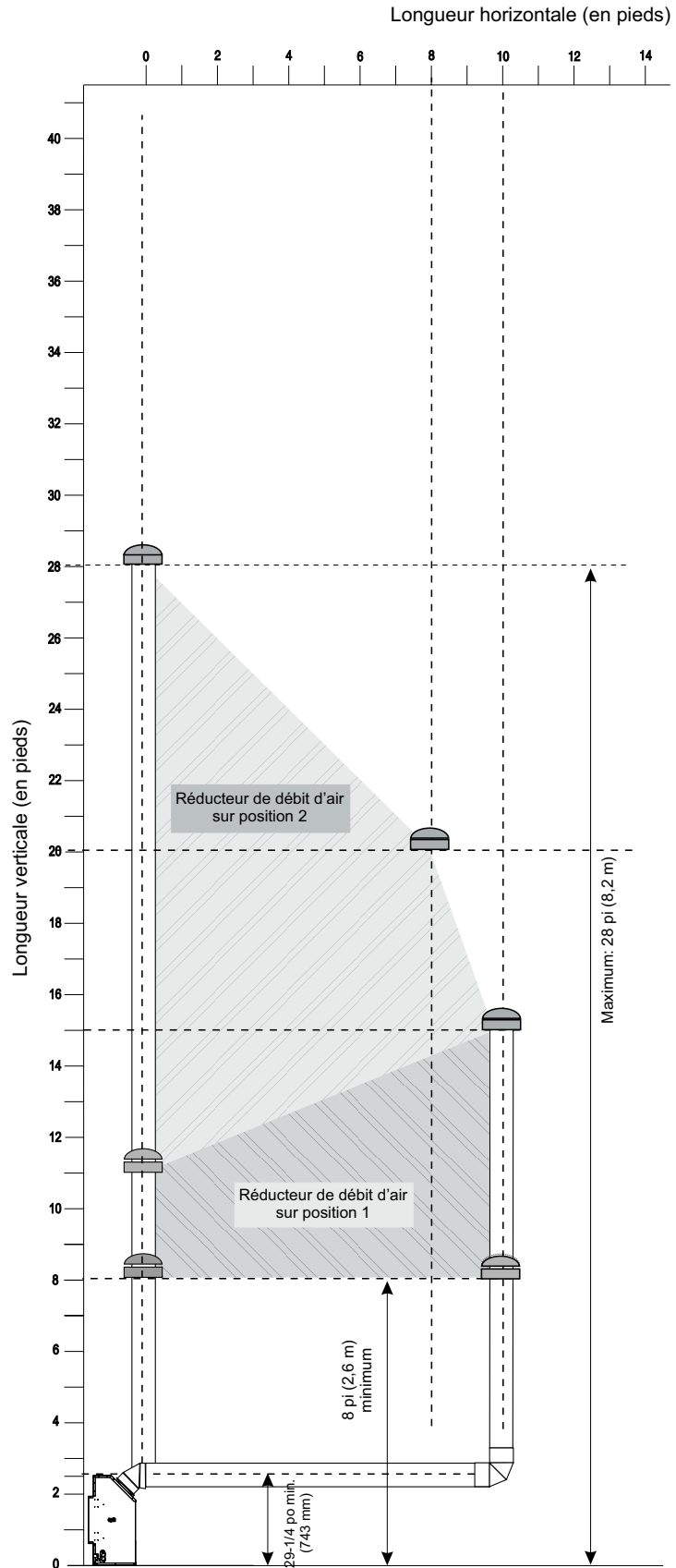
## Configuration du système d'évacuation avec terminaisons verticales

Évacuation verticale avec un (1) coude de 90° (1 coude de 90° = 2 coudes de 45°)

La partie ombragée du schéma ci-contre montre les différentes combinaisons possibles en termes de terminaisons verticales droites et de déviements à la verticale avec un coude de 90° pour les systèmes d'évacuation pour conduit rigide.

Deux coudes de 45° correspondent à un coude de 90°. Maximum de quatre coudes de 45° permis, sans compter le coude de 45° au niveau de la buse de sortie du foyer.

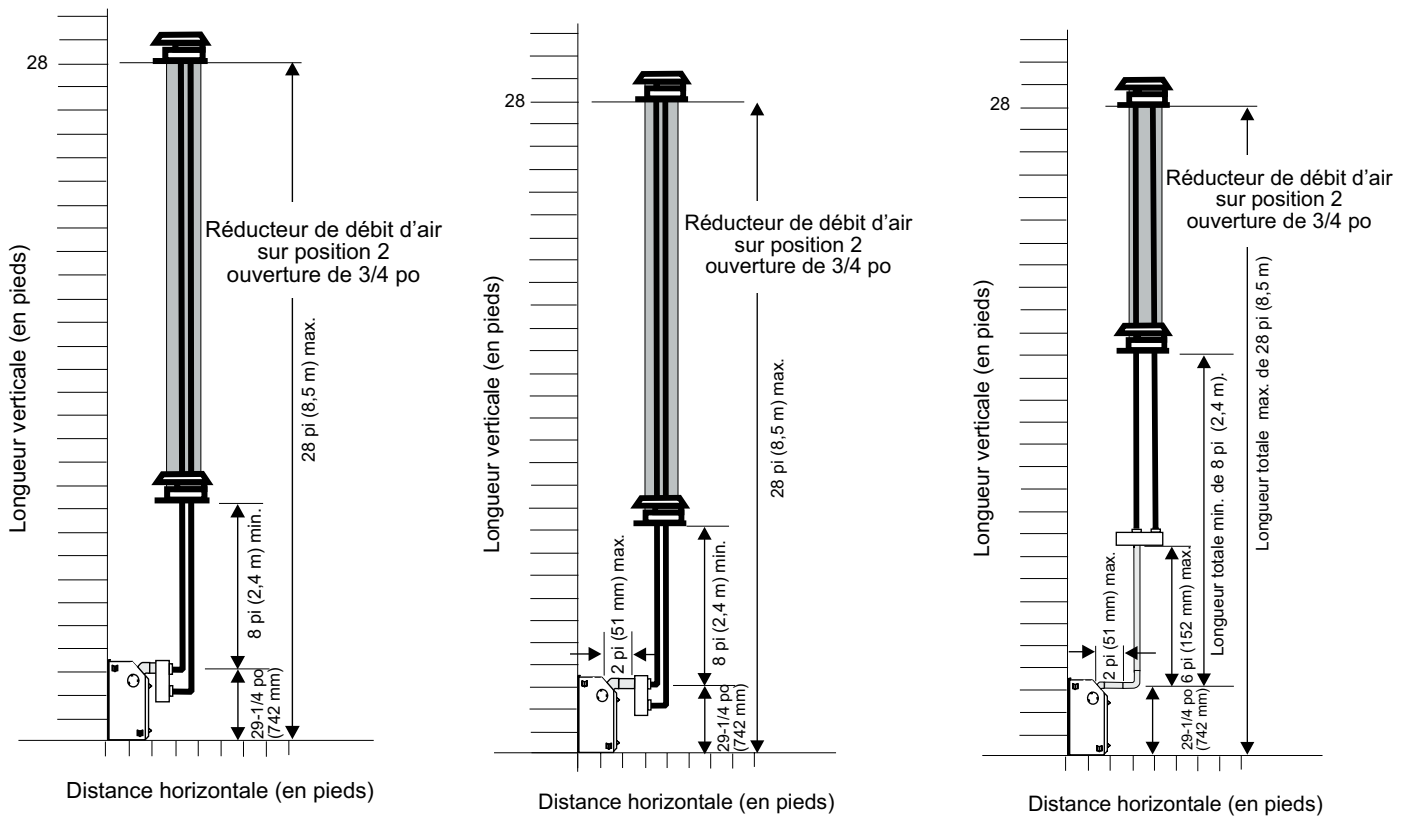
- Un support de conduit doit être installé à chaque dévoiement.
- La distance minimale entre les coudes doit être de 1 pied (305 mm).
- Respecter les dégagements par rapport aux matériaux combustibles, tel qu'indiqué dans la section «Dégagements».
- Les sections horizontales de conduit exigent un support à tous les 3 pieds de conduit.
- Des coupe-feu sont requis à chaque niveau de plancher et à chaque point de traversée du conduit dans les murs.
- L'utilisation d'un adaptateur pour conduit rigide en option (pièce n°510-994) est obligatoire pour l'installation d'un système d'évacuation pour conduit rigide.
- Se reporter à la section «Réglage du réducteur de débit d'air» pour plus de détails sur la façon de changer le réglage du réducteur de débit d'air pré-réglé sur la position 0 à la position 1 ou 2 si nécessaire.



# consignes d'installation

## Configuration du système d'évacuation - Terminaisons verticales

Avec système de gaines flexibles colinéaires pour logements résidentiels & maisons préfabriquées dans l'enceinte de foyers de maçonnerie



La surface ombragée sur les schémas montre les différentes combinaisons de terminaisons verticales permises lors de l'utilisation de deux gaines flexibles colinéaires en aluminium de 3 po et d'un conduit rigide de 4 po x 6-5/8 po.

## Terminaison verticale avec système de gaines flexibles colinéaires

**CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE RELIÉ À UNE CHEMINÉE DESTINÉE À L'ÉVACUATION D'UN AUTRE APPAREIL À COMBUSTIBLE SOLIDE.**

Les gaines flexibles, parce qu'elles épousent des formes variées, conviennent bien aux cheminées de maçonnerie. Veiller cependant à **les garder le plus droit possible** et éviter de les plier si ce n'est pas nécessaire.

Fixer le conduit d'admission d'air au collet d'admission d'air du chapeau d'évacuation.

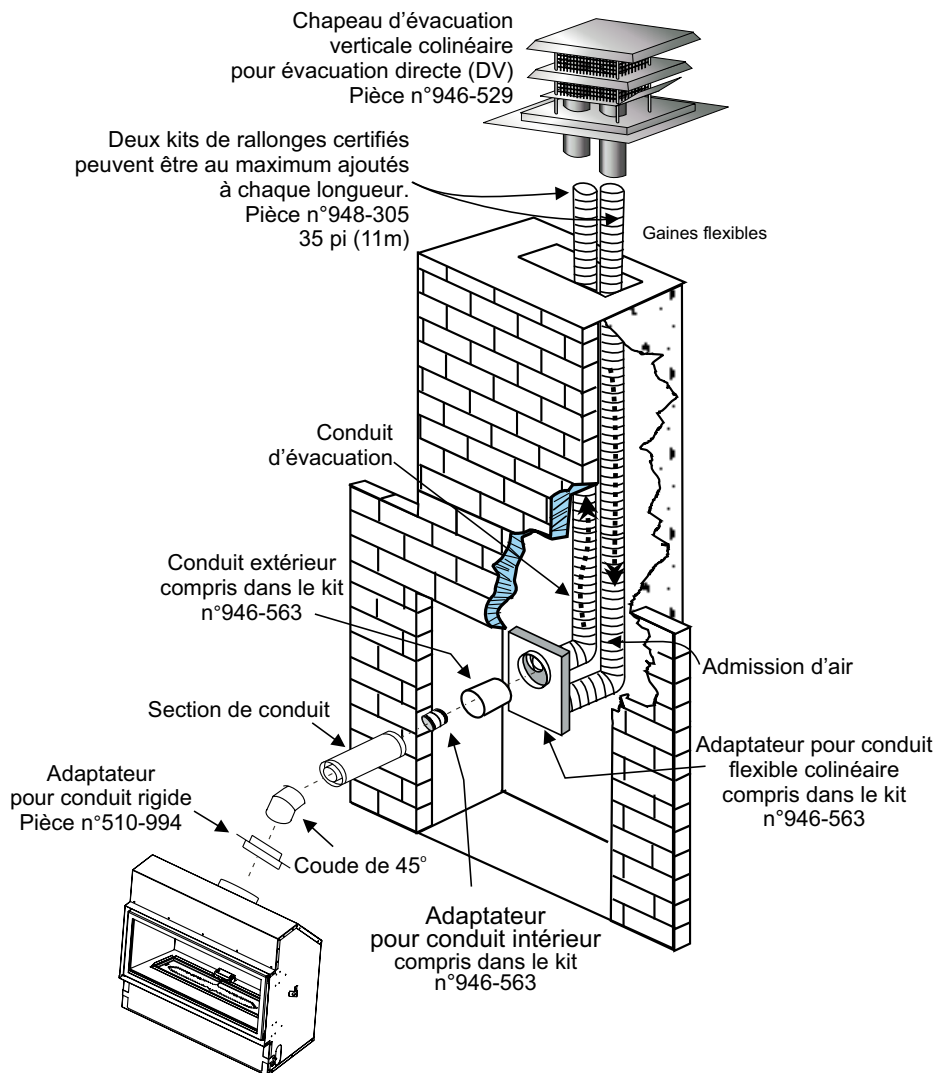
Cet appareil est conçu pour être relié à deux gaines flexibles colinéaires de 3 po (76 mm) en aluminium de la pleine longueur de la cheminée. Voir la section «Configuration du système d'évacuation - Terminaisons verticales» pour les hauteurs minimum et maximum à respecter.

### Pièces requises :

Pièce n°	Description
946-529	Chapeau pour évacuation verticale colinéaire DV (Direct Vent - évacuation directe)
948-305	Gaine flexible de 3 po - 35 pieds
946-563	Kit pour passer d'un système coaxial à un système colinéaire comprenant : 1 Adaptateur pour gaine flexible colinéaire 1 Conduit extérieur 1 Adaptateur pour conduit intérieur
510-994	Adaptateur pour conduit rigide
46DVA-E45	Coude de 45°

### Autres chapeaux d'évacuation approuvés

46DVA-VC	Chapeau d'évacuation verticale
46DVA-VCH	Chapeau pour grand vent
46DVA-GK	Adaptateur colinéaire de 3 po avec solin



# consignes d'installation

## Évacuation verticale

### CONDUIT RIGIDE DE 4 PO X 6-5/8 PO

- Un coude de 90° = Deux coudes de 45°. Maximum de quatre coudes de 45° permis, sans compter le coude de 45° au niveau de la buse du foyer.
- L'évacuation doit être supportée aux déviations.
- Respecter une distance d'au moins 1 pied (305 mm) entre les coudes.
- Respecter un dégagement par rapport aux matériaux combustibles conformément aux indications fournies à la section «Dégagements» du présent manuel.
- Le système d'évacuation doit être soutenu à tous les 3 pieds sur sa longueur horizontale.
- Installer des coupe-feu de plafond à chaque niveau de plancher et à chaque point de traversée du conduit dans les murs.
- Utiliser un aptateur pour conduit rigide (part n°510-994) en option pour toutes les installations utilisant des conduits rigides.

### Évacuation verticale avec deux (2) coudes de 90°

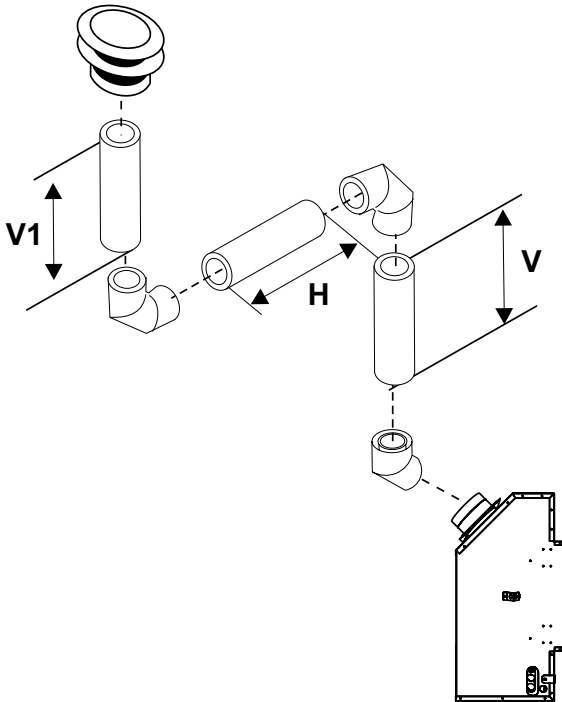
Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

Option	V	H	V+V1
A)	1 pi min.	4 pi max.	2 pi min.
B)	2 pi min.	5 pi max.	3 pi min.
C)	3 pi min.	6 pi max.	4 pi min.
D)	4 pi min.	7 pi max.	5 pi min.
E)	5 pi min.	8 pi max.	6 pi min.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.

**À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.**

Réducteur de débit d'air pré réglé sur 0.



### Évacuation verticale avec deux (2) coudes de 90°

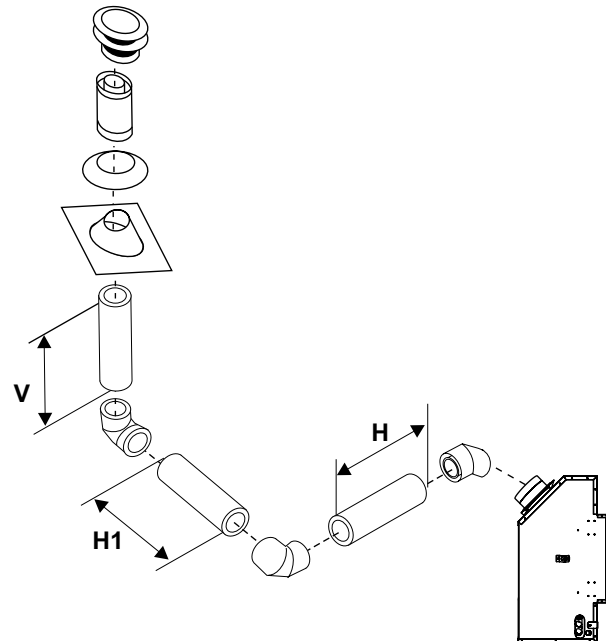
Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

Option	H + H1	V
A)	2 pi max.	2 pi min.
B)	3 pi max.	3 pi min.
C)	4 pi max.	4 pi min.
D)	5 pi max.	5 pi min.
E)	6 pi max.	6 pi min.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 6 pieds.

**À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.**

Réducteur de débit d'air pré réglé sur 0.



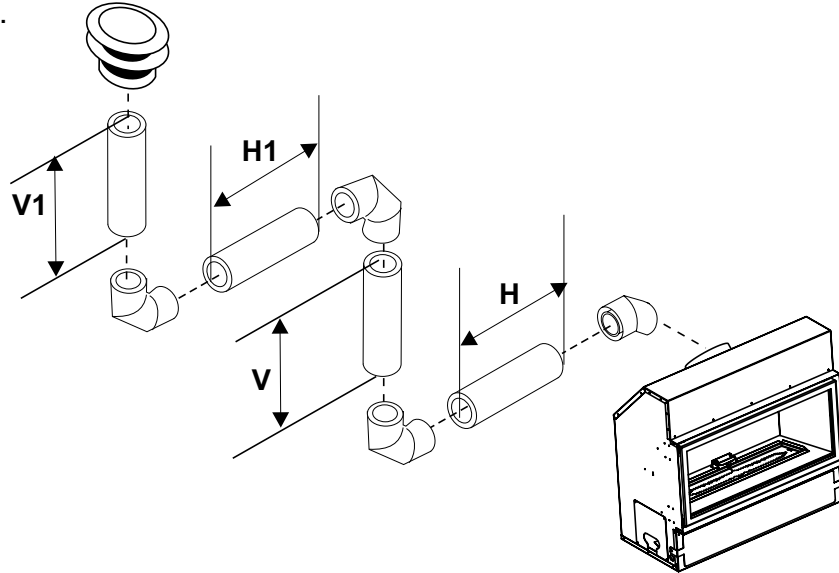
# consignes d'installation

## Évacuation verticale avec trois (3) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°

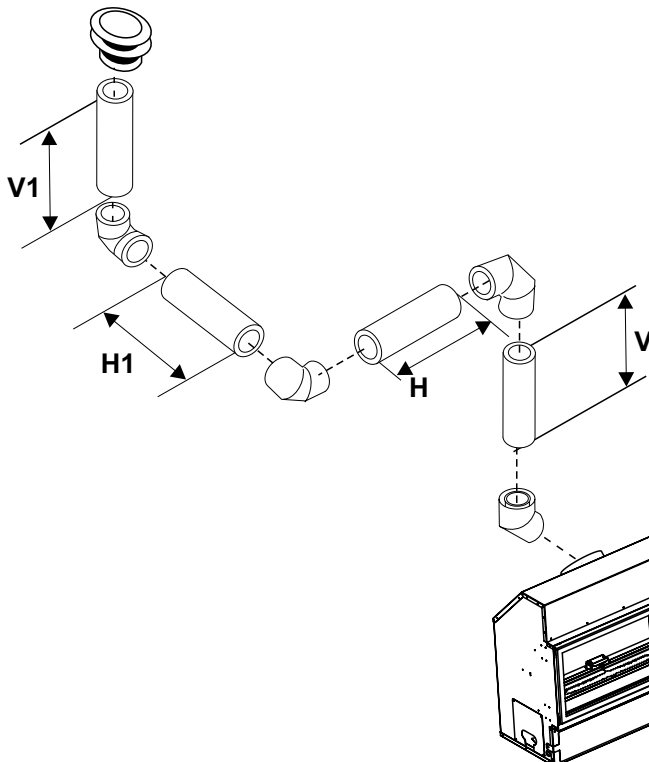
Option	H	V	H + H1	V + V1	Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 11 pieds et une longueur horizontale max. de 7 pieds.  <b>À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.</b>
A)	1 pi max.	1 pi min.	3 pi max.	3 pi min.	
B)	2 pi max.	2 pi min.	4 pi max.	5 pi min.	
C)	3 pi max.	3 pi min.	5 pi max.	7 pi min.	
D)	4 pi max.	4 pi min.	6 pi max.	9 pi min.	
E)	5 pi max.	5 pi min.	7 pi max.	11 pi min.	

Réducteur de débit d'air pré réglé sur 0.



## Évacuation verticale avec trois (3) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°



Option	V	H + H1	V + V1	Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 28 pieds avec une hauteur min. totale de 10 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.  <b>À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.</b>
A)	2 pi min.	3 pi max.	4 pi min.	
B)	3 pi min.	4 pi max.	6 pi min.	
C)	4 pi min.	5 pi max.	7 pi min.	
D)	5 pi min.	6 pi max.	8 pi min.	
E)	6 pi min.	7 pi max.	9 pi min.	
F)	7 pi min.	8 pi max.	10 pi min.	

Réducteur de débit d'air pré réglé sur 0.

# consignes d'installation

## Installation du foyer avec terminaison horizontale

### ÉVACUATION DE 4 PO x 6-5/8 PO (Systèmes d'évacuation rigide)

#### Dégagements minimaux aux matériaux combustibles

\* Les dégagements indiqués ci-dessous doivent être respectés. Néanmoins, en cas de traversée de murs, d'un plafond ou à la terminaison d'une évacuation, il est requis d'utiliser un coupe-feu ou une bague murale, ce qui réduit le dégagement à 1-1/2 po (38 mm).

Au-dessus du conduit (horizontal)*	3 po (76 mm)*
Sur les côtés (horizontal)	2 po (51 mm)
À la base (horizontal)	2 po (51 mm)
Évacuation verticale	2 po (51 mm)

Voir ci-dessous les dimensions de l'ouverture recommandées (dimensions intérieures) pour les terminaisons d'évacuation rigide de 4 po x 6-5/8 po - à utiliser avec un coupe-feu ou une bague murale.

Dimension suggérée de l'ouverture d'encadrement	
Taille de l'évacuation	Taille de l'ouverture
4 po x 6 - 5/8 po	10 po x 10 po

Installer le système d'évacuation avec les pièces incluses, conformément aux directives du fabricant.

1. Placer l'appareil à l'emplacement désiré. Vérifier pour déterminer si les colombages muraux ou les chevrons de toit font obstruction au passage du conduit d'évacuation à installer. Si tel est le cas, vous pouvez modifier l'emplacement du foyer. Insérer la ligne de gaz, de préférence à droite du foyer et la ligne électrique à gauche (le bloc de jonction se trouve sur le côté gauche).
2. Les tuyaux et raccords Direct Vent sont équipés d'embouts spéciaux "twist-lock" pour connecter le système d'évacuation à la buse de sortie de l'appareil. Un adaptateur "twist-lock" est requis.
3. Placer l'adaptateur une fois l'appareil installé dans l'emplacement désiré, en parallèle de l'installation du système d'évacuation homologué. Appliquer du scellant Mill-Pac à l'intérieur de la partie externe de l'adaptateur ainsi que sur la buse interne de sortie du foyer. Enfiler l'adaptateur sur les buses interne et externe de sortie de l'appareil. Fixer uniquement à la buse externe à l'aide des 3 vis fournies (perforer des trous de guidage rendra la tâche plus aisée).
4. Ajuster la position de l'appareil et le fixer au châssis par les brides de clouage situées sur les côtés de l'appareil, à l'aide de clous ou de vis.

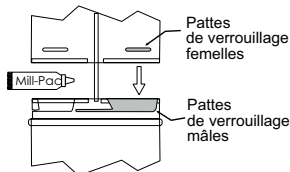


Schéma 1

5. Monter l'assemblage des tuyaux et des coudes aux longueurs désirées sur l'adaptateur de l'appareil et serrer (tourner-verrouiller) les raccords pour une parfaite étanchéité.

**Remarque :** Pour de meilleurs résultats et une performance optimale d'un système d'évacuation homologué, il est vivement recommandé d'appliquer du scellant Mill-Pac (fourni) sur la partie interne de chaque raccord de conduit. Le non-respect de cette procédure peut causer des problèmes de tirage et de performance qui ne sont pas couverts par la garantie.

**Les sections horizontales de conduit doivent être supportées à tous les 3 pieds de conduit (0,9 m). Des fixations murales sont disponibles à cet effet.**

6. Tracer sur le mur l'ouverture carrée à réaliser - voir tableau ci-contre pour les dimensions à respecter. Le centre de ce carré doit être aligné avec l'axe central du conduit horizontal. Découper l'ouverture dans le mur extérieur puis faire un contour de découpe propre pour la sortie d'évacuation. Voir schéma 2 pour les exigences concernant l'axe central.

Si le mur traversé est en matériaux non combustibles (ex. blocs de maçonnerie ou béton), une ouverture de 8 po (203 mm) de diamètre est acceptable.

#### Remarque :

- a) La section horizontale d'évacuation doit être au même niveau que l'ouverture de sortie, ou bien avoir une pente montante de 1/4 pouce à chaque pied de longueur. Ne jamais installer un conduit en pente descendante. Cela pourrait causer une surchauffe de l'appareil et augmenter le risque d'incendie.
- b) L'emplacement de la sortie du conduit horizontal d'évacuation sur un mur extérieur doit être conforme à tous les codes du bâtiment locaux et nationaux.

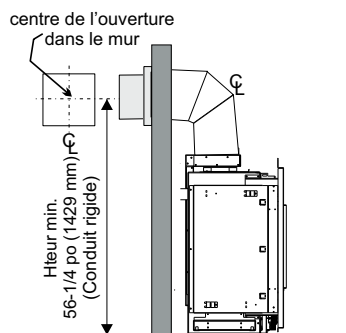


Schéma 2

7. S'assurer que les dégagements des conduits aux matériaux combustibles sont respectés (Schéma 3). Mettre en place le chapeau d'évacuation.

**Remarque :** En cas d'installation d'une terminaison sur un revêtement mural en vinyle, on peut utiliser un espaceur pour revêtement de vinyle ou des fourrures en bois pour s'assurer que le chapeau d'évacuation n'est pas encastré dans le revêtement mural.

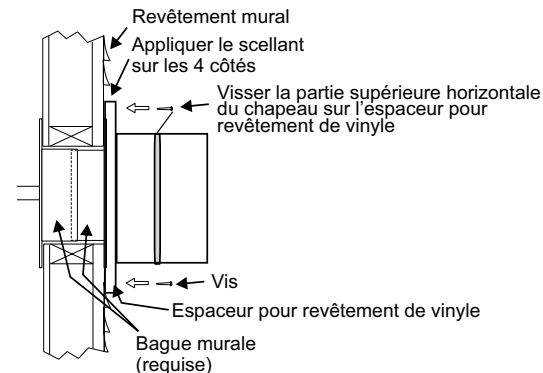


Schéma 3

Les quatre vis à bois fournies doivent être remplacées par des fixations appropriées pour les revêtements de stuc, de briques, de béton ou tout autre type de revêtement.

8. Avant de connecter la section horizontale du conduit d'évacuation au chapeau d'évacuation, placer la bague murale sur le conduit d'évacuation. La bague murale est requise pour toutes les terminaisons horizontales.
9. Faire glisser l'appareil et le conduit d'évacuation vers le mur en insérant avec précaution le conduit d'évacuation dans le bloc du chapeau d'évacuation. Il est important que le conduit d'évacuation soit suffisamment long pour que le chapeau d'évacuation le chevauche sur au moins 1-1/4 pouces (32 mm). Fixer le conduit d'évacuation au chapeau d'évacuation.
10. Placer la bague murale au centre de l'ouverture et le fixer à l'aide de vis à bois (Schéma 4).

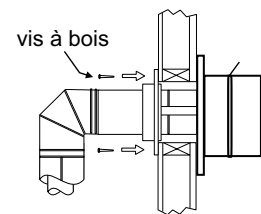


Schéma 4

# consignes d'installation

## Installation du foyer avec terminaison horizontale

Évacuation de 4 po x 6-5/8 po  
(Systèmes d'évacuation flexible)

### Dégagements minimaux aux matériaux combustibles

\* Les dégagements indiqués ci-dessous doivent être respectés. Néanmoins, en cas de traversée de murs, d'un plafond ou à la terminaison d'une évacuation, il est requis d'utiliser un coupe-feu ou une bague murale, ce qui réduit le dégagement à 1 po (25 mm).

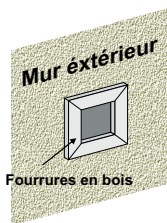
Au-dessus du conduit (horizontal)*	3 po (76 mm)*
Sur les côtés (horizontal)	2 po (51 mm)
À la base (horizontal)	2 po (51 mm)
Évacuation verticale	2 po (51 mm)

Voir ci-dessous les dimensions de l'ouverture recommandées (dimensions intérieures) pour les terminaisons d'évacuation flexible de 4 po x 6-5/8 po et de 5 po x 8 po - à utiliser avec un coupe-feu ou une bague murale.

Dimension suggérée de l'ouverture d'encadrement	
Taille de l'évacuation	Taille de l'ouverture
4 po x 6 - 5/8 po	10 po x 10 po

- Placer l'appareil dans l'ouverture. Tirer et installer le tuyau de gaz (de préférence à droite de l'appareil). Localiser l'axe central de la terminaison et faire une marque sur le mur pour le repérer. Découper une ouverture carrée dans le mur - voir tableau (dimension intérieure).

**Remarque :** En cas d'installation d'une terminaison sur un revêtement mural en vinyle, on peut utiliser un espaceur pour revêtement de vinyle ou des fourrures en bois pour s'assurer que le chapeau d'évacuation n'est pas encastré dans le revêtement mural.



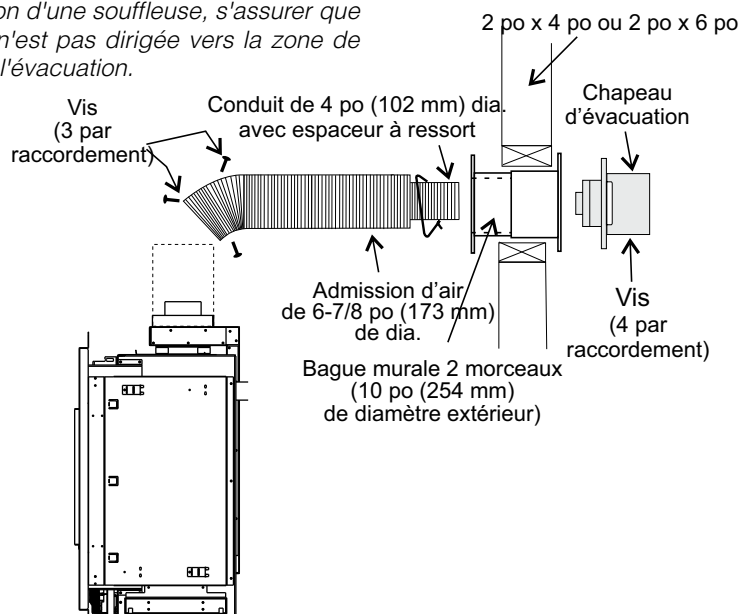
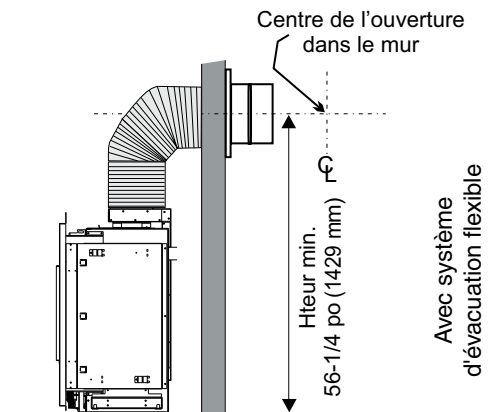
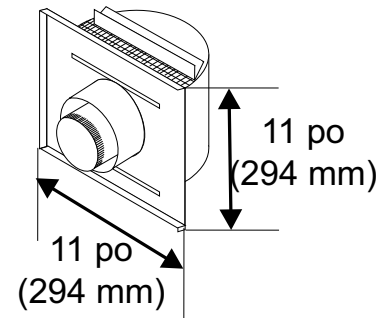
- Ajuster la position de l'appareil et le fixer au châssis à l'aide de clous ou de vis par les brides de clouage situées sur les côtés de l'appareil.
- Assembler les pièces du système d'évacuation : appliquer du Mill Pac sur la buse interne de sortie d'évacuation puis faire chevaucher le conduit flexible interne du foyer par-dessus sur au moins 1-3/8 po (35 mm). Fixer à l'aide de 3 vis (perforer des trous de guidage rendra la tâche plus facile). Appliquer du Mill-Pac sur le conduit flexible externe et l'enfiler sur la buse externe de sortie du foyer sur au moins 1-3/8 po (35 mm) puis le fixer à l'aide de 3 vis.

**REMARQUE :** Les sections horizontales doivent être supportées à tous les 3 pieds maximum (0,9m). (L'apparence et la puissance des flammes seront affectées si le tuyau s'affaisse par endroits).

- Séparer les deux parties de la bague murale et fixer solidement la partie avec les languettes au mur extérieur en s'assurant que les pattes soient placées en haut et en bas. Fixer l'autre partie de la bague au mur intérieur. Les deux parties s'emboîtent et peuvent être ajustées sur des murs de 2 x 4 ou 2 x 6.
- Glisser le tuyau une fois assemblé et le dispositif de terminaison dans la bague en s'assurant que le chapeau d'évacuation soit tourné vers le haut (des marques sur le chapeau indiquent le haut) pour permettre l'écoulement des eaux de pluie. Fixer le chapeau au mur extérieur à l'aide des 4 vis fournies.
- Tirer sur les conduits interne et externe de sorte qu'ils chevauchent les buses du foyer. (raccourcir les tuyaux pour faciliter l'opération). Ne pas plier le conduit à plus de 90°. Les conduits doivent chevaucher les collets sur au moins 1-3/8 po.
- Appliquer du Mill Pac sur la buse interne de sortie du foyer et enfilez par-dessus le conduit flexible interne puis fixer à l'aide des 3 vis fournies.
- Effectuer la même opération avec la buse externe et le conduit flexible externe.
- Appliquer un joint de silicone entre la bague murale et la terminaison ainsi que sur le mur autour du rebord extérieur du chapeau d'évacuation pour éviter que l'eau ne s'infilte.

**IMPORTANT:** Ne pas placer le capuchon d'évacuation là où il peut y avoir accumulation de neige ou de glace. Vérifier la zone de sortie de l'évacuation après une chute de neige, et dégager la zone pour prévenir tout blocage accidentel du système de ventilation. En cas d'utilisation d'une souffleuse, s'assurer que la neige n'est pas dirigée vers la zone de sortie de l'évacuation.

## DIMENSIONS DU CHAPEAU D'ÉVACUATION ASTROCAP (946-523/P)



# consignes d'installation

## Terminaisons horizontales Dura-Vent

Installer le système d'évacuation conformément aux directives du fabricant incluses avec les pièces de l'appareil.

- 1) Placer l'appareil à l'emplacement désiré. Vérifier pour déterminer si les colombages muraux ou les chevrons de toit font obstruction au passage du système d'évacuation à installer. Si tel est le cas, modifier l'emplacement du foyer. Tirer et installer la conduite de gaz, de préférence à droite du foyer et la ligne électrique à gauche (le boîtier de raccordement se trouve sur le côté gauche).
- 2) Les conduits et raccords Direct Vent sont équipés d'embouts spéciaux "twist-lock" pour connecter le système d'évacuation à la buse de sortie de l'appareil. Un adaptateur "twist-lock" est disponible en option et doit être utilisé avec le système d'évacuation directe Simpson Dura-Vent.
- 3) Appliquer du Mill-Pac à l'intérieur de la partie extérieure de l'adaptateur ainsi que sur la buse intérieure de sortie du foyer. Enfiler l'adaptateur sur les buses d'entrée et de sortie d'air de l'appareil. Fixer uniquement à la buse extérieure à l'aide des 3 vis fournies (perforer des trous de guidage rendra la tâche plus facile). Ajuster la position de l'appareil et le fixer à l'enchâssure à l'aide de clous ou de vis par les brides de clouage situées sur les côtés de l'appareil.
- 4) Monter l'assemblage des conduits et des coudes aux longueurs désirées sur l'adaptateur de l'appareil et serrer (tourner-verrouiller) les raccords pour une parfaite étanchéité.

### Remarque :

- a) Procédure Twist-lock : quatre encoches situées du côté femelle des conduits et raccords sont conçues pour s'insérer directement sur le côté mâle des raccords et conduits adjacents, en plaçant les quatre encoches du conduit face aux quatre fentes d'entrée du côté mâle (schéma 1). Insérer complètement les sections de tuyau, puis assembler une section Twist-Lock en tournant (vissant) d'env. un quart de tour, jusqu'à ce que les deux sections soient complètement verrouillées. Les pattes de verrouillage femelles ne sont pas visibles de l'extérieur, sur les conduits ou les raccords noirs. On peut les voir en examinant l'intérieur des embouts femelles.

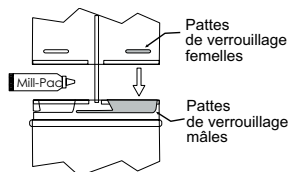


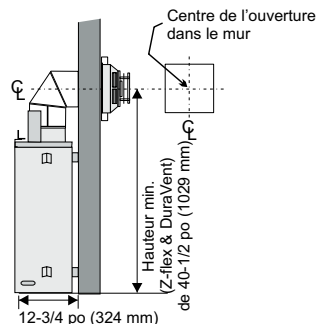
Schéma 1

**REMARQUE :** Pour de meilleurs résultats et une performance optimale d'un système d'évacuation homologué, il est vivement recommandé d'appliquer du scellant Mill-Pac (fourni) sur la partie intérieure de chaque raccord de conduit. Le non-respect de cette procédure peut causer des problèmes de tirage ou de performance qui ne sont pas couverts par la garantie.

- b) Les sections horizontales de conduit doivent être supportées à tous les 3 pieds de conduit (0,9 m). Des attaches murales sont disponibles à cet effet.
- 5) Tracer sur le mur une ouverture carrée de 10 po x 10 po. Le centre de cette ouverture doit s'aligner avec l'axe central du conduit horizontal. Découper l'ouverture dans le mur extérieur. Là où sera installée la terminaison, puis faire un contour de découpe propre pour la sortie d'évacuation. Si le mur traversé est en matériau non combustible (ex. blocs de maçonnerie ou béton), un trou de 7 po (178 mm) de diamètre est acceptable (7-1/2 po - 191 mm de diamètre pour une évacuation flexible) en cas d'installation de conduits flexibles.

**Remarque :** Avec les terminaisons Dura-Vent, on atteint la hauteur min. en installant un coude de 90° directement sur l'adaptateur du foyer.

Schéma 2



### Remarques :

- a) La section horizontale de l'évacuation doit être au même niveau que l'ouverture de sortie, ou bien avoir une pente montante de 1/4 pouce à chaque pied de longueur. Ne jamais installer un conduit en pente descendante. Cela pourrait causer une surchauffe de l'appareil et augmenter le risque d'incendie.
- b) L'emplacement de la sortie du conduit d'évacuation horizontale sur un mur extérieur doit être conforme à tous les codes du bâtiment locaux et nationaux, et ne doit pas être bloqué ni obstrué. Pour l'emplacement de la sortie extérieure d'évacuation, voir la section «Emplacements des terminaisons extérieures d'évacuation».
- c) **Terminaisons en tuba :** Pour les installations nécessitant une pente montante verticale à l'extérieur du bâtiment, des terminaisons en tuba de 14 po et 36 po sont disponibles, ainsi qu'une évacuation standard à pente montante. Suivre les mêmes consignes d'installation que celles pour les terminaisons horizontales standard. NE JAMAIS installer un tuba à l'envers.

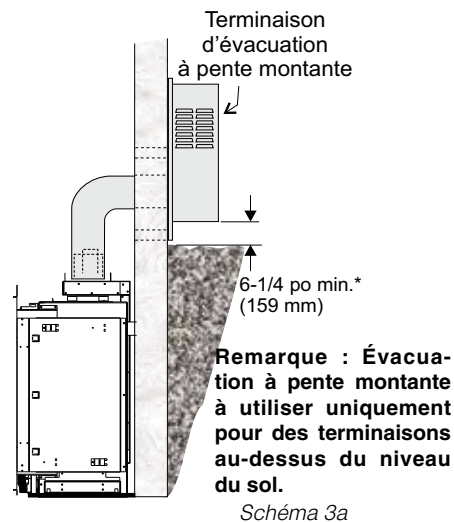
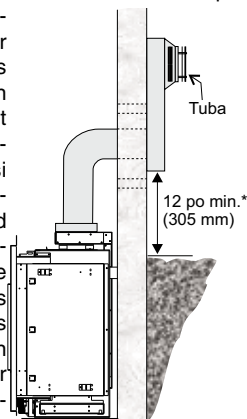


Schéma 3a

**\*Schémas 3 & 4 :** Tel que spécifié au **CGA B149 Installation Code**. Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

## Installation au-dessous du niveau du sol

Si la terminaison en tuba doit être installée au-dessous du niveau du sol (par ex. un sous-sol), un drainage adapté doit être effectué pour éviter toute infiltration d'eau dans la terminaison en tuba (voir schéma 4). Ne tenter en aucun cas d'encaster le tuba dans le mur ou tout autre type d'isolation.

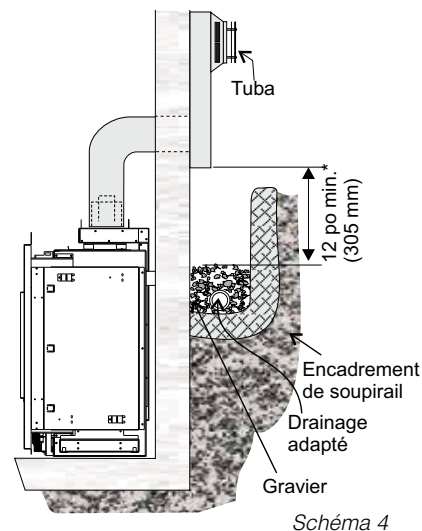


Schéma 4

**REMARQUE :** Pour les terminaisons en tuba installées AU-DESSUS du niveau du sol, respecter les codes et règlements locaux et nationaux.

- 6) La flèche sur le chapeau d'évacuation doit pointer vers le haut. S'assurer que les dégagements de 1-1/2 po des matériaux combustibles sont respectés (Schéma 4). Installer le chapeau d'évacuation. Les quatre vis à bois fournies doivent être remplacées par des fixations spécifiques pour stuc, briques, béton ou tout autre type de revêtement.



## Installation du foyer avec terminaison verticale

### Évacuation de 4 po x 6-5/8 po (Systèmes d'évacuation rigide)

1. Respecter les dégagements de 1-1/2 po (espaces vides) aux matériaux combustibles en cas de traversée des plafonds, murs, toits, isolations, solives de l'entretoit, ou de toute autre surface combustible à proximité. Ne pas remplir les espaces vides avec de l'isolant. Vérifier les sections sur le «Système d'évacuation» pour connaître les limitations concernant la pente verticale max. du système d'évacuation et le dévoiement horizontal max.

2. Placer l'appareil au gaz à l'emplacement désiré. Faire descendre un fil à plomb du plafond jusqu'à l'emplacement de la sortie (buse) d'évacuation du foyer. Tracer au plafond l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le plafond. Percer un petit trou à cet endroit. Ensuite, faire descendre un fil à plomb du toit jusqu'au trou percé précédemment dans le plafond. Marquer l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le toit.



Schéma 1

3. Un espaceur coupe-feu doit être installé dans le plancher ou le plafond de chaque étage. Pour installer un espaceur coupe-feu dans un plafond plat ou un mur, découper une ouverture carrée de 10 po de côté. Construire une structure pour l'ouverture tel que montré sur le schéma 2 puis installer le coupe-feu.

4. Assembler les coudes et tuyaux d'évacuation aux longueurs désirées. S'assurer que tous les raccords «twist-lock» des tuyaux et coudes sont complètement serrés (tournés-verrouillés) et étanches.

5. Découper un trou dans le toit en le centrant sur le petit trou percé à l'étape 2. L'ouverture doit être assez grande pour permettre tous les dégagements de 1-1/2 po exigés aux matériaux combustibles. Glisser le solin sous les bardeaux (les bardeaux doivent chevaucher la moitié du solin) comme illustré sur le schéma 3.

6. Continuer d'assembler les longueurs de conduit.

**Remarque: Tous les terminaisons verticales sont raccordées à un système d'évacuation de 4 po x 6-5/8 po et un adaptateur pour conduit rigide n°510-994.**

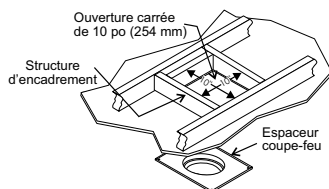
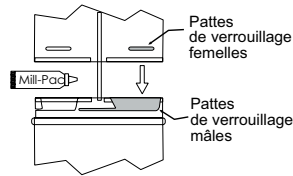


Schéma 2



**REMARQUE :** Pour de meilleurs résultats et une performance optimale d'un système d'évacuation homologué, il est vivement recommandé d'appliquer du scellant Mill-Pac (fourni) sur la partie intérieure de chaque raccord de conduit. Le non-respect de cette procédure peut causer des problèmes de tirage et de performance qui ne sont pas couverts par la garantie.

**Remarque :** Si un dévoiement est nécessaire dans l'entretoit pour éviter les obstructions, il est important de supporter le conduit d'évacuation à tous les 3 pieds, pour éviter toute contrainte (force) excessive sur les coudes qui pourrait causer un bris. Des attaches murales sont disponibles à cet effet.

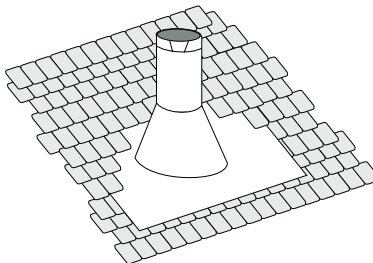


Schéma 3 : installer la portion supérieure du solin au-dessus des matériaux de toiture et ne pas la fixer avant l'installation du conduit de cheminée. De petits ajustements pourront ainsi être effectués par la suite.

Un fini galvanisé pour le conduit est préférable au-dessus de la ligne de toit en raison de sa résistance supérieure à la corrosion. Continuer d'ajouter des sections de tuyau à travers le solin jusqu'à ce que la hauteur du chapeau d'évacuation soit conforme aux exigences minimales de hauteur des codes locaux du bâtiment ou tel que spécifié sur le schéma 4. À noter que pour des toits très pentus, la hauteur verticale d'évacuation doit être augmentée. Des problèmes de tirage peuvent être causés par des vents violents près de grands arbres ou des lignes de toit : dans ce cas, une augmentation de la hauteur verticale peut résoudre ce problème.

7. S'assurer que l'évacuation est bien verticale et fixer la base du solin à la toiture à l'aide de clous de toiture. Glisser le collet de solin par-dessus le conduit d'évacuation et sceller avec du mastic.

8. Mettre en place le chapeau d'évacuation verticale en le tournant-verrouillant ("twist-lock").

**Remarque :** Tout placard ou espace de rangement traversé par le système d'évacuation doit être isolé.

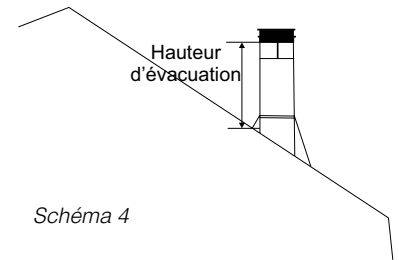


Schéma 4

Pente du toit	Hauteur min. d'évacuation	
	Pieds	Mètres
Plat jusqu'à 7/12	2	0,61
de 7/12 à 8/12	2	0,61
de 8/12 à 9/12	2	0,61
de 9/12 à 10/12	2,5	0,76
de 10/12 à 11/12	3,25	0,99
de 11/12 à 12/12	4	1,22
de 12/12 à 14/12	5	1,52
de 14/12 à 16/12	6	1,83
de 16/12 à 18/12	7	2,13
de 18/12 à 20/12	7,5	2,29
de 20/12 à 21/12	8	2,44

# consignes d'installation

## TERMINAISON VERTICALE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE 4 PO X 6-7/8 PO KIT D'ÉVACUATION FLEXIBLE VERTICALE (946-755)

1. Respecter un dégagement de 1-1/2 po (espace vide) des matériaux combustibles en cas de traversée de plafonds, de murs, de planchers, d'enceintes isolantes, de solives ou de tout autre matériau combustible se trouvant à proximité. Ne pas combler les espaces vides avec de l'isolant. Consulter les sections sur le système d'évacuation pour connaître la pente verticale maximale du système d'évacuation et les limitations maximales de dévoiement horizontal. S'assurer de respecter les dégagements requis autour des isolations, des murs, au-dessous et au-dessus des planchers, des poutres de planchers, etc. Chaque appareil doit être installé en respectant différents dégagements (dessus, côtés, dessous). Voir le manuel de l'appareil concerné pour plus de détails.
2. Installer l'appareil dans l'emplacement désiré. Faire descendre un fil à plomb du plafond/de la poutre du plancher jusqu'à l'emplacement de la sortie (buse) d'évacuation du foyer. Tracer au plafond l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le plafond. Percer un petit trou à cet endroit. Ensuite, faire descendre un fil à plomb du toit jusqu'au trou percé précédemment dans le plafond. Marquer l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le toit.
3. Découper une ouverture dans le toit au centre duquel se trouve le petit trou percé dans les étapes précédentes. Cette ouverture doit mesurer au moins 10-1/4 pouces et peut être ronde ou carrée.
4. Glisser le solin sous les bardeaux et aligner le solin pour le centrer (les bardeaux doivent chevaucher la moitié du solin) comme illustré sur le schéma 1.

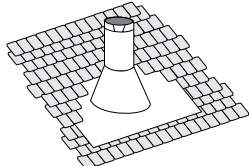


Schéma 1 : Installer la portion supérieure du solin au-dessous des matériaux de toiture et ne pas la fixer avant l'installation du conduit de cheminée. De petits ajustements pourront ainsi être effectués par la suite.

5. Un coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu doit être installé en cas de traversée d'un plancher ou au niveau du plafond. Pour installer le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu dans un plafond horizontal ou une poutre de plancher, découper une ouverture carrée de 10-1/4 po. Construire une structure pour l'ouverture tel que montré sur le schéma 1 puis installer le coupe-feu de plafond. Faire glisser la partie supérieure de l'espaceur d'entretoit sur le haut du protecteur d'isolant/coupe-feu d'entretoit - voir schéma 1a. Fixer l'ensemble à l'aide de 4 vis/clous. Si d'autres espaceurs sont nécessaires, ceux-ci peuvent être achetés séparément.

**Remarque :** Le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu peut être découpé s'il s'avère trop grand pour l'installation.

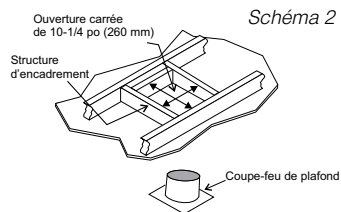


Schéma 2

Espaceur pour coupe-feu pour empêcher que des saletés ne tombent dans le coupe-feu de plafond

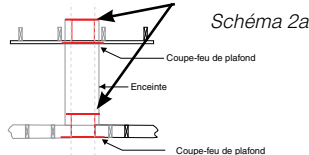


Schéma 2a

6. Déterminer la hauteur totale de la cheminée, depuis le dessus de l'appareil jusqu'à la partie inférieure du solin. Si nécessaire, couper les gaines flexibles intérieure et extérieure à la longueur désirée jusqu'à un maximum de 20 pieds.
7. Appliquer du scellant Mill-Pac autour du collet de 4 po situé sur l'appareil et faire glisser la gaine flexible intérieure sur le collet interne de l'appareil puis fixer avec 3 vis minimum.
8. Installer les espaceurs de 4 po autour de la gaine flexible de 4 po.
9. Répéter l'étape 6 pour installer le conduit extérieur au collet externe de l'appareil.

**Remarque :** Si un dévoiement est nécessaire dans l'entretoit ou les poutres de plancher, il est important que le conduit d'évacuation soit supporté à tous les 3 pieds pour éviter toute contrainte (force) excessive ou tout affaissement du conduit. Des attaches murales (3 au total) sont disponibles à cet effet. Utiliser toutes les sangles rondes/de plombier si d'autres supports sont nécessaires.

10. Fixer la section du conduit rigide à l'adaptateur en appliquant du Mill-Pac sur le conduit interne/externe. Sécuriser le conduit externe à l'aide de 3 vis.

11. Fixer la gaine flexible intérieure à l'adaptateur de conduit en appliquant du Mill-Pac sur l'adaptateur. Faire glisser le conduit interne sur l'adaptateur et le fixer à l'aide de 3 vis.
12. Répéter l'étape 10 pour fixer la gaine flexible extérieure.
13. Faire glisser la longueur de conduit une fois ajustée vers le solin en s'assurant qu'elle mesure 2 pieds min. à partir de la partie supérieure du toit. Mettre la cheminée à niveau et la fixer à l'aide du support de toit fourni avec le kit à la partie inférieure du toit, tel qu'illustré, en utilisant 2 vis min. de chaque côté - voir schéma 3b. Voir le schéma 4 pour les exigences de hauteur en fonction de la pente du toit. Voir le schéma 3a pour connaître les méthodes de fixation si les 2 pieds de longueur sont insuffisants et qu'il est nécessaire d'ajouter des longueurs supplémentaires. Sections de conduit vendues séparément. Voir la liste des composants de Simpson Duravent dans le manuel d'installation pour trouver les numéros de pièces.

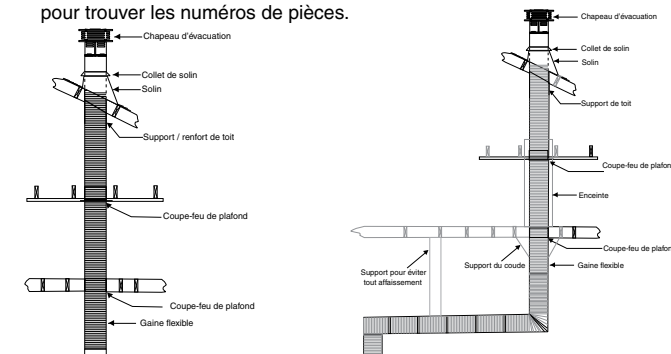


Schéma 3

Schéma 3a

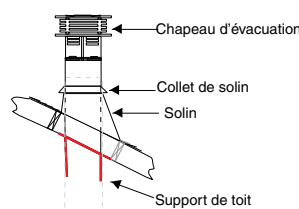


Schéma 3b

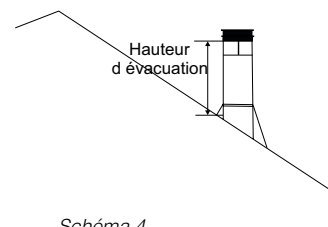


Schéma 4

Pente du toit	Hauteur min. d'évacuation	
	Pieds	Mètres
Plat jusqu'à 7/12	2	0,61
de 7/12 à 8/12	2	0,61
de 8/12 à 9/12	2	0,61
de 9/12 à 10/12	2,5	0,76
de 10/12 à 11/12	3,25	0,99
de 11/12 à 12/12	4	1,22
de 12/12 à 14/12	5	1,52
de 14/12 à 16/12	6	1,83
de 16/12 à 18/12	7	2,13
de 18/12 à 20/12	7,5	2,29
de 20/12 à 21/12	8	2,44

14. Appliquer du caulfutage à l'extérieur entre le conduit externe et le solin pour éviter que l'eau ne pénètre dans le système de la cheminée.
15. Faire glisser le collet de solin sur la longueur de conduit jusqu'à ce qu'il s'emboîte sur le solin.
16. Installer le chapeau d'évacuation en le tournant-verrouillant ("twist-lock").
17. Fixer le solin au toit à l'aide de vis.

**Remarque :** Tout placard ou espace de rangement traversé par le système d'évacuation doit être isolé.

## Kit de rallonge de conduit vertical (pièce n° 946-756)

### Rallonge de gaine flexible de 20 pieds

(À utiliser avec le système d'évacuation verticale flexible 946-755 et l'adaptateur de liaison pour gaines flexibles 948-367/P)

1. Étendre les 2 conduits intérieur de 4 po (100 mm) et extérieur de 6-7/8 po (175mm) pour atteindre la longueur de 20 pieds.

**Remarque :** Les conduits intérieur et extérieur peuvent être coupés si une longueur plus courte est nécessaire.

2. Installer les espaceurs à ressort autour du conduit intérieur de 4 po (100 mm), comme illustré ci-contre.

Faire glisser la gaine flexible extérieure par-dessus toute la longueur du conduit de 4 po.

3. Appliquer du Mill Pac tout autour du collet intérieur de 4 po (100 mm) de l'adaptateur pour gaine flexible et glisser la gaine flexible interne de 4 po (100 mm) du kit d'évacuation verticale sur l'adaptateur pour gaine flexible. S'assurer que la gaine flexible interne chevauche le collet sur au moins 1-3/8 po (35 mm). Sécuriser à l'aide de 3 vis.

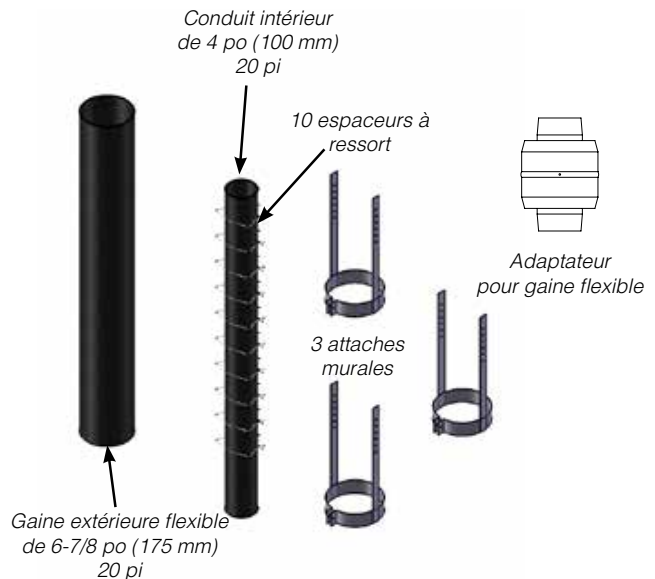
4. Appliquer du Mill Pac tout autour du collet extérieur de 6-7/8 po (175 mm) de l'adaptateur de la cheminée et le glisser sur la gaine flexible externe de 6-7/8 po (175 mm) du kit d'évacuation verticale en s'assurant que la gaine flexible externe chevauche le collet sur au moins 1-3/8 po (35 mm). Sécuriser à l'aide de 3 vis.

5. Refaire les mêmes étapes pour fixer l'autre extrémité de l'adaptateur pour gaine flexible en utilisant le kit d'évacuation flexible.

6. Se référer aux consignes d'installation du système d'évacuation verticale pour l'installation complète du système.

**Remarque :** Si un dévoiement est nécessaire dans l'entretoit ou les poutres de plancher, il est important que le conduit d'évacuation soit supporté à tous les 3 pieds pour éviter toute contrainte (force) excessive ou tout affaissement du conduit. Des attaches murales (3 au total) sont disponibles à cet effet.

Utiliser toutes les sangles rondes/de plombier si d'autres supports sont nécessaires.

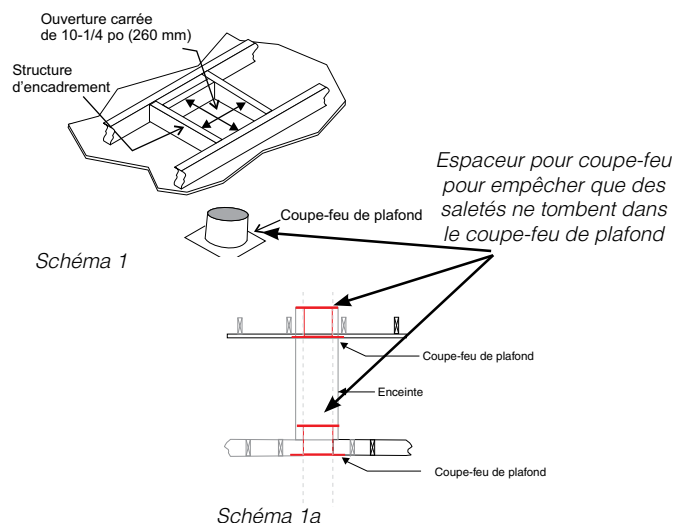


## Coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu (pièce n°946-757)

À utiliser avec le système d'évacuation flexible vertical n°946-755 et le système d'évacuation forcée horizontal/rallonge flexible verticale n°946-756.

Un coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu doit être installé en cas de traversée d'un plancher ou au niveau du plafond. Pour installer le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu dans un plafond horizontal ou une poutre de plancher, découper une ouverture carrée de 10-1/4 po. Construire une structure pour l'ouverture tel que montré sur le schéma 1 puis installer le coupe-feu de plafond. Faire glisser la partie supérieure de l'espaceur d'entretoit sur le haut du protecteur d'isolant/coupe-feu d'entretoit - voir schéma 1a. Fixer l'ensemble à l'aide de 4 vis/clous. Si d'autres espaceurs sont nécessaires, ceux-ci peuvent être achetés séparément.

**Remarque :** Le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu peut être découpé s'il s'avère trop grand pour l'installation.



# consignes d'installation

DONNÉES DU SYSTÈME HZ30E - NG11	
Pression d'alimentation min.	5 po de colonne d'eau (1,25 kpa)
Pression Manifold	3,5 po de colonne d'eau (0,87 kpa)
Taille de l'orifice	n°50 DMS
Pression d'entrée maximum	14 000 Btu/h (4,10 kW)

DONNÉES DU SYSTÈME HZ30E - LP11	
Pression d'alimentation min.	11 po de colonne d'eau (2,73 kpa)
Pression Manifold	10 po de colonne d'eau (2,49 kpa)
Taille de l'orifice	n°57 DMS
Pression d'entrée maximum	13 000 Btu/h (3,81 kW)

## Haute altitude

Cet appareil est certifié pour une altitude de 0 à 4500 pieds. (CAN1 2.17-M91).

## Installation de la conduite de gaz

Comme certaines municipalités ont leurs propres codes et règlements, il est toujours mieux de consulter les autorités locales et le code d'installation CAN/CGA B149.

Pour les installations aux États-Unis, suivre les codes et règlements locaux et/ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 en vigueur.

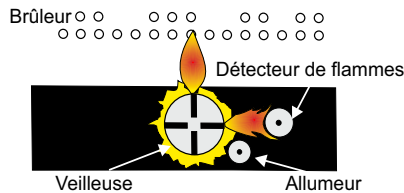
N'utiliser que des raccords flexibles ou en cuivre approuvés. Installer toujours un raccord-union pour que les câbles du gaz puissent être facilement débranchés pour entretien. Les écrous évasés pour les câbles en cuivre et les raccords flexibles sont approuvés.

**REMARQUE : Un arrêt / clapet Dante doit être installé à l'intérieur ou à proximité de l'appareil (ou selon les codes et règlements locaux) pour faciliter son entretien.**

**IMPORTANT : Toujours vérifier s'il n'y a pas de fuites de gaz à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. Ne pas tester avec une flamme nue.**

## Réglage de la veilleuse

Vérifier régulièrement les flammes de la veilleuse. Si le réglage est correct, on doit avoir 2 flammes bleues soutenues : 1 autour du détecteur de flammes et 1 de part et d'autre du brûleur (elle ne doit pas être en contact avec le brûleur).



**Remarque : Si le réglage de la flamme n'est pas correct, contactez votre détaillant Regency® pour de plus amples instructions.**

**Si le réglage n'est pas correct, les flammes sont petites et certainement jaunes, et n'entrent pas correctement en contact avec le brûleur arrière ou le détecteur de flammes.**

## Test de pression de la conduite de gaz

Cet appareil doit être isolé du système de conduite d'alimentation en gaz, en fermant la vanne de fermeture manuelle lors d'essais de pression de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,45 kPa). Débrancher la conduite de gaz de la vanne lorsque la pression dépasse 1/2 psig.

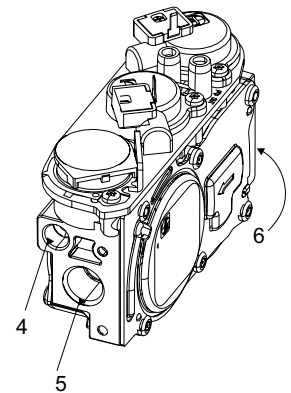
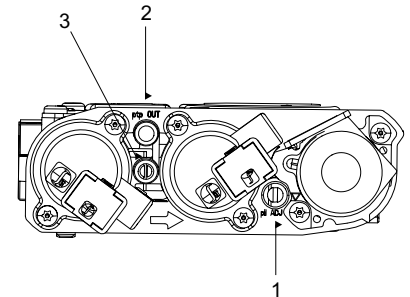
La pression d'entrée et de sortie (manifold) de gaz est contrôlée par un régulateur intégré au système de contrôle de gaz et doit être vérifiée au niveau du point de contrôle de pression.

**Remarque : Pour obtenir une lecture précise de la pression du gaz, vérifier la pression à l'entrée et à la sortie (manifold) au niveau des prises de pression situées sur la valve.**

1. S'assurer que l'appareil est en position "OFF".
2. Dévisser la/les prise(s) de pression "IN" et/ou "OUT" en sens antihoraire à l'aide d'un tournevis plat de 1/8 po de large.
3. Placer un manomètre au niveau de la/des prise(s) "IN" et/ou "OUT" en utilisant un tuyau souple en caoutchouc de 5/16 po de diamètre intérieur.
4. Allumer l'appareil avec la télécommande manuelle ou l'interrupteur mural.
5. Le contrôle de la pression doit être effectué lorsque l'appareil est en marche et le réglage doit être compris dans les limites spécifiées sur l'étiquette de sécurité.
6. Après lecture du manomètre, éteindre l'appareil, débrancher le tuyau et resserrer les vis des prises de pression (sens horaire) avec un tournevis plat de 1/8 po. **Remarque : bien visser sans trop serrer.**

## Description de la valve Nova SIT 880

- 1) Régulateur de veilleuse
- 2) Prise de pression de sortie "OUT"
- 3) Prise de pression d'entrée "IN"
- 4) Sortie de la veilleuse
- 5) Sortie principale de gaz
- 6) Entrée principale de gaz



## Réglage du débit d'air

Le débit d'air est pré-réglé en usine mais peut nécessiter des modifications selon l'altitude ou l'alimentation en gaz locale. Ouvrir l'obturateur pour obtenir une flamme bleue. Le fermer pour obtenir une flamme jaune.

### Ouverture minimale de l'obturateur d'air :

Gaz Naturel (GN) Ouverture complète  
GN avec bûches Ouverture de 3/16 po  
GN avec Pierres Ouverture de 3/16 po

Propane liquide (PL) Ouverture de 1/8 po  
PL avec bûches Ouverture complète  
Propane avec pierres Ouverture complète

**REMARQUE : La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'émission de carbone à la suite d'un mauvais réglage du débit d'air.**

# consignes d'installation

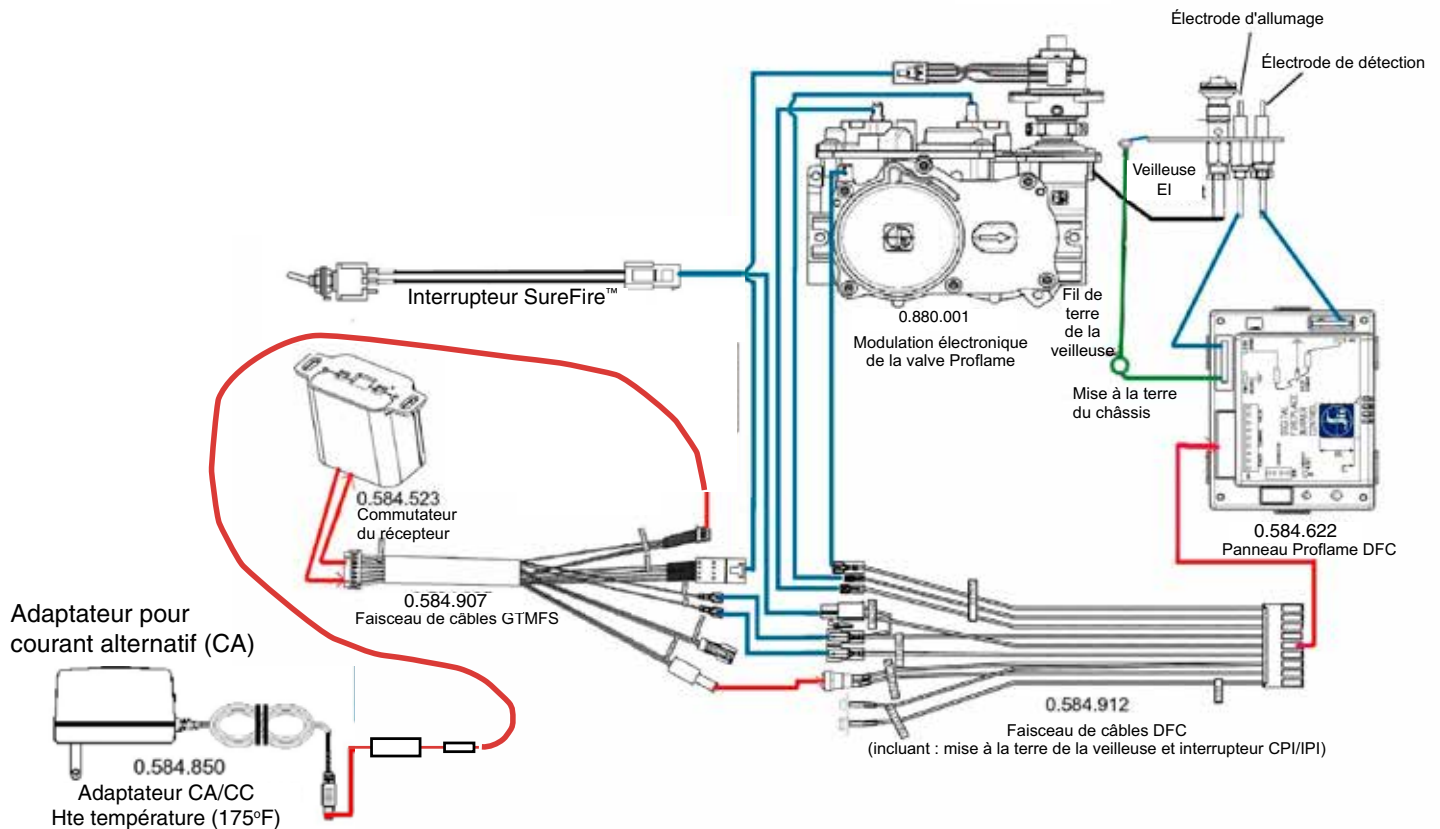
## Schéma de câblage

Cet appareil de chauffage peut fonctionner sans courant alternatif 120 volts. En cas de panne de courant, le commutateur du brûleur et la télécommande en option continuent de fonctionner si des piles sont installées dans le récepteur. Cependant, seul le ventilateur nécessite du courant alternatif 120 volts.

(Ne couper en aucun cas la borne de terre.)

**REMARQUE :** Même si l'appareil n'est pas muni d'un ventilateur, il peut s'avérer judicieux de prévoir les connexions nécessaires dans la plaque de prise de courant (fournie avec l'appareil) afin d'en faciliter l'installation advenant le cas.

### Schéma de câblage Configuration du système Proflame 880 ON/OFF



**Remarque :** Installer soit 4 piles de type AA soit un adaptateur pour courant alternatif pour faire fonctionner le commutateur/récepteur du brûleur.

**ATTENTION :** S'assurer que les fils ne soient pas en contact avec une surface chaude ni à proximité de bords tranchants.

**ATTENTION :** Répertorier tous les câbles et raccords avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.

# consignes d'installation

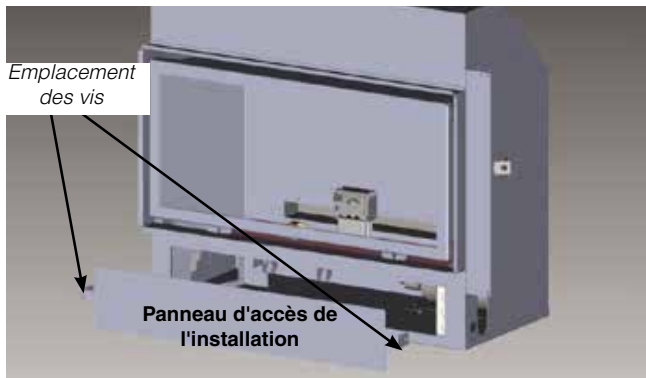
## Installation d'un ventilateur en option

Le ventilateur nécessite du courant alternatif 120 volts. Au besoin, relier le ventilateur au circuit électrique par raccordement fixe. La plaque de prise de courant est installée à gauche de l'appareil et doit être branchée par un électricien qualifié avant l'installation du ventilateur. La connexion neutre (la plus large) de la prise polarisée doit se trouver sur le dessus.

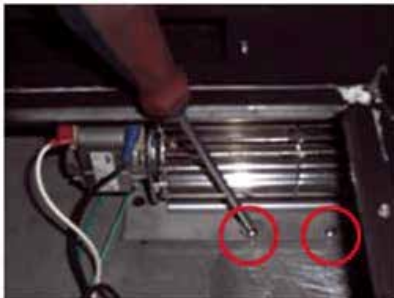
**L'appareil doit être en tout temps relié à une prise de terre. Ne jamais couper la borne de mise à la terre.**

Suivre ces instructions avant la **première installation** dans la structure d'encadrement. Pour une installation du ventilateur dans un foyer déjà en place, consulter les instructions dans les pages suivantes.

1. Retirer les deux vis et le panneau d'accès avant.



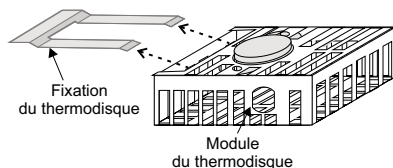
2. Glisser le ventilateur par l'ouverture du panneau d'accès avant jusqu'au coin inférieur droit, à la base de l'appareil. Fixer le ventilateur à la base à l'aide de 2 vis.



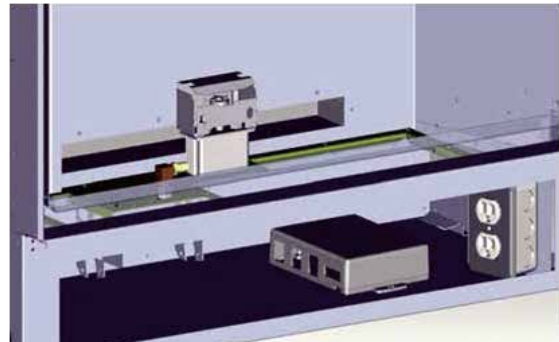
3. Relier le fil vert de mise à la terre à la tige de mise à la terre qui se trouve dans le coin inférieur gauche, à l'arrière de l'appareil.



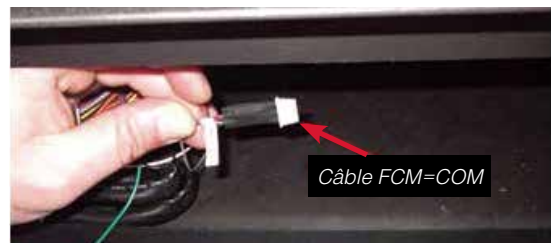
4. Glisser le thermodisque et son couvercle dans la pince de fixation située au bas de l'appareil. Faire en sorte qu'aucun fil n'entre en contact avec des surfaces chaudes.



5. Le module de commande du ventilateur (fourni avec le ventilateur) se fixe au plancher de l'appareil au moyen d'une bande velcro. Placer l'avant du module du côté gauche, directement face au ventilateur. Brancher le module à la prise de l'appareil.



6. Brancher le câble d'alimentation du ventilateur dans la prise du module portant la mention «Fan». Brancher le câble FCM-COM du faisceau électrique de la télécommande à la prise du module de commande portant la mention «COM». Mettre l'interrupteur du module de commande du ventilateur sur ON (marche). Celle-ci se trouve à gauche, tandis que le «O» correspond à la position OFF (arrêt).



7. Remettre en place le panneau d'accès qui avait été enlevé à l'étape 1.

**Remarque:** La fonction de réglage des BTU, qui n'est pas offerte sur le modèle HZ30-10, est inactive sur la télécommande GTMF.

### POUR RETIRER LE VENTILATEUR

- 1) Couper l'alimentation électrique.
- 2) Répéter les instructions ci-dessus en ordre inversé.

**ENTRETIEN :** Les roulements scellés sont déjà lubrifiés et ne nécessitent aucune autre lubrification. Celle-ci provoquerait des accumulations additionnelles de peluches et de poussières susceptibles d'entraîner une défaillance précoce des roulements. Pour prolonger la vie du moteur, nettoyer régulièrement la zone du ventilateur à l'aide d'un aspirateur.

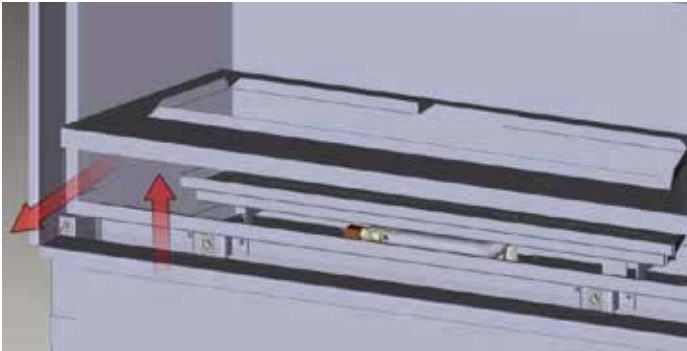
**IMPORTANT :** Le ventilateur amasse beaucoup de poussière à l'intérieur de votre maison. Son moteur nécessite un entretien régulier qui consiste à passer l'aspirateur sur les pales et le boîtier du ventilateur à l'aide d'un embout muni d'une brosse douce.

# consignes d'installation

Le ventilateur requiert du courant alternatif 120 volts. Au besoin, relier le ventilateur au circuit électrique par raccordement fixe. Faire installer la boîte de prise de courant polarisée par un électricien qualifié. La fixer du côté gauche de l'appareil et positionner la prise neutre (la plus large) sur le dessus.

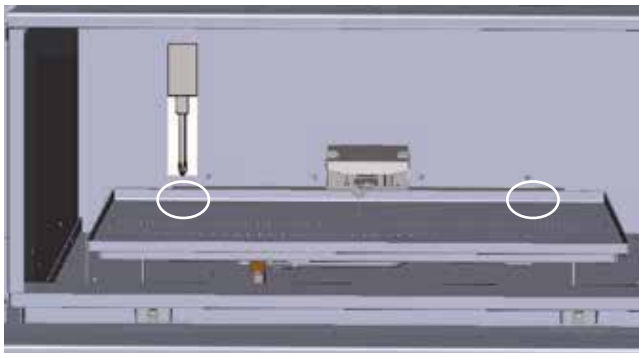
**L'appareil doit être mis à la terre en tout temps. Ne jamais couper la borne de mise à la terre.**

1. **Couper** l'alimentation en gaz et mettre l'appareil hors tension.
2. Retirer la façade, l'écran grillagé, les panneaux en émail (si installés) et la porte vitrée (voir le présent manuel pour plus de détails).
3. Retirer le panneau qui recouvre le support du brûleur en le soulevant et le tirant pour le sortir de l'appareil, tel qu'illustré ci-dessous.

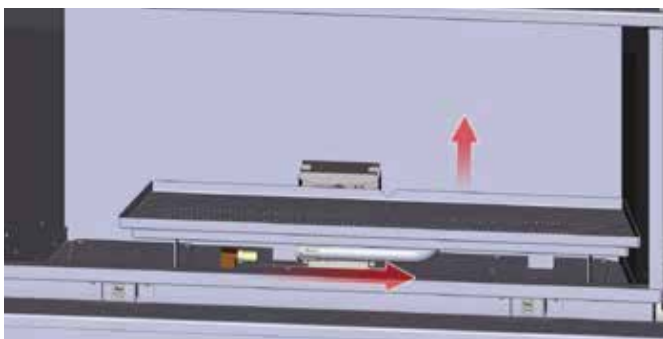


\* Avant de démonter le brûleur, retirer les cristaux, les galets, les pierres à sauna et les panneaux intérieurs s'il y a lieu.

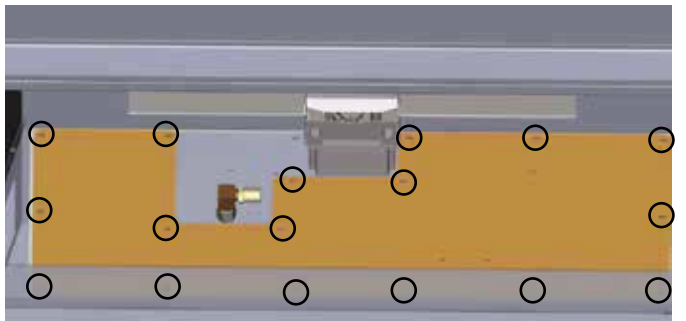
4. Dévisser les 2 vis qui retiennent le brûleur à l'arrière.



5. Glisser le brûleur vers la droite pour le dégager et le sortir de l'appareil.

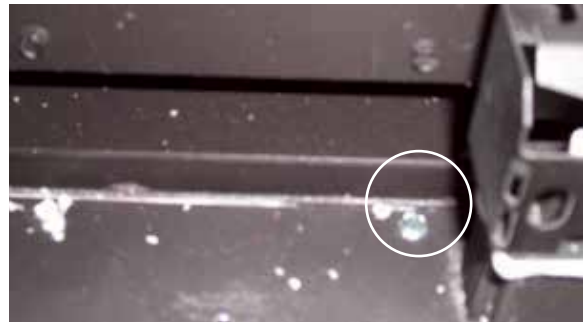


6. Pour accéder au plateau de la valve, retirer la plaque retenue par les 17 vis indiquées sur le schéma ci-dessous.

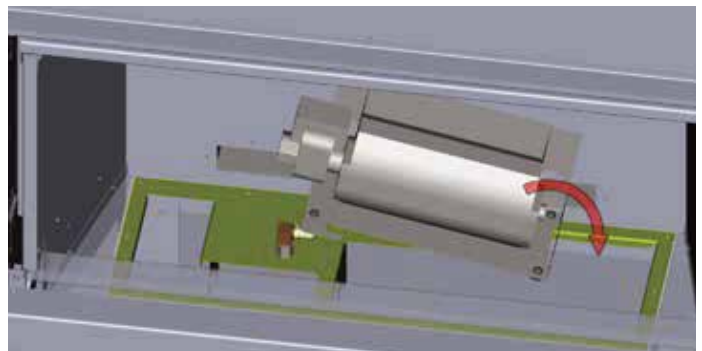


*Emplacement des vis sur la plaque de retenue*

7. Ne pas enlever la vis se trouvant à gauche du boîtier protecteur de la veilleuse – celle-ci retient en place le plateau de la valve.

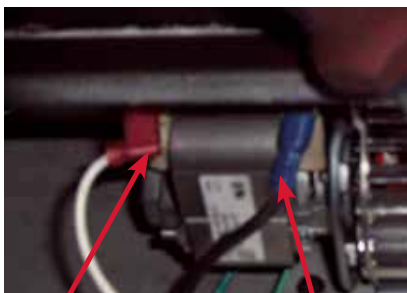


8. Déposer le ventilateur dans son emplacement, dans le coin inférieur droit, à la base de l'appareil.



# consignes d'installation

9. Brancher l'embout du câble noir au câble noir de la prise d'alimentation. Brancher l'autre embout à une cosse du moteur du ventilateur.



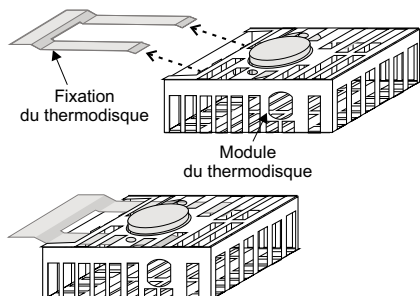
10. Brancher l'embout du câble rouge à la cosse ouverte sur le thermodisque. Brancher l'autre embout du câble rouge au câble noir de la prise d'alimentation.



11. Brancher le câble noir à la cosse du moteur du ventilateur et l'autre embout du câble au thermodisque.



12. Glisser le thermodisque et son couvercle dans la pince de fixation située au bas du panneau d'accès. Faire en sorte qu'aucun fil n'entre en contact avec des surfaces chaudes.



13. Brancher le ventilateur à la prise de courant située dans le coin inférieur droit avant, à la base de l'appareil.

14. Pour retirer le ventilateur, procéder aux mêmes étapes en sens inverse.

## POUR RETIRER LE VENTILATEUR

1. Débrancher le ventilateur.
2. Suivre les consignes ci-dessus en sens inverse.

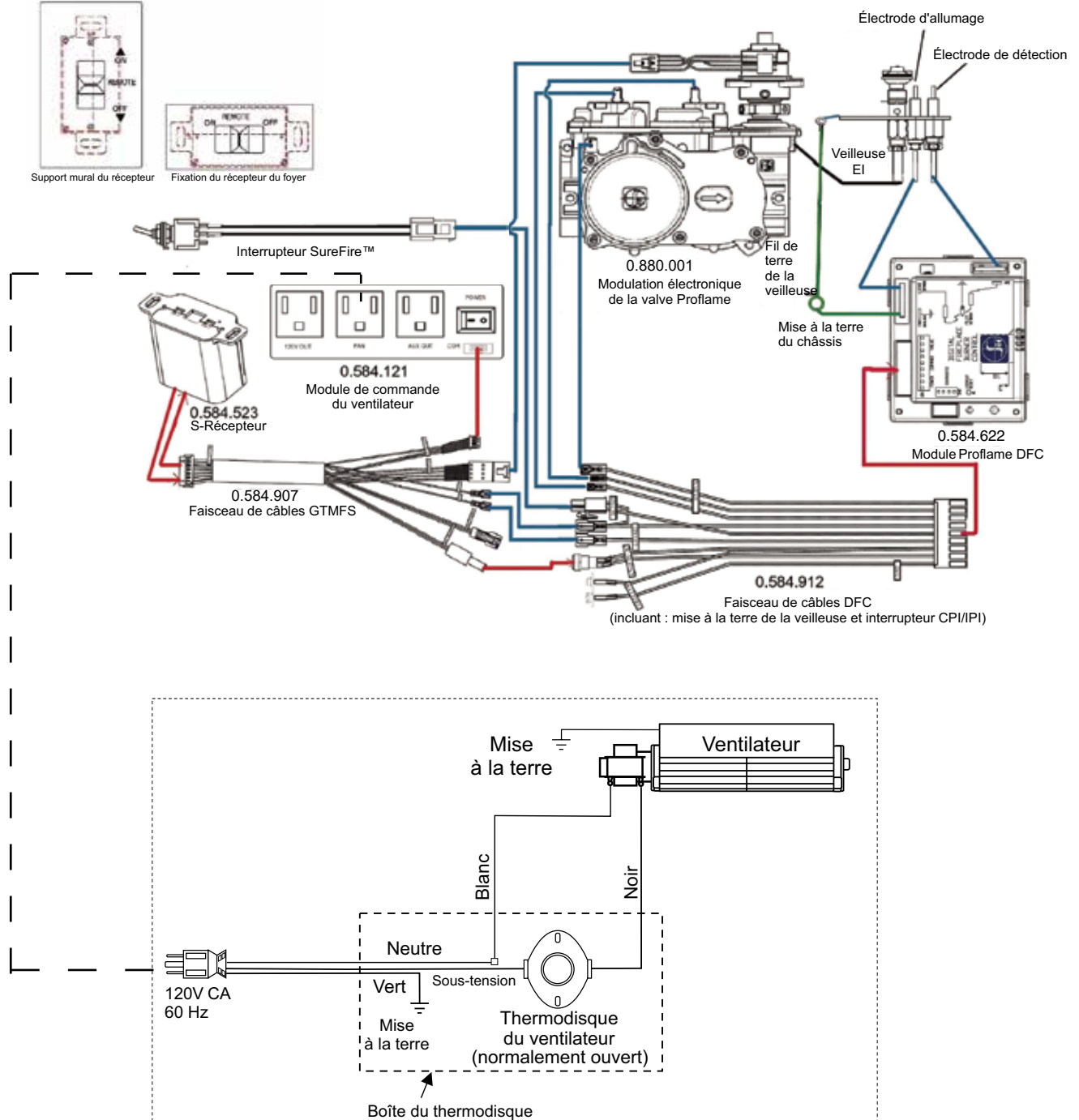
**Entretien** : Les roulements scellés sont déjà lubrifiés et ne nécessitent aucune autre lubrification. Celle-ci provoquerait des accumulations additionnelles de peluches et de poussières susceptibles d'entraîner une défaillance précoce des roulements. Pour prolonger la vie du moteur, nettoyer régulièrement la zone du ventilateur à l'aide d'un aspirateur.

**IMPORTANT** : Le ventilateur amasse beaucoup de poussière à l'intérieur de votre maison. Son moteur nécessite un entretien régulier qui consiste à passer l'aspirateur sur les pales et le boîtier du ventilateur à l'aide d'un embout muni d'une brosse douce.



## Système de télécommande Proflame GTMF avec ventilateur en option

### Schéma de câblage Configuration du système Proflame 880 GTMF



**ATTENTION : S'assurer que les fils ne soient pas en contact avec une surface chaude ni à proximité de bords tranchants.**

**ATTENTION : Répertorier tous les câbles et raccords avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.**

# consignes d'installation

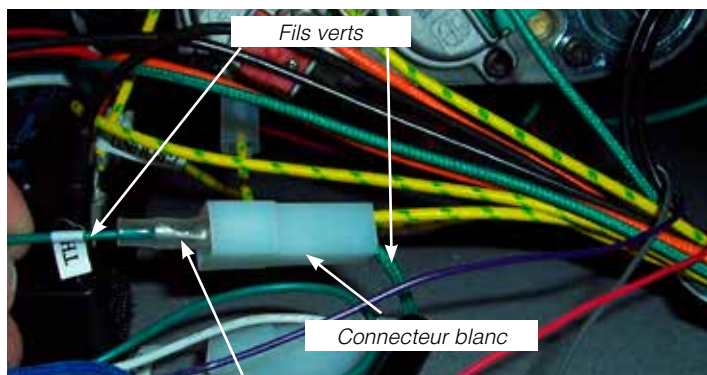
## Installation du thermostat mural en option

Cette installation doit être effectuée au cours de l'installation initiale, lorsque le panneau d'accès avant est enlevé.

Un thermostat mural peut être installé au besoin.

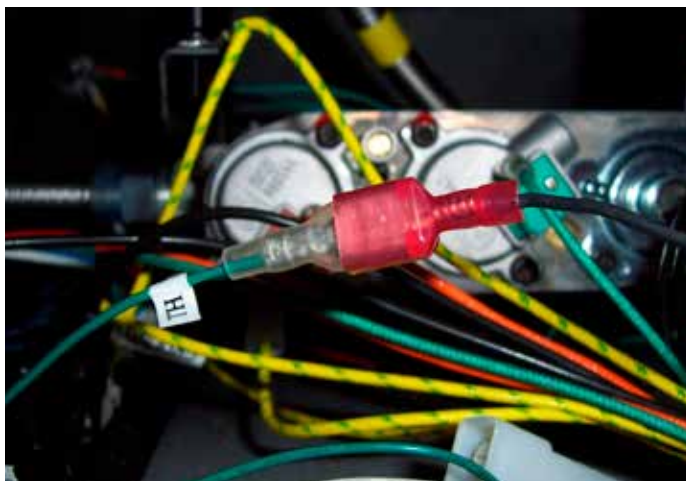
**Recommandation :** Le thermostat mural doit être placé à côté du récepteur de télécommande/de l'appareil qui est fourni de série avec l'appareil.

1. Faire courir les fils du thermostat vers l'appareil.
2. Retirer le fil vert identifié (TH) du connecteur blanc, comme illustré ci-dessous. Les fils identifiés sont situés près de la vanne de gaz.



Débrancher le fil vert TH

3. Brancher un des fils de raccordement du thermostat au raccord femelle, en utilisant un raccord à cosse mâle - voir photo ci-dessous.



4. Brancher l'autre fil du thermostat au raccord mâle débranché à l'étape 1 en utilisant un raccord à cosse femelle - voir photo ci-dessous.



Une fois les branchements terminés, mettre le récepteur de télécommande sur "ON".

L'appareil fonctionne alors en utilisant le thermostat mural.



**REMARQUE :** Si le récepteur de télécommande est sur "ON", la télécommande manuelle et tous ses accessoires sont alors désactivés.

**ATTENTION**  
**Ne pas brancher les**  
**fils du thermostat sur**  
**du 120V.**

## Installation des panneaux réfléchissants en option

Avant de procéder à l'installation, manipuler et nettoyer les panneaux en suivant les directives ci-dessous :

### Panneaux noirs en émail

• Inspecter les panneaux pour s'assurer qu'ils ne sont pas égratignés ni bossés avant l'installation. Signaler tout dommage sur-le-champ. Aucune réclamation ne sera acceptée après leur installation.

• Les panneaux noirs en émail se décolorent légèrement avec le temps lors du fonctionnement normal de l'appareil. Cette décoloration est normale et n'est pas considérée comme un défaut.

★ NETTOYER les empreintes de doigts à l'aide d'un chiffon doux. Terminer avec un nettoyant à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever les marques de doigt avant d'allumer l'appareil.

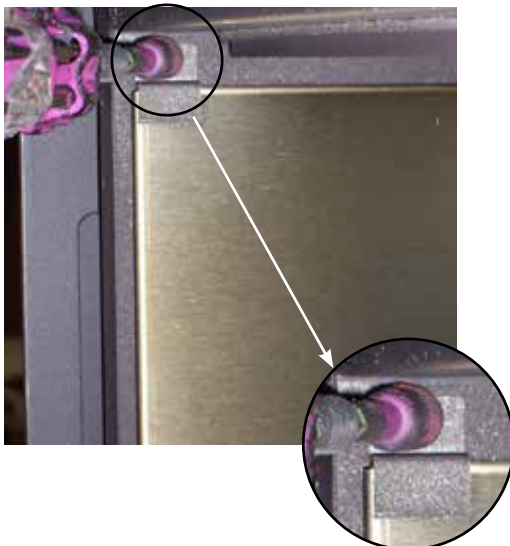
**Si ces taches ne sont pas enlevées avant l'utilisation de l'appareil, il sera impossible de les enlever une fois qu'elles auront été brûlées sur les panneaux.** Non couvert par la garantie.

- 1) Retirer la façade et la porte vitrée s'il y a lieu – consulter le manuel d'instructions pour plus de détails.
- 2) Installer d'abord le panneau du fond. Le basculer vers l'avant pour le mettre en place, le bas en premier, en veillant à ne pas l'égratigner sur le boîtier protecteur de la veilleuse.
- 4) Procéder de la même façon pour le panneau de droite en le fixant à l'aide d'une ferrure et d'une vis.



- 3) Installer le panneau de gauche et le fixer à l'aide d'une ferrure et d'une vis, tel qu'illustré ci-dessous.

- 5) Remettre la porte vitrée et la façade en place.



- 6) Installation une fois complétée.



# consignes d'installation

## Installation des cristaux de verre ou des pierres en option sur le brûleur

Répartir uniformément les cristaux et les perles de verre ou les pierres sur le brûleur, en veillant à ne pas trop les chevaucher afin d'obtenir un bel effet de flammes.

### IMPORTANT :

Utiliser uniquement les cristaux, les perles de verre ou les pierres homologuées fournies. L'utilisation de tout autre type de cristaux, de perles ou de pierres peut nuire au rendement de l'appareil et occasionner des dommages non couverts par la garantie.

Utiliser les cristaux ou les perles de verre comme base avant d'installer les pierres en céramique à sauna ou volcaniques. Disposer les pierres de façon à **NE PAS** obstruer les orifices de la veilleuse et à ne pas trop les chevaucher afin d'obtenir un bel effet de flammes.

ENSEMBLE POUR LE BRÛLEUR			
Modèle	*Cristaux de verre	Perles de verre	Pierres - à sauna / en céramique / volcaniques
HZ30E	1 livre	2 livre	1 livre de cristaux + 1 paquet (70 pierres à sauna)**/ 1 livre de cristaux + 24 pierres en céramique ou 1 livre de cristaux + 30 pierres en céramique 1 livre de perles + 1 paquet (70 pierres à sauna)**/ 1 livre de perles + 24 pierres en céramique ou 1 livre de cristaux + 30 pierres volcaniques
<b>REMARQUE :</b> * Cristaux de verre vendus séparément - voir quantités ci-dessus. Les cristaux de verre sont disponibles en sacs de 1 et 5 livres. ** Recommandé - utiliser seulement 40 des 70 pierres à sauna sur le brûleur du HZ30E.			

## Installation des galets / cristaux de verre en option sur le plancher de la chambre de combustion (autour du brûleur)

Il y a 2 modules en option parmi lesquels choisir pour couvrir le plancher de la chambre de combustion :

- 1) Galets de rivière naturelle
- 2) Cristaux de verre (4 couleurs disponibles)

Répartir uniformément les galets / cristaux sur le plancher exposé de la chambre de combustion. Les galets **NE** doivent **PAS** être placés n'importe où sur le brûleur ou superposés aux cristaux de verre ou aux pierres en option.

**NOTE IMPORTANTE :** Seuls les galets/cristaux de verre homologués fournis peuvent être utilisés avec ces foyers. L'utilisation de tout autre type de galets, de cristaux de verre ou d'autres matériaux peut créer un danger et entraînera l'annulation de la garantie.

Ensemble pour la chambre de combustion (autour du brûleur)			
Modèle	Cristaux de verre	Perles de verre	Galets
HZ30E	2 livres	2 livres	1 paquet (3 sacs de galets)



Illustration des cristaux de verre entourant le brûleur



Illustration des galets de rivière naturelle entourant le brûleur Horizon



Illustration des pierres volcaniques + cristaux de verre en option sur le brûleur

## Installation du jeu de bûches en option

### CONSIGNES D'INSTALLATION DU MODÈLE HZ30E :

Lire attentivement les directives suivantes et se référer aux illustrations fournies. Ne pas faire fonctionner un appareil si les bûches sont endommagées, car elles peuvent nuire au bon fonctionnement de la veilleuse. Il convient donc de les faire remplacer au préalable.

Un positionnement incorrect des bûches peut créer une accumulation de carbone et peut altérer le rendement de l'appareil, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

\*Peinture brun foncé incluse pour effectuer des retouches.

1	Bûche du fond
2	Bûche de gauche
3	Bûche de droite
4	Pièce de bûche avant droite
5	Braises/roches de lave
	Fixations de bûche - pour modèles HZ33CE / HZ30E

1. Installer les attaches de la bûche sur le plateau du brûleur - mesurer 2-1/2 po entre le bord extérieur de la coiffe de la veilleuse et l'extrémité extérieure de l'attache de la bûche.



2. Mettre en place la bûche du fond (1) en plaçant le centre de la bûche sur le centre de la coiffe de la veilleuse. Faire reposer la bûche 1 sur les attaches de la bûche.

Chaque extrémité doit reposer sur le rebord du plateau du brûleur, comme illustré ci-dessous.



Illustration du modèle HZ30E - Bûche 1 en place

3. Mettre en place la bûche 2, aligner le trou de la bûche 2 avec la tige de la bûche 1. L'autre partie de la bûche 2 doit reposer sur le plateau du brûleur, comme illustré ci-dessous.



Illustration du modèle HZ30E - Mise en place de la bûche 2

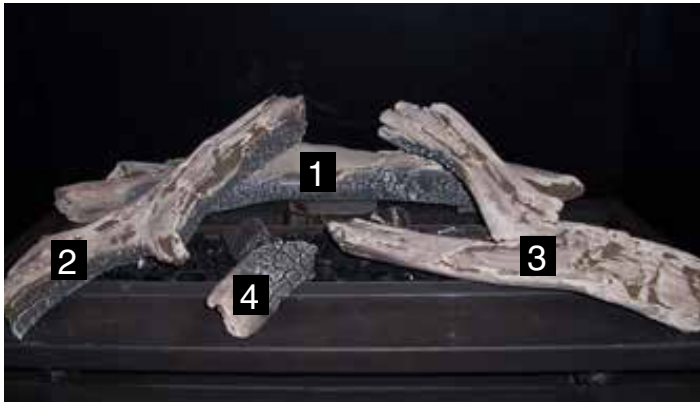
4. Mettre en place la bûche 3, aligner le trou du bas de la bûche 3 avec la tige de la bûche 1. L'autre partie de la bûche 3 doit reposer sur le plateau du brûleur.



Illustration du modèle HZ30E - Mise en place de la bûche 3

## consignes d'installation

5. Mettre en place le morceau de bûche de gauche (4) sur le plateau du brûleur. Une partie de la bûche doit reposer sur le rebord du plateau du brûleur, comme illustré ci-dessous.



*Illustration du modèle HZ30E - Installation de la bûche 3*

6. Placer les roches/braises de lave sur la vitre - s'assurer que les roches ne bloquent pas la veileuse. Ne pas placer de roches/braises de lave trop près des bûches, ce qui pourrait entraîner la production de carbone.
7. Régler l'arrivée d'air. Voir le manuel de l'appareil pour les réglages.



*Illustration du modèle HZ30E - Installation finale*

## Installation de la porte vitrée

La porte vitrée est livrée avec une bordure noire.

1. Pour installer la bordure et la porte vitrée, accrocher simplement le rebord supérieur de la porte sur le dessus de l'appareil et faire pivoter la porte vers l'appareil (voir schéma 1).

**Remarque :** Veiller à ce que le joint de la vitre ne s'enroule pas; il doit y avoir un espace entre le joint et la bavette de la porte pour s'assurer que la porte repose solidement sur l'appareil. Voir schéma 2.

2. Une fois la porte correctement positionnée, la fixer à l'aide de 3 vis aux emplacements indiqués sur le schéma 3.

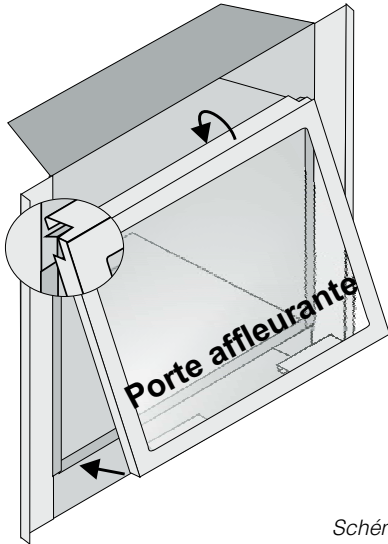


Schéma 1

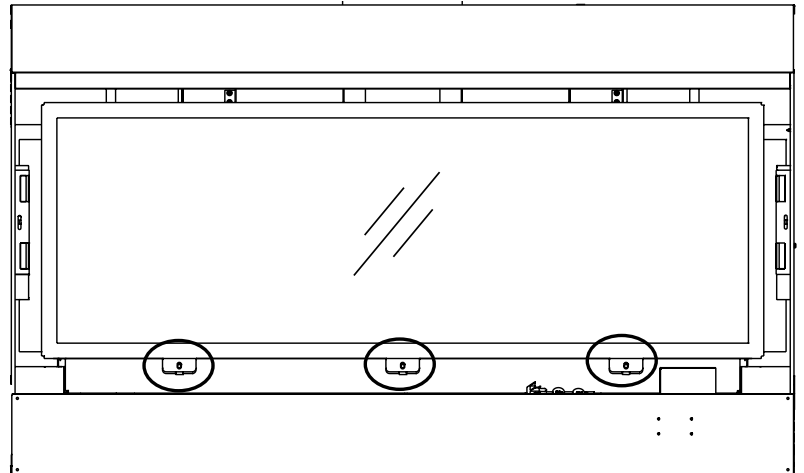
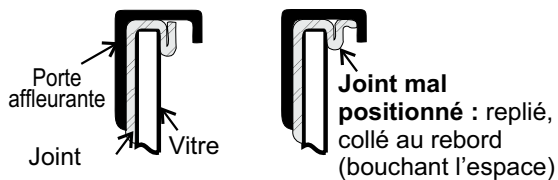
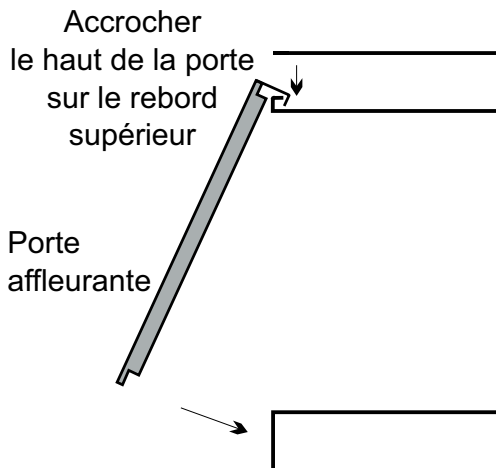


Schéma 3



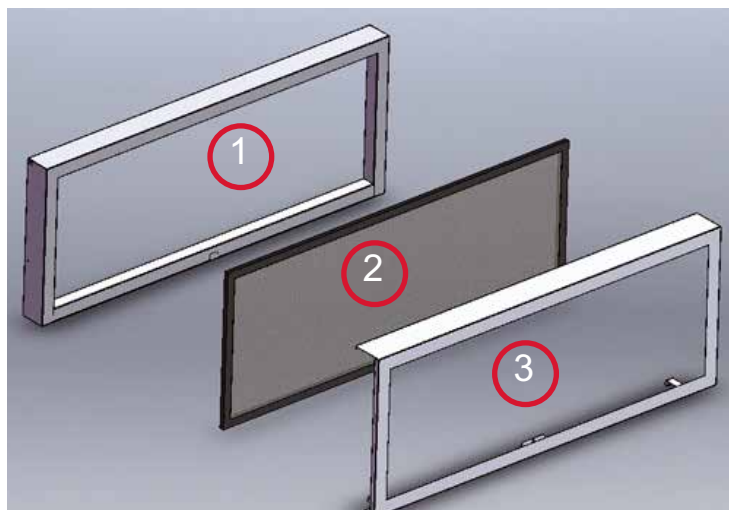
**Position correcte de la porte, de la vitre et du joint.**

Schéma 2

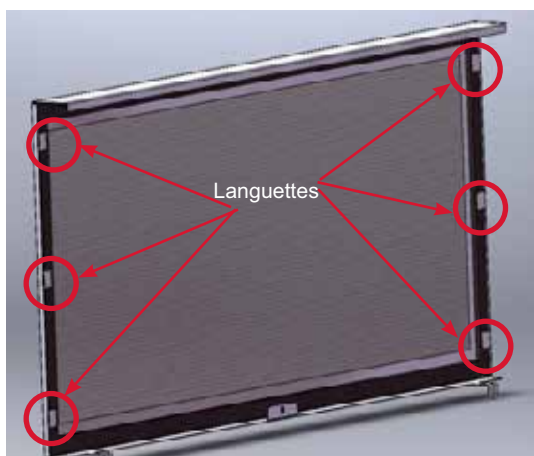
# consignes d'installation

## Installation/retrait du pare-feu/de l'encadrement intérieur de la porte

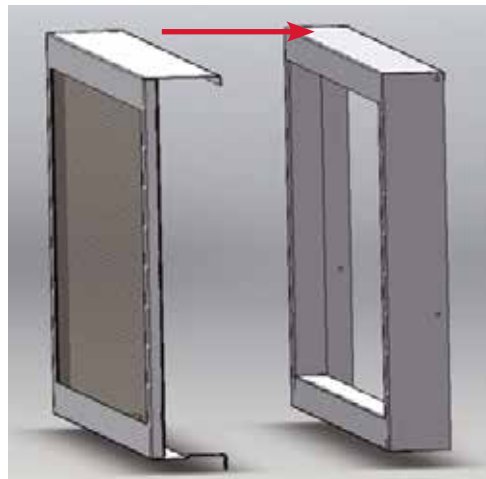
1. La bordure intérieure de la porte (1) vient de série avec l'appareil. Enlever la bordure intérieure de la porte (retenue par des aimants) en tirant le bouton de la bordure vers soi en une fois, puis la soulever. Le pare-feu (2) se place sur l'appareil. L'encadrement de porte intérieur (3) est vendu séparément. Il est obligatoire et est disponible en noir ou en acier inoxydable.



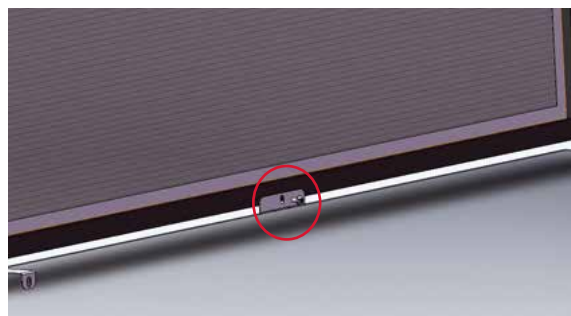
2. Installer le pare-feu (2) dans l'encadrement de porte intérieur (3). Le fixer en rabattant les 6 languettes, comme illustré ci-dessous.



3. Accrocher l'encadrement de porte intérieur (3) et l'ensemble du pare-feu (2) sur la bordure intérieure de la porte (1).



4. Rabatter la languette du centre et la fixer à l'aide d'une vis pour attacher l'ensemble du cadre extérieur et du pare-feu à la bordure intérieure de la porte.



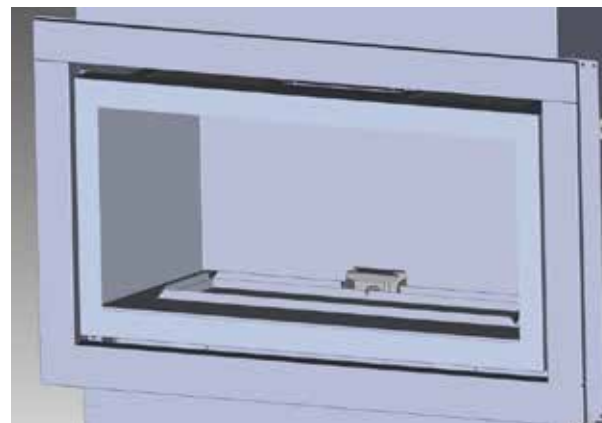
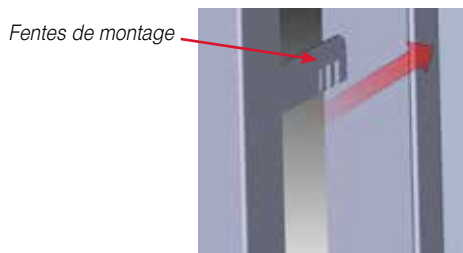
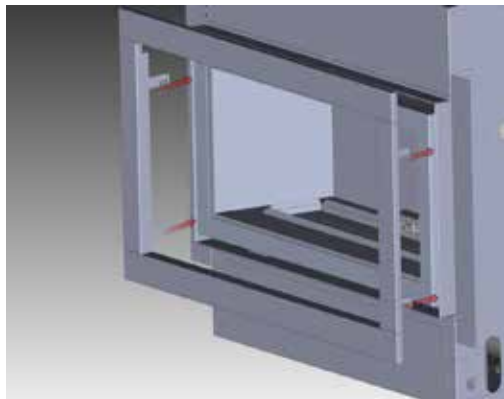
5. Attacher l'ensemble une fois assemblé à la porte vitrée sur l'appareil.



## Installation de l'encadrement de porte extérieur

Installer l'encadrement de porte extérieur sur l'appareil en accrochant les ferrures de montage de gauche et de droite dans les fentes sur le côté de la chambre de combustion, comme illustré ci-dessous. Il est recommandé d'utiliser la première fente de montage sur les 3 existantes (celle la plus proche du revêtement de l'encadrement de porte) de sorte que la façade et le revêtement de l'encadrement de porte soient alignés l'un par rapport à l'autre.

**REMARQUE :** Il y a 3 fentes de montage disponibles pour permettre de s'adapter à toute finition qui dépasserait légèrement la façade.



Installation terminée comprenant les encadrements de porte intérieure et extérieure

### Remarque :

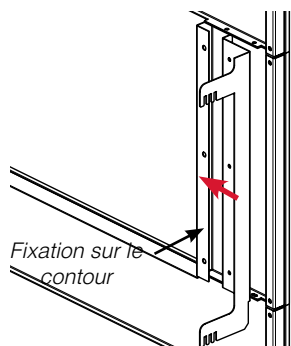
L'encadrement de porte intérieur peut être installé seul ou avec l'encadrement de porte extérieur. L'encadrement de porte extérieur ne peut pas être installé seul. Pour installer l'encadrement de porte extérieur, il faut installer au préalable l'encadrement de porte intérieur.

# consignes d'installation

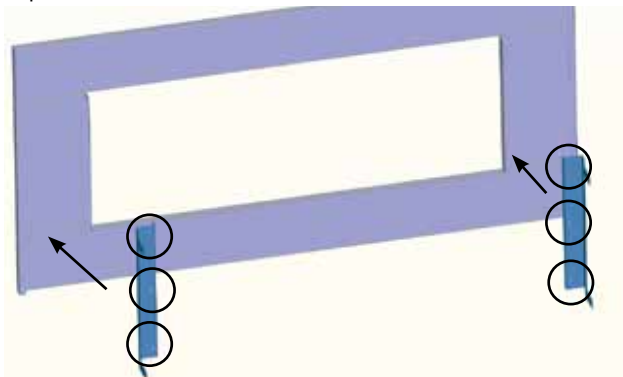
## Installation d'un contour Verona à quatre pièces

**Remarque :** Poser le contour sur une surface souple pour installer les fixations.

1. Installer les fixations à l'arrière du contour - faire glisser la fixation derrière la fixation argentée sur le contour, comme illustré ci-dessous.

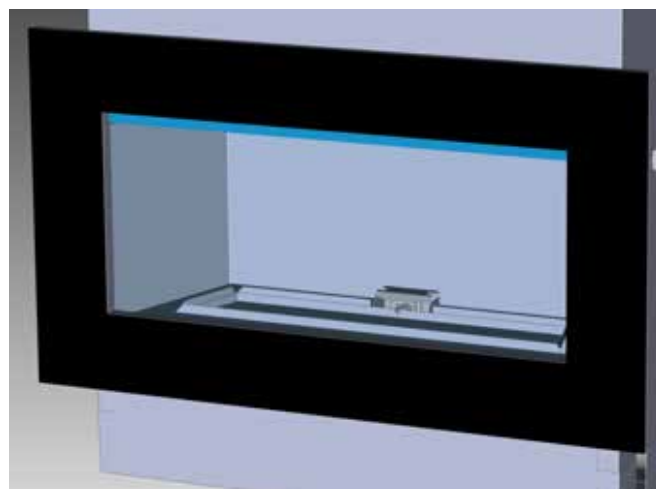
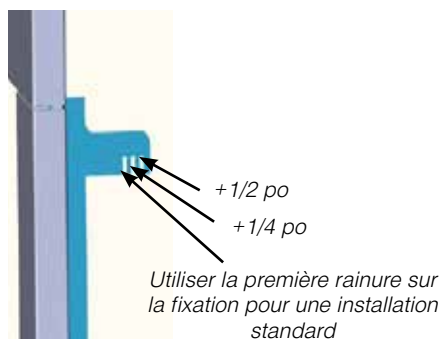
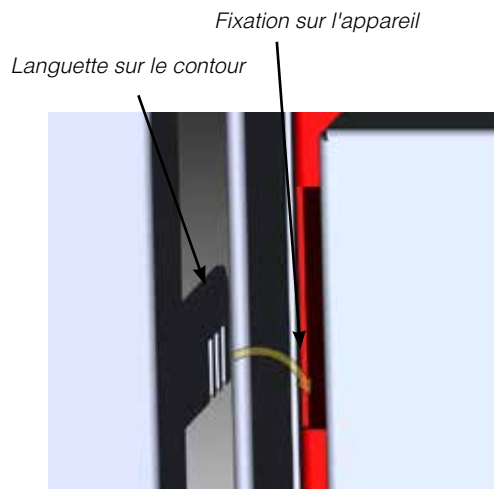
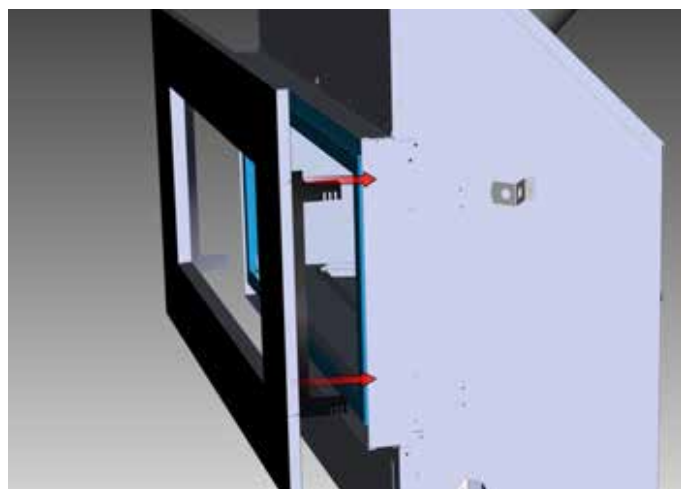


2. Fixer à l'aide de 3 vis sur chaque fixation dans les emplacements indiqués ci-dessous.



3. Installer le contour vitré sur l'appareil en accrochant les fixations de montage de gauche et de droite dans les rainures appropriées sur le côté de la chambre de combustion, comme illustré ci-dessous. Il est recommandé d'utiliser la première rainure.

**REMARQUE :** 3 types de réglage sont possibles (3 rainures) pour pouvoir s'adapter à tout type de finition qui dépasse légèrement du contour.



Installation du contour vitré finalisée

## Consignes d'utilisation

1. S'assurer d'avoir lu et bien compris ces consignes avant de mettre en marche l'appareil.
2. Vérifier que le câblage électrique est correctement fait et que les fils sont bien isolés pour éviter tout choc électrique.
3. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
4. S'assurer que la vitre de l'encadrement de la porte vitrée est correctement installée. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans cette vitre.
5. Vérifier que l'évacuation et le chapeau d'évacuation ne sont pas obstrués.
6. L'appareil ne doit jamais être éteint puis rallumé sans avoir patienté au moins 60 secondes.

## Premier allumage

Le **PREMIER ALLUMAGE** du foyer est une étape du processus de "cuisson" de la peinture. Pour s'assurer que la peinture est parfaitement sèche, il est recommandé de faire fonctionner le foyer une première fois pendant au moins quatre (4) heures avec le ventilateur en fonction.

Lors de la première utilisation, l'appareil dégage une odeur causée par la "cuisson" de la peinture et la combustion de résidus d'huiles employées au cours de la fabrication. Ces émissions risquent de déclencher les détecteurs de fumée du bâtiment. Ouvrir quelques fenêtres pour ventiler la pièce pendant quelques heures.

Le nettoyage de la vitre sera peut-être nécessaire une fois l'appareil refroidi.

**Remarque :** En mettant en marche l'appareil une fois la vitre refroidie, une condensation peut se produire et embuer la vitre. Cette condensation est normale et se dissipera après quelques minutes à mesure que la vitre se réchauffera.

**NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE !**

**NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SI LA VITRE DE FAÇADE N'EST PAS EN PLACE.**

Au cours des premiers allumages, un film blanc peut se former sur la vitre durant le processus de "cuisson". La vitre doit être nettoyée, sinon le film durcira et deviendra très difficile à enlever. Utiliser un nettoyeur non abrasif et NE JAMAIS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.

## Bruits normaux de fonctionnement des foyers au gaz

Il est possible que vous entendiez certains bruits en provenance de votre foyer au gaz. Ces bruits sont tout à fait normaux et résultent des nombreux calibres et types d'acier utilisés dans la fabrication du foyer. Voir quelques exemples ci-dessous. Ce sont des **bruits normaux de fonctionnement** qui ne doivent pas être considérés comme des défaillances de l'appareil.

### Plateau de brûleurs :

Le plateau de brûleurs est placé directement sous le(s) tube(s) des brûleurs et sous les bûches. Il est fabriqué avec un matériau de calibre différent du reste de la chambre de combustion et du corps du foyer. Ainsi, les types d'acier de différentes épaisseurs se dilatent et se contractent différemment selon leur nature, ce qui peut causer des "cognements" et des "craquements". Ces bruits devraient se produire également durant les changements de température à l'intérieur de l'appareil. Ceci est tout à fait normal pour des chambres de combustion en acier.

### Flamme de la veilleuse :

Lorsque la flamme de la veilleuse est allumée, elle peut émettre un très léger "sifflement".

### Valve de contrôle du gaz :

À l'ouverture et à la fermeture de la valve de contrôle de gaz, un cliquetis peut se faire entendre. Ce bruit est normal et attribuable au fonctionnement normal d'une valve ou d'un régulateur de gaz.

### Corps de l'appareil/Chambre de combustion :

Les différents types d'acier de différentes épaisseurs se dilatent et se contractent différemment selon leur nature, causant des "cognements" et des "craquements" tout au long du processus.

### Thermodisque du ventilateur :

Lorsque cet interrupteur activé par la chaleur est sur ON, un léger "cliquetis" se fait entendre. Il s'agit des contacts de l'interrupteur qui se ferment. Ce bruit est tout à fait normal.

# consignes d'utilisation

## Procédure d'allumage

**IMPORTANT :** Le système de contrôle à distance fourni avec cet appareil a plusieurs options pour démarrer/faire fonctionner l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation et de la touche ON/OFF sur la télécommande manuelle.

Avant de faire fonctionner l'appareil, lire attentivement les consignes d'utilisation de la télécommande (incluses avec la télécommande) pour comprendre comment utiliser le système de contrôle à distance. Le code QR ci-dessous permet de télécharger le vidéo sur les fonctionnalités de la télécommande.



1. S'assurer que l'interrupteur mural / le récepteur est bien sur la position "Remote" (voir schéma 1).

Mettre  
l'interrupteur  
sur Remote



Schéma 1

2. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande manuelle (voir schéma 2) puis relâcher. Le récepteur émettra un bip.



Schéma 2

Télécommande en mode Manuel sur Hi



3. Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer la veilleuse.

4. L'appareil s'allume.

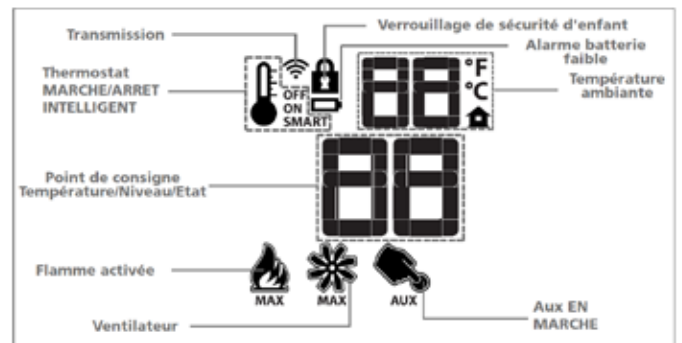
**Remarque :** Au cours du premier essai, le système tente d'allumer les flammes pendant environ 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant environ 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous :

- a) Éteindre le système en utilisant l'interrupteur ON/OFF ou en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- b) Après 2 secondes, mettre l'interrupteur sur ON ou appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- c) Répéter l'étape 2.

## Procédure d'arrêt

1. Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".
2. Appuyer sur la touche "OFF" de la télécommande.
3. Mettre le bouton de contrôle du gaz sur "OFF" pour éteindre la veilleuse.



## Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage

### FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or Natural Gas and Propane Installation Codes, CSA B149.1.

**WARNING:** If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or gas supplier.

**AVERTISSEMENT.** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

Une installation, d'ajustement, de modification, de service ou d'entretien peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel du propriétaire de l'information fournie avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires consulter un installateur qualifié, une agence de service ou fournisseur de gaz.

A) This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.

B) **BEFORE OPERATING** smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

#### WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch, do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbours phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been underwater.

A) Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.

B) **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez au niveau du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

#### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne tentez pas d'allumer l'appareil
- Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez pas de téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service incendie.

C) N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

**CAUTION: Hot while in operation. Do not touch. Severe Burns may result. Due to high surface temperatures keep children, clothing and furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away. Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.**

### LIGHTING INSTRUCTIONS

- 1) Ensure the wall switch/receiver is in the remote position.
- 2) Press and release the ON/OFF button on the remote handheld transmitter. An audible beep should be heard from the receiver.
- 3) After approximately 4 seconds the spark ignition system will spark for 60 seconds to light the main burner.
- 4) The unit will turn on.

**Note:** The first attempt to ignition will last approximately 60 seconds. If there is no flame ignition (rectification) the board will stop sparking for approximately 35 seconds. After this wait time, the board will start a second try for ignition by sparking for approximately 60 seconds. If there is still no positive ignition after the second attempt the board will go into lock out.

The system will need to be reset as follows (after going into lock out mode):

- a) Wait 5 minutes - turn the system off using ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote
- b) After approximately 2 seconds turn on ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote.
- c) Unit will repeat step 2.

- 1) S'assurer que l'interrupteur mural/récepteur soit sur "Remote".
- 2) Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande puis relâcher. Un bip se fera entendre depuis le récepteur
- 3) Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer le brûleur principal.
- 4) L'appareil s'allume.

**Remarque :** Au premier allumage, le système tente d'allumer les flammes pendant 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous (pour le déverrouiller) :

- a) Attendre 5 minutes puis éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur ou la touche ON/OFF de la télécommande.
- b) Attendre 2 secondes et rallumer le système à l'aide de l'interrupteur ou de la télécommande.
- c) L'appareil répètera l'étape 2.

### TO TURN OFF GAS APPLIANCE

- 1) Turn the wall mounted switch or remote to the "OFF" position.
- 2) If service is to be performed—you must disconnect power and shut off gas to the unit.
- 1) Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".
- 2) Lors de l'entretien de l'appareil—débrancher l'alimentation électrique et couper le gaz de l'appareil.

**DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION PLATE**

919-401a

# entretien

## Consignes d'entretien

- 1) Toujours couper le gaz et éteindre l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage. Pour le réallumage, se référer aux directives d'allumage. Nettoyer régulièrement le brûleur et le compartiment de commande en les brossant et en les aspirant au moins une fois par an.
- 2) Nettoyer l'appareil et la porte (jamais lorsque la surface est chaude) à l'aide d'un linge humide. Ne jamais utiliser un nettoyant abrasif. Nettoyer la vitre à l'aide d'un lave-vitres spécial pour foyers au gaz. **Nettoyer la vitre lorsqu'elle commence à paraître trouble.**
- 3) La façade est recouverte d'une peinture résistant à la chaleur. Aucun autre type de peinture ne doit être utilisé pour réaliser des retouches (pas de peinture murale). Regency utilise la peinture StoveBrite - Noir métallique n°6309.

**Remarque: Les façades et les panneaux intérieurs en acier inoxydable se décolorent naturellement avec le temps.**

- 4) Vérifier périodiquement la position et l'état du brûleur, ainsi que la stabilité des flammes (elles doivent être stables et ne pas "sauter" du brûleur). En cas de problème, contacter un technicien qualifié.
- 5) L'appareil et le système d'évacuation doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien qualifié, pour vérifier le débit de combustion et la qualité de l'air de ventilation et s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction.

**Remarque: Ne jamais faire fonctionner l'appareil si la porte vitrée n'est pas bien en place.**

- 6) Ne pas utiliser l'appareil s'il a été plongé, même partiellement, dans l'eau. Contacter immédiatement un technicien qualifié pour l'inspection de l'appareil et le remplacement de tout élément du système de contrôle ou de toute commande de gaz qui a été plongée dans l'eau.
- 7) Une fois l'entretien de l'appareil effectué, vérifier que le système de ventilation a bien été remis en place et isolé conformément aux directives du fabricant.
- 8) S'assurer que l'appareil fonctionne correctement après l'entretien.

## Joint d'étanchéité de la vitre

Si le joint d'étanchéité de la vitre doit être remplacé, utiliser un joint de type tadpole (Pièce n° 936-159).

## Porte vitrée

Votre foyer Regency® est équipé d'une vitre en céramique de 5 mm d'épaisseur résistant à de très hautes températures. Si la vitre a besoin d'être nettoyée, nous recommandons l'utilisation d'un nettoyant pour vitres homologué disponible chez tous les détaillants agréés. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.

### PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE :

- \* Attendre que la vitre refroidisse avant de la nettoyer.
- \* Ne pas remplacer la vitre par une vitre autre que celle fournie par le fabricant afin de ne pas annuler les garanties.
- \* Manipuler la porte avec soin pour éviter d'endommager la vitre.
- \* Éviter de cogner la vitre ou de la manipuler de façon brusque.
- \* Ne pas faire fonctionner l'appareil si la porte vitrée est enlevée, craquelée ou brisée.
- \* Porter des gants pour retirer une vitre endommagée ou cassée.
- \* Confier le remplacement du/des panneau(x) vitré(s) à un technicien qualifié ou autorisé.

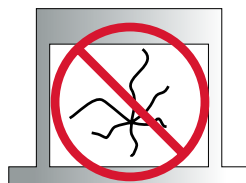
## Remplacement de la vitre

Si la vitre se brise après un impact, communiquer avec un détaillant Regency® autorisé pour se procurer une vitre de rechange.

La vitre de rechange en Neoceram (n°940-361/P) est vendue avec un joint d'étanchéité.

**ATTENTION : Porter des gants pour retirer toute vitre endommagée ou brisée.**

**AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner l'appareil si les panneaux vitrés ont été enlevés ou s'ils sont fissurés ou brisés. Le remplacement de ces panneaux doit être effectué par un technicien qualifié ou agréé.**



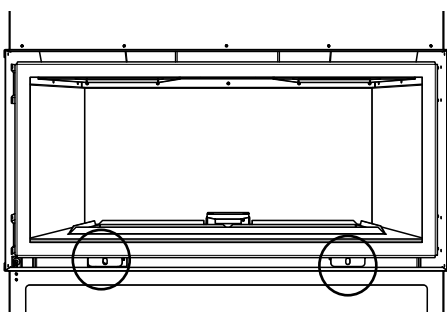
## Entretien général du système d'évacuation

Effectuer une inspection du système d'évacuation deux fois par an en procédant comme suit :

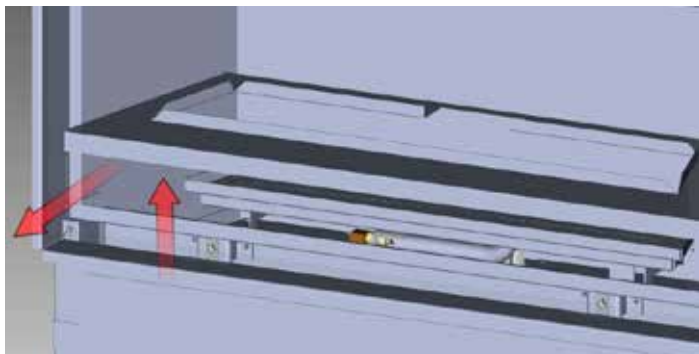
- 1) Vérifier le système d'évacuation pour déceler la présence de rouille aux endroits exposés aux intempéries. Le cas échéant, la rouille apparaîtra sous forme de taches, de coulisses ou, dans les cas extrêmes, de trous. Remplacer immédiatement les pièces endommagées.
- 2) Retirer le chapeau d'évacuation et inspecter le conduit d'évacuation à l'aide d'une lampe de poche. Retirer tout nid d'oiseaux ou tout autre corps étranger s'il y a lieu.
- 3) S'assurer qu'il n'y a pas de traces de condensation excessive, comme la formation de gouttes d'eau dans le conduit interne, ni de fuites au niveau des joints. Une condensation persistante peut faire rouiller le chapeau, les gaines et les raccords. Plusieurs raisons peuvent en être la cause, notamment un tronçon horizontal trop long, des coudes trop nombreux ou des conduits extérieurs exposés au froid.
- 4) Inspecter les joints pour s'assurer qu'aucun tronçon ni raccord n'a bougé et qu'aucune pièce n'est lâche. Vérifier également la solidité des organes mécaniques, comme les ferrures de fixation murales ou le ruban d'étanchéité.

## Remplacement de la valve

1. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir à température ambiante.
2. **Couper** l'alimentation en gaz et débrancher l'alimentation électrique.
3. Retirer la façade (voir les consignes détaillées dans le présent manuel).
4. Retirer l'écran grillagé (voir manuel) et la porte vitrée.
  - a) Retirer les deux vis illustrés ci-dessous qui retiennent le bas de la porte vitrée.
  - b) Faire basculer le bas de la porte de 45° vers l'extérieur, la pousser vers le haut et la retirer.

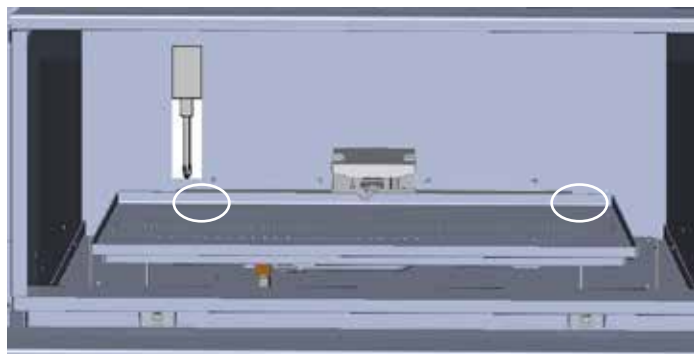


5. Retirer le panneau qui recouvre le support du brûleur en le soulevant et le tirant vers soi pour le sortir de l'appareil, tel qu'illustré ci-dessous.

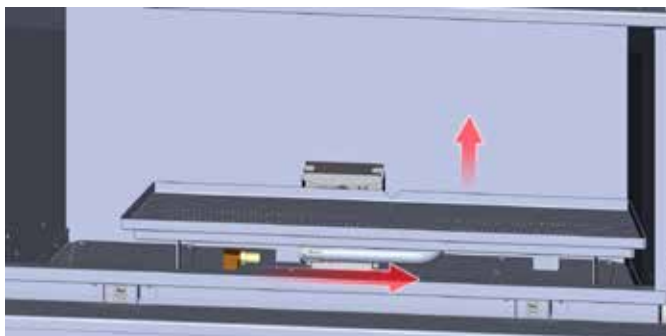


\* Avant de démonter le brûleur, retirer les cristaux, les galets, les pierres à sauna et les panneaux intérieurs s'il y a lieu.

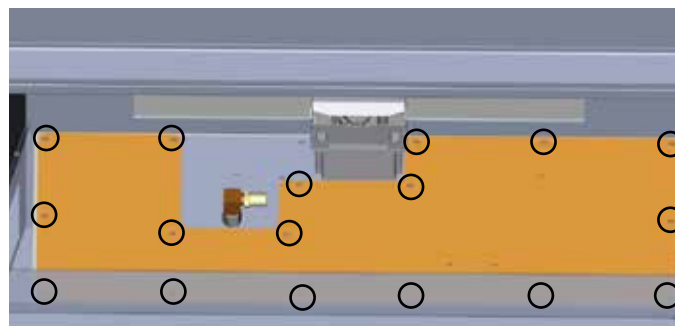
6. Dévisser les deux vis qui retiennent le brûleur à l'arrière, pour le dégager.



7. Glisser le brûleur vers la droite pour le dégager et le sortir de l'appareil.



8. Pour accéder au plateau de la valve, retirer la plaque retenue par les 17 vis dont les emplacements sont indiqués sur le schéma ci-dessous.



*Emplacement des vis sur la plaque de retenue*

## entretien

9. Soulever partiellement le plateau de la valve - user de précaution : retirer d'abord le thermodisque, puis sortir le plateau complètement.



*Thermodisque*



10. Débrancher l'alimentation en gaz et enlever la valve.
11. Remplacer l'ensemble de la valve et refaire les étapes précédentes en sens inverse.



## Routine d'entretien annuel des appareils au gaz

Pour que votre appareil Regency continue de fonctionner correctement, un entretien périodique doit être effectué afin de s'assurer qu'il fonctionne au maximum de sa performance. Les éléments de la liste ci-dessous doivent être vérifiés par un technicien de service du gaz agréé lors de l'entretien annuel. Votre appareil peut nécessiter des contrôles plus fréquents si vous remarquez des changements dans son fonctionnement.

Les changements à rechercher peuvent inclure, sans se limiter à, un temps de démarrage prolongé, une augmentation du bruit du ventilateur, une accumulation de résidus ou de carbone, une accumulation blanche sur la vitre ou la chambre de combustion, une augmentation du bruit de fonctionnement, etc.

Si l'une de ces conditions ou d'autres se présentent, cessez d'utiliser l'appareil et planifiez une vérification avec votre technicien du gaz agréé local. La liste ci-dessous indique les éléments que votre technicien agréé devra vérifier et entretenir au moins une fois par an.

### Nettoyer

- Vitre
- Briques et panneaux intérieurs
- Ports et obturateur d'air du brûleur
- Pales du ventilateur
- Jeu de bûches
- Orifices de la veilleuse
- Coiffe de la veilleuse (à changer au besoin)
- Détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Électrode de flammes
- Orifice du brûleur
- Thermocouple (modèles millivolt)
- Thermopile (modèles millivolt)

### Inspecter

- Ensemble de la veilleuse
- Brûleur
- Joints/portes de relâchement de pression
- Joint de raccordement de cheminée au besoin
- Scellant de porte
- Chambre de combustion
- Ventilation
- Batteries (contrôle à distance, télécommande, boîtier à étincelles, à changer au besoin)
- Éléments du brûleur (à changer au besoin)
- Réglage de l'obturateur d'air
- Câblage

### Vérifier

- Voltage au niveau du thermocouple et de la thermopile (modèles millivolt)
- Lecture en Ohms sur le détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Pressions d'entrée et de sortie du carburant conformément à la plaque signalétique
- Lectures voltage/ohms sur la valve de gaz
- Lecture en Ohms au niveau du circuit de l'interrupteur marche/arrêt (modèles millivolt)

### Tests de fuite de gaz

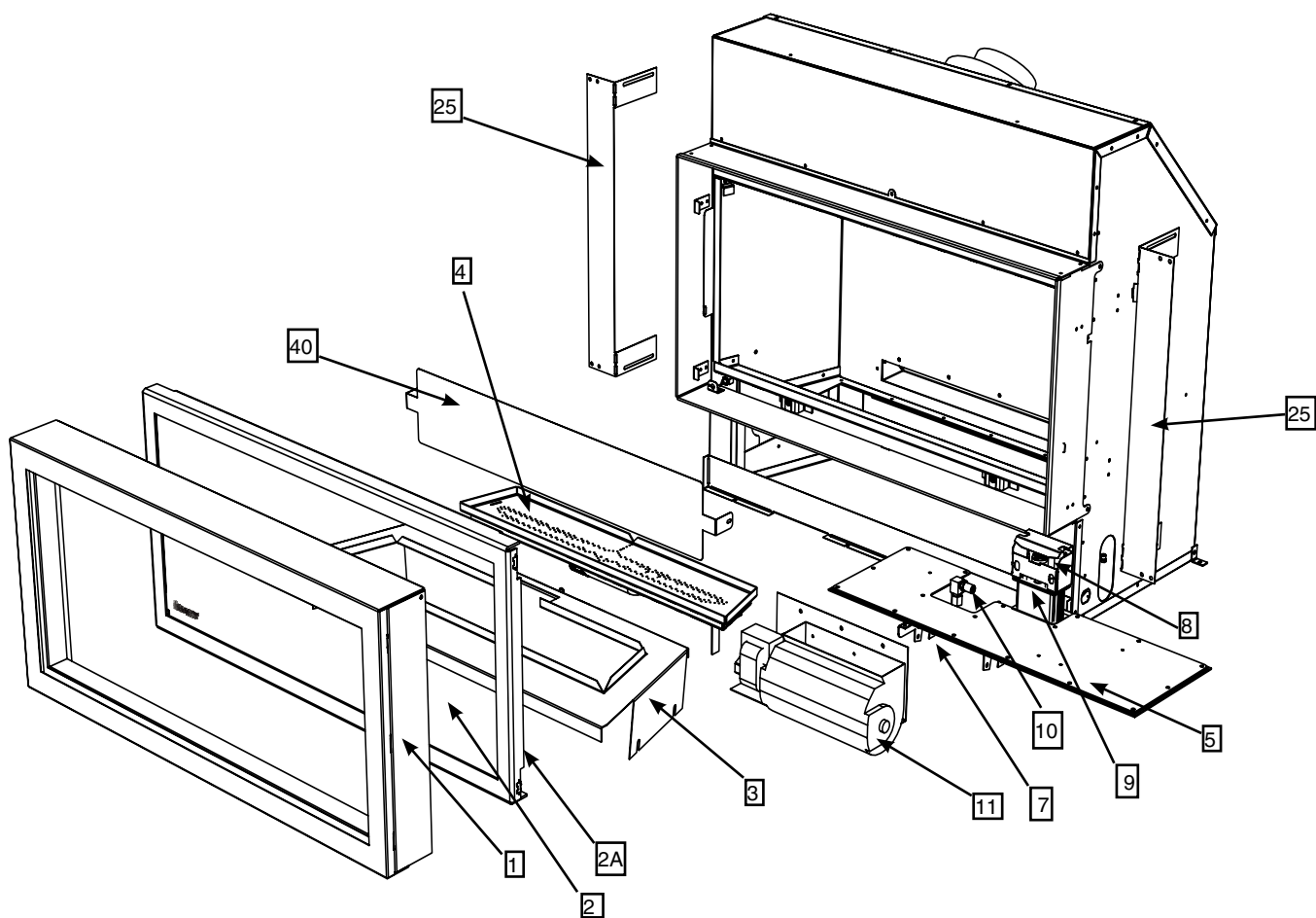
- Vérifier le raccordement de la conduite de gaz au niveau de la valve
- Vérifier les raccordements de la valve d'arrêt
- Vérifier le raccordement à la sortie de la valve
- Vérifier le raccordement au niveau de l'orifice du brûleur principal
- Vérifier la conduite de carburant pour la veilleuse au niveau de la valve et de l'ensemble de la veilleuse

# liste des pièces

## Pièces principales

	Pièce n°	Description		Pièce n°	Description
1	318-013	Écran grillagé			
2.	940-365/P	Vitre affleurante en Neoceram - Joint d'étanchéité inclus		316-008F	Plaque supérieure de secours
2A	316-010	Encadrement de porte		316-018F	Plaque de réduction d'air
	936-157	Joint Tadpole (vendu au pied - 7 pieds requis)		596-047F	Porte de la plaque de secours
	904-691	Attaches pour vitres (4 par ap- pareil)		316-060	Joint du plateau de la valve
	904-365	Attache pour vitre - unité		316-061	Joint de la plaque d'accès à la valve
3.	316-066	Couvercle inférieur GN / PL	25	316-063	Joint de la trappe de secours
4.	316-525	Dispositif du brûleur -GN/PL		316-055	Bride de clouage supérieure
5.	316-574E/P	Dispositif de la valve - GN		316-056/F	Bride de clouage latérale
	316-776E/P	Dispositif de la valve - PL		316-053	Attache pour panneau
7.	911-024	Valve 820 GN (non illustrée)		911-265	Panneau d'allumage
	911-025	Valve 820 PL (non illustrée)		911-032	Faisceau de câblage
8.	911-276	Dispositif de la veilleuse - GN		911-228/P	Interrupteur/récepteur mural
	911-277	Dispositif de la veilleuse - PL		911-013	Câblage de la valve avec interrupteur IPI/CPI
9.	316-064	Protecteur de veilleuse	40	910-592	Télécommande manuelle GTMF
10.	904-641	Orifice n°50 GN		910-576	Couvercle de l'interrupteur/récepteur mural (blanc)
	904-557	Orifice n°57 PL		946-721	Adaptateur CA (courant alternatif)
11.	316-917/P	Moteur du ventilateur (remplace- ment)		911-030	Module de commande du ventilateur
	910-036	Orifice de la veilleuse GN		316-024	Panneau d'accès avant
	910-037	Orifice de la veilleuse PL		910-428	Prise de courant Duplex
	911-037	Détecteur de flammes		910-429	Boîtier de prise de courant Duplex
	911-038	Électrode de veille de flammes		910-430	Couvercle Boîtier de prise de courant Duplex
	911-039	Coiffe de la veilleuse 2 sorties		910-367	Boîtier du commutateur en plastique
	911-137	Attache de la veilleuse		920-055	Manuel
	910-432	Tube de la veilleuse			
	910-142	Thermodisque du ventilateur			
	W840470	Joint du dispositif de la veilleuse			
	904-658	Conduite flexible d'alimentation au gaz SS			

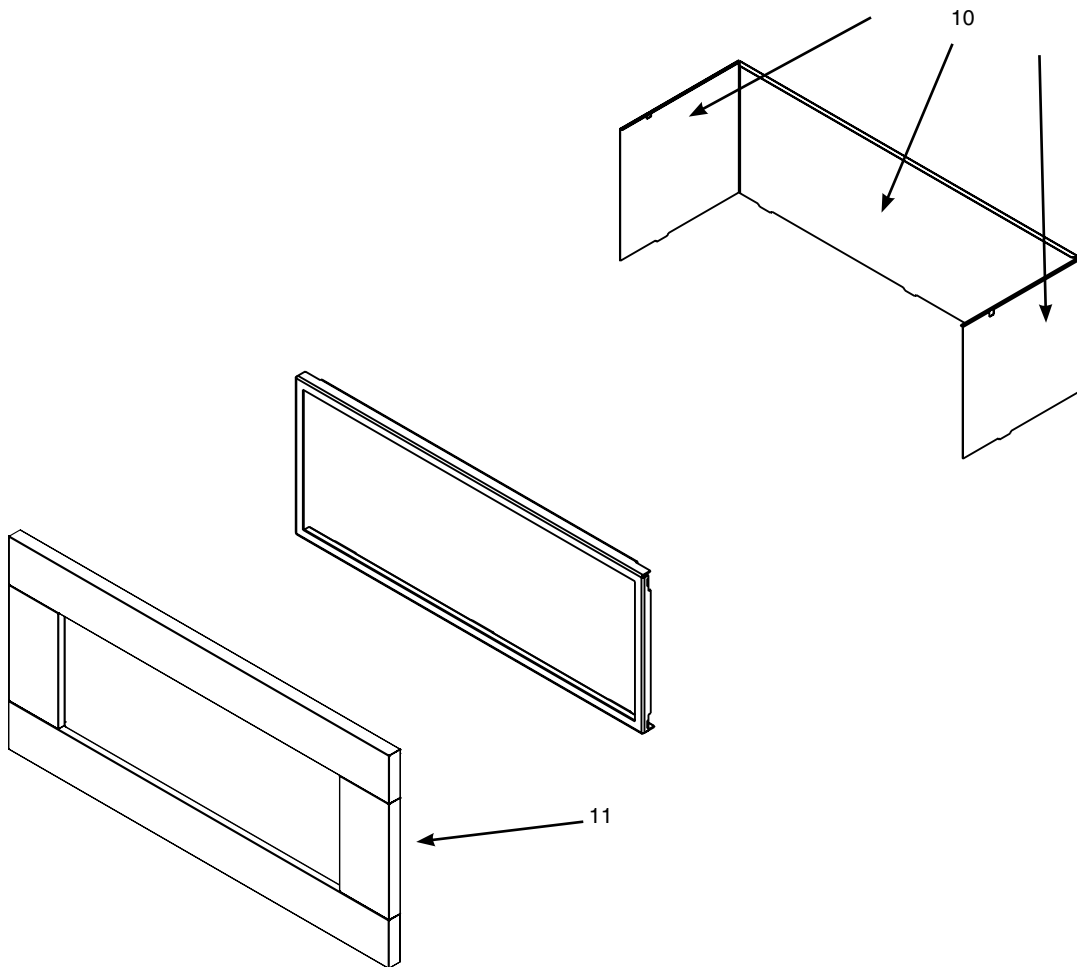
# liste des pièces



# liste des pièces

## Accessoires

Pièce n°	Description	Sac de 5 livres de cristaux de verre		Sac de 5 livres de perles de verre	
		Pièce n°	Description	Pièce n°	Description
12. 316-908	Panneaux intérieurs noirs en émail				
13. 318-924	Façade - Noir	946-775	Cristaux - Noir réfléchissant	946-739	Perles de verre - Noir
	318-927	Façade - Acier inoxydable brossé	946-776	Cristaux - Cuivre	946-740
		946-777	Cristaux - Feu stellaire	946-741	Perles de verre - Givré transparent
316-934	Encadrement de porte extérieur - Noir			946-742	Perles de verre - Éclat de caramel
316-947	Encadrement de porte extérieur - Acier inoxydable	946-672	Galets de rivière naturelle	<b>Sac de 1 livre de perles de verre</b>	
		946-674	Pierres à sauna en céramique		
		946-710	Pierres volcaniques - Ardoise/Gris		
318-944	Encadrement de porte intérieur - Noir	946-711	Pierres volcaniques - Ivoire/Brun roux		
318-947	Encadrement de porte intérieur - Acier inoxydable	<b>Sac de 1 livre de cristaux de verre</b>			
				<b>Pièce n°</b>	<b>Description</b>
316-951	Vitrage à contour Verona - Noir pur	946-675	Cristaux - Noir réfléchissant	946-735	Perles de verre - Noir
316-955	Vitrage à contour Verona - Brun Chocolat	946-676	Cristaux - Cuivre	946-736	Perles de verre - Éclat de sangria
		946-677	Cristaux - Feu stellaire	946-737	Perles de verre - Givré transparent
				946-738	Perles de verre - Éclat de caramel
258-900	Ensemble de montage en acier				





# garantie

## Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

<b>Foyers d'intérieur au gaz</b>	Pièces garanties à vie	5 ans	2 ans	1 an	Garantie Fournisseur	Subvention Main-d'œuvre (Années)
Garantie Pièces et main-d'œuvre						
Chambre de combustion et échangeur de chaleur	✓					3
Tube du brûleur en acier	✓					3
Vitre – Bris thermique seulement	✓					3
Tous types de contours/plaques décoratives de finition		✓				3
Panneaux de briques/Jeux de bûches/Brûleurs en céramique		✓				3
Tous types de moulages		✓				3
Dispositif de la valve et composants de la commande de gaz (dispositif de la veilleuse, détecteurs de flammes, électrode d'allumage, tube de la veilleuse, orifices, thermocouple, thermopile)			✓			2
Autres composants électriques (modules de commande d'allumage, filage, interrupteurs, ventilateurs, module de commande du ventilateur, bloc-piles, systèmes de contrôle à distance)			✓			2
Panneaux en émail			✓			1
Évacuation/Composants de l'évacuation			✓			1
Contours en acier inoxydable				✓		1
Éléments décoratifs de la chambre de combustion (cristaux, perles de verre, pierres volcaniques, en céramique & à sauna)				✓		1
Quincaillerie				✓		1
Écrans pare-feu /Vitre de sécurité				✓		1
Ampoules de l'éclairage d'appoint				✓		1
Vitre (fissures)				✓		1

## Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut à sa discrétion se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

**Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

## **Exclusions :**

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine.

Cette Garantie à Vie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés, un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire.

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de la présente garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

# garantie

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI n'est pas responsable du retrait ou du remplacement des parements ou des finitions nécessaires à la réparation ou au remplacement d'un appareil.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut annuler la présente garantie.

## Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## Comment bénéficier d'un service sous garantie :

**Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie.** Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessus. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

### Garant Canada :

#### **FPI Fireplace Products International Ltd.**

6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

### Garant États-Unis :

#### **Fireplace Products U.S., Inc.**

PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél) / 604-946-4349 (fax)

## Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.





### Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA ou aux ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

### Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

<b>Informations sur la garantie</b>	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
<b>Informations sur le produit</b>	
Type et modèle (obligatoire) :	
<b>Informations sur le détaillant</b>	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
<b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products  
International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

**Fireplace Products Australia Pty Ltd**  
1 - 3 Conquest Way  
Hallam, VIC  
Australia, 3803

Tél : +61 3 9799 7277  
Fax : +61 3 97997822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

# garantie



***Installateur : Merci de compléter l'information suivante***

**Adresse et nom du détaillant :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_